

MI_2066:
Removal and Installation Harness
Thermocouples –
Ausbau und Einbau Kabelbaum
Thermoelemente

Modification Instruction –
Umbauanleitung



English	3
Deutsch.....	17
Français.....	29
Español	41
Italiano	53
Portuguese (Brazil).....	65
Svensk.....	77
Česky	89
Polski	101
русский.....	113
Türkçe	125
Chinese (simplified)	137
日本語	153

MI_2066: Removal and Installation Harness Thermocouples

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 torque wrench
(4 Nm)

 30.11.2020

General information

This section describes the retrofitting for unit sizes 2-XS and 2-S. The retrofitting for unit sizes L and XL can be found in the next section.

The illustrations in this manual are examples only and may differ from the unit.

NOTICE

Removal and Installation Thermocouple B201 or B211

Note that different retrofitting instructions are required for the removal and installation of the thermocouple B201 or B211.

- Read the retrofitting instructions MI_2062: Removal and Installation Thermocouple B201/B211

Required component

All or only individual thermocouples can be installed.

Component:	Article number:
Harness iVario 2-XS	40.05.930P
Harness iVario Pro 2-S	40.05.931P
Individual thermocouple	87.00.339

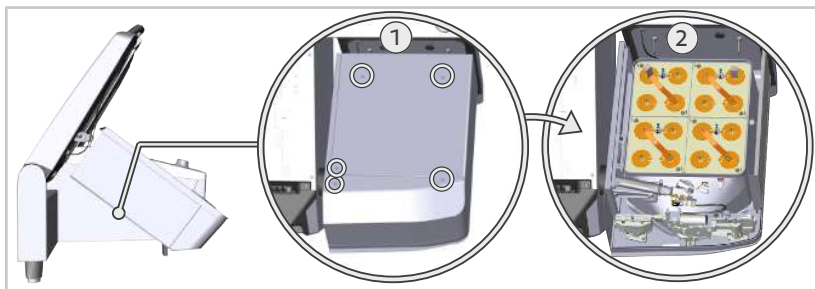
Required tool

A torque wrench with a torque of 4 Nm is required for the installation of the thermocouples. Use the manufacturer's torque wrench (article no.: W24001).

Removing the pan cover

- ✓ The unit is switched on.
- 1. Raise the pan electrically.
- 2. Turn off the unit.
- 3. Switch off the power supply to the unit.
- 4. Remove the 5 screws on the bottom of the pan cover (1).

5. Remove the pan cover (2).



>> The pan cover has been removed.

Opening the control panel

DANGER

High voltages when connecting to the mains power

Danger to life due to high voltage.

- Disconnect from the power supply.
- Make sure the unit is disconnected from the power.

CAUTION

Sharp edges on the housing

Risk of cuts on the housing when working in the electrical compartment.
Wear protective gloves.

WARNING

The unit is falling from the installation surface

Risk of crushing and injury from tipping or turning of the unit.

- Do not tip the unit onto the installation surface.
- When turning the unit, make sure that the weight of the unit is evenly distributed and that the unit is completely on the installation surface.

✓ The unit is disconnected from the power.

1. Open the cover on the console panel and remove the 2 screws (1).

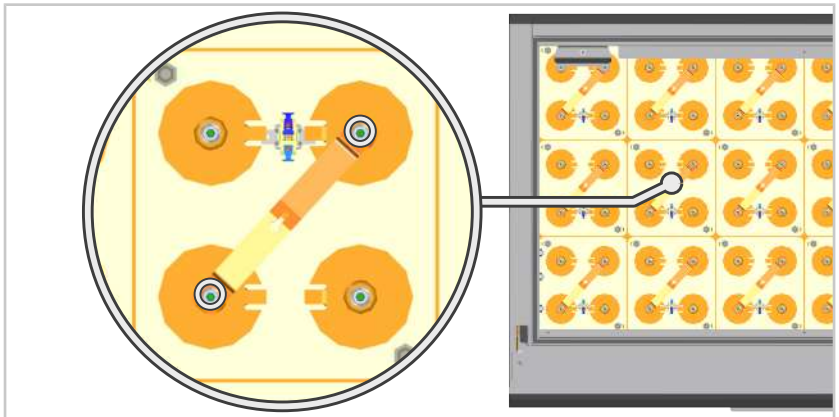
2. Remove the control panel. Place some protection on the pan lid to protect the control panel against scratching and damage, e.g. a cardboard box or bubble wrap (2).



>> The control panel is open.

Removing thermocouples

- ✓ The pan is raised.
 - ✓ The bottom of the pan cover has been removed.
1. Perform the following steps for the appropriate thermocouple. To remove the complete thermocouple wiring harness, perform the following steps on all heating elements:
 2. Loosen the 2 nuts of the retaining spring with a socket wrench (size 8 mm). Remove the retaining spring and unhook the thermocouple.



3. Unplug the thermocouple from the I/O board.
4. Disconnect the thermocouple cable from the harness or leave it disconnected in the unit.

>> The thermocouples have been removed.

Installing thermocouples

A torque wrench (4 Nm) is ready for use.

- ✓ The pan is raised.
- ✓ The bottom of the pan cover has been removed.
- 1. Perform the following steps for the appropriate thermocouple.
- 2. Connect the cable to the I/O board.
- 3. Guide the cable through the pan axis.
- 4. Hang the thermocouple in the retaining spring.
- 5. Tighten the 2 nuts of the retaining spring with a torque of 4 Nm.
- 6. Fasten the cable together with the other cables with a temperature-resistant cable tie.
- >> The thermocouples have been installed.

Closing the control panel

1. Proceed in reverse order to the step *Opening the control panel*.

Mounting the pan cover

1. Proceed in reverse order to the step *Removing the pan cover*.

NOTICE

Allocation is only necessary if several thermocouples have been exchanged.

Performing the allocation

- ✓ The unit is connected to the mains.
- ✓ The unit is switched on.
- 1. Perform an allocation via the service level, in order to assign the thermocouples to the correct heating elements.



- >> The allocation is complete.

MI_2066: Removal and Installation Harness Thermocouples

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 torque wrench
(4 Nm)

 30.11.2020

General information

This section describes the retrofitting for unit sizes L and XL. The retrofitting for unit sizes 2-XS and 2-S can be found in the previous section.

The illustrations in this manual are examples only and may differ from the unit.

NOTICE

Removal and Installation Thermocouple B201 or B211

Note that different retrofitting instructions are required for the removal and installation of the thermocouple B201 or B211.

- Read the retrofitting instructions MI_2062: Removal and Installation Thermocouple B201/B211

Required component

All or only individual thermocouples can be installed.

Component:	Article number:
Harness iVario Pro L	40.05.932P
Harness iVario Pro XL	40.05.933P
Individual thermocouple	87.00.339

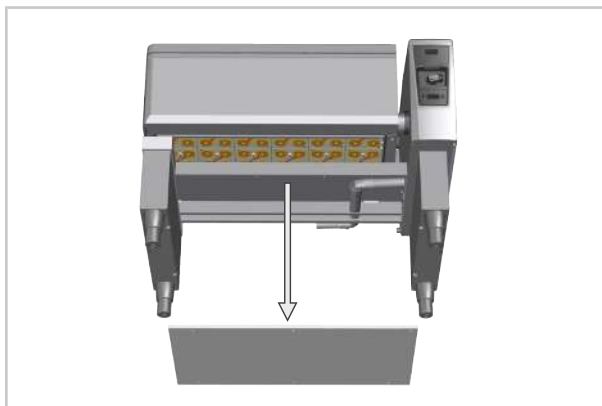
Required tool

A torque wrench with a torque of 4 Nm is required for the installation of the thermocouples. Use the manufacturer's torque wrench (article no.: W24001).

Removing the bottom of the pan cover

- ✓ The unit is switched on.
- 1. Raise the pan electrically.
- 2. Switch off the power supply to the unit.
- 3. Remove the 6 screws on the bottom of the pan cover.

4. Remove the pan cover at the bottom.



>> The bottom of the pan cover has been removed.

Open the electrical compartment

⚠ DANGER

High voltages when connecting to the mains power

Danger to life due to high voltage.

- Disconnect from the power supply.
- Make sure the unit is disconnected from the power.

⚠ CAUTION

Water damage

If water leaks, the unit can be damaged.

- Turn off the water supply to the unit.
- Use the hand shower to check if the water supply has been turned off.

⚠ CAUTION

Sharp edges on the housing

Risk of cuts on the housing when working in the electrical compartment.
Wear protective gloves.

NOTICE

Incorrect objects for opening the control panel

Do not use any sharp or pointy objects to press the control panel upwards.
This could damage the housing and gasket.

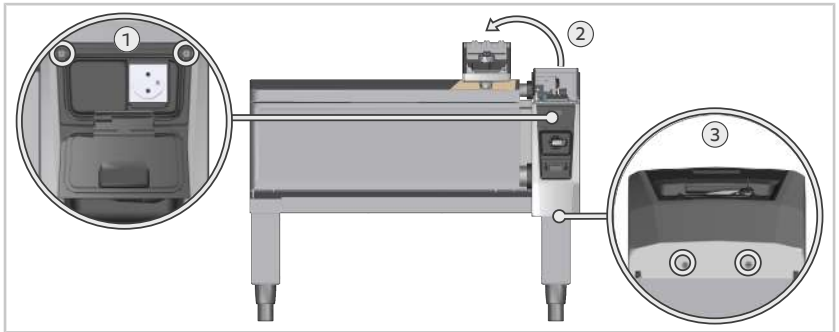
NOTICE

Damage to the cable trunk and the control panel when removing the control panel

The control panel is connected to the installation compartment by a cable trunk.

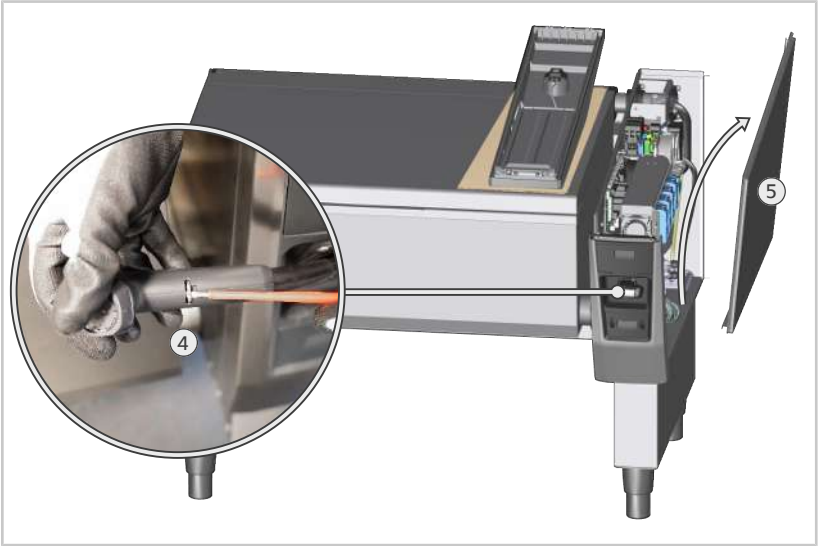
Remove the control panel carefully in order not to damage the cable trunk. Put down the control panel carefully and protect it against scratching.

- ✓ The unit is disconnected from the power.
- 1. Open the electrical compartment, as described in the original installation manual for the unit iVario Pro L / XL in section *6.2 Opening the electrical compartment*.
- 2. Open the flap of the console panel and remove the 2 screws (1)
- 3. Remove the control panel. Place some protection on the surface, e.g. a cardboard box or bubble wrap, to protect the control panel against scratching and damage (2).
- 4. Remove the 2 screws on the bottom of the unit (3).

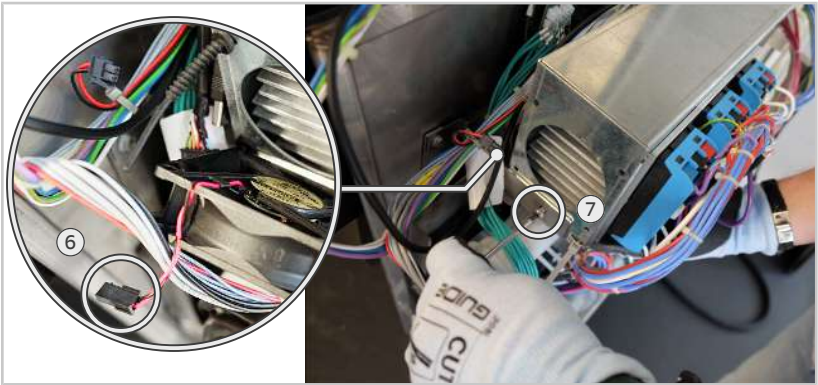


- 5. Remove the hand shower (4). Unroll the hand shower hose and secure it before rolling it up.
- 6. Pull the console panel forward, so that you can remove the side panel.

7. Remove the side panel (5).



8. Unplug the plug of the cooling fan (6).
9. Remove the screw on the metal bracket for the SSRs (7), in order to open the metal bracket to the side. If necessary, remove the cooling fan to gain better access to the screw.

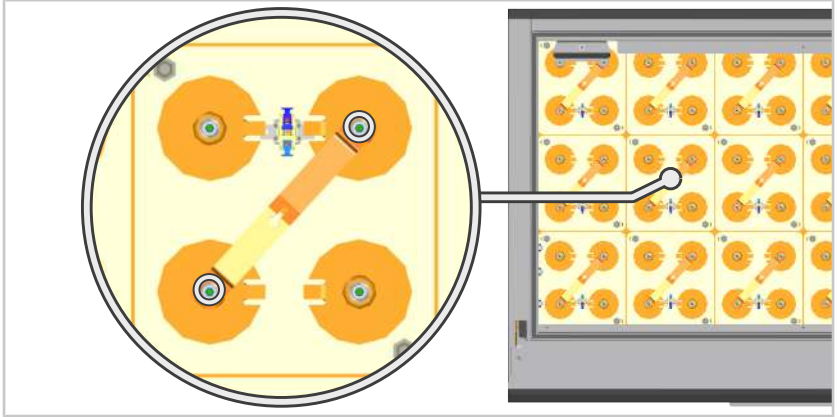


>> The electrical compartment is open.

Removing thermocouples

- ✓ The pan is raised.
 - ✓ The bottom of the pan cover has been removed.
1. Perform the following steps for the appropriate thermocouple. To remove the complete thermocouple wiring harness, perform the following steps on all heating elements:

2. Loosen the 2 nuts of the retaining spring with a socket wrench (size 8 mm). Remove the retaining spring and unhook the thermocouple.



3. Unplug the thermocouple from the I/O board.
 4. Disconnect the thermocouple cable from the harness or leave it disconnected in the unit.
- >> The thermocouples have been removed.

Installing thermocouples

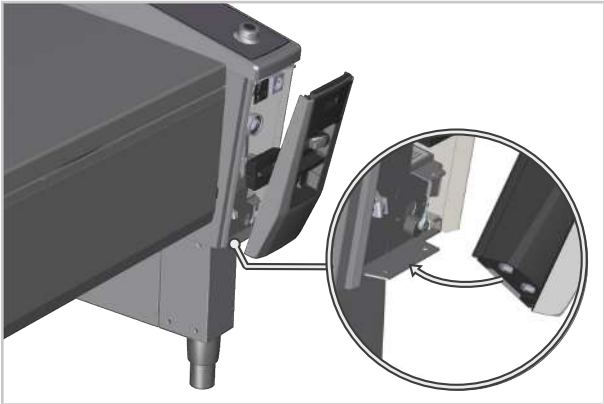
A torque wrench (4 Nm) is ready for use.

- ✓ The pan is raised.
 - ✓ The bottom of the pan cover has been removed.
1. Perform the following steps for the appropriate thermocouple.
 2. Connect the cable to the I/O board.
 3. Guide the cable through the pan axis.
 4. Hang the thermocouple in the retaining spring.
 5. Tighten the 2 nuts of the retaining spring with a torque of 4 Nm.
 6. Fasten the cable together with the other cables with a temperature-resistant cable tie.
- >> The thermocouples have been installed.

Close the electrical compartment

1. Proceed in reverse order to the step *Opening the electrical compartment*.

- 2. Make sure that the console panel is pushed back onto the metal protrusion at the bottom of the screw connection.



>> The electrical compartment is closed.

Mounting the bottom of the pan cover

- 1. Proceed in reverse order to the step *Removing the bottom of the pan cover*.

NOTICE

Allocation is only necessary if several thermocouples have been exchanged.

Performing the allocation

- ✓ The unit is connected to the mains.
- ✓ The unit is switched on.
- 1. Perform an allocation via the service level, in order to assign the thermocouples to the correct heating elements.



>> The allocation is complete.

MI_2066: Ausbau und Einbau Kabelbaum Thermoelemente

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Drehmoment-
schlüssel (4 Nm)

 30.11.2020

Allgemeine Informationen

In diesem Kapitel wird der Umbau für die Gerätegrößen 2-XS und 2-S beschrieben. Den Umbau für die Gerätegrößen L und XL finden Sie im nächsten Kapitel. Die Abbildungen dieser Anleitung sind beispielhaft und können vom Gerät abweichen.

HINWEIS

Ausbau und Einbau Thermoelement B201 oder B211
Beachten Sie, dass für den Ausbau und Einbau des Thermoelements B201 oder B211 eine andere Umbauanleitung notwendig ist.

- Lesen Sie die Umbauanleitung MI_2062: Ausbau und Einbau Thermoelement B201 / B211

Benötigtes Bauteil

Es können alle oder nur einzelne Thermoelemente eingebaut werden.

Bauteil:	Artikelnummer:
Kabelbaum iVario 2-XS	40.05.930P
Kabelbaum iVario Pro 2-S	40.05.931P
Einzelnes Thermoelement	87.00.339

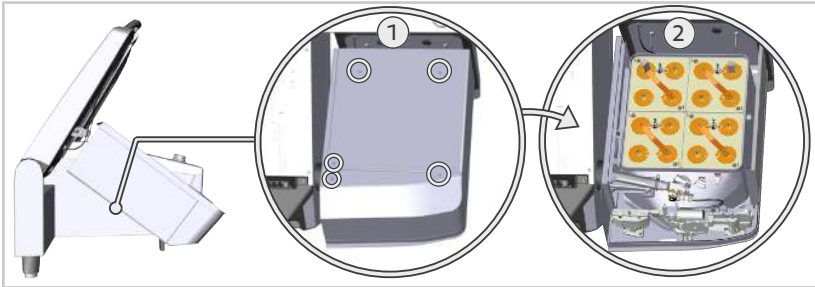
Benötigtes Werkzeug

Für den Einbau der Thermoelemente ist ein Drehmomentschlüssel mit einem Drehmoment von 4 Nm notwendig. Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel des Herstellers (Artikelnummer: W24001).

Tiegelverkleidung entfernen

- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.
- 1. Fahren Sie den Tiegel elektrisch hoch.
- 2. Schalten Sie das Gerät aus.
- 3. Schalten Sie das Gerät spannungsfrei.
- 4. Entfernen Sie die 5 Schrauben auf der Tiegelverkleidung unten (1).

5. Nehmen Sie die Tiegelveckleidung ab (2).



>> Die Tiegelveckleidung ist entfernt.

Bedienblende öffnen

⚠ GEFAHR

Hohe Spannungen bei Anschluss an das Stromnetz

Lebensgefahr bei Arbeiten mit Hochspannung.

- Trennen Sie die Verbindung zur Energieversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät spannungslos ist.

⚠ VORSICHT

Scharfe Kanten am Gehäuse

Schnittgefahr am Gehäuse bei Arbeiten im Elektroraum.
Tragen Sie Schutzhandschuhe.

⚠ WARNUNG

Gerät fällt von der Aufstellfläche

Quetsch- und Verletzungsgefahr durch Kippen oder Drehen des Gerätes.

- Kippen Sie das Gerät nicht auf der Aufstellfläche.
- Stellen Sie beim Drehen des Gerätes sicher, dass das Gewicht des Gerätes gleichmäßig verteilt ist und sich das Gerät komplett auf der Aufstellfläche befinden.

✓ Das Gerät ist spannungsfrei.

1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Konsolenverkleidung und entfernen Sie die 2 Schrauben (1).

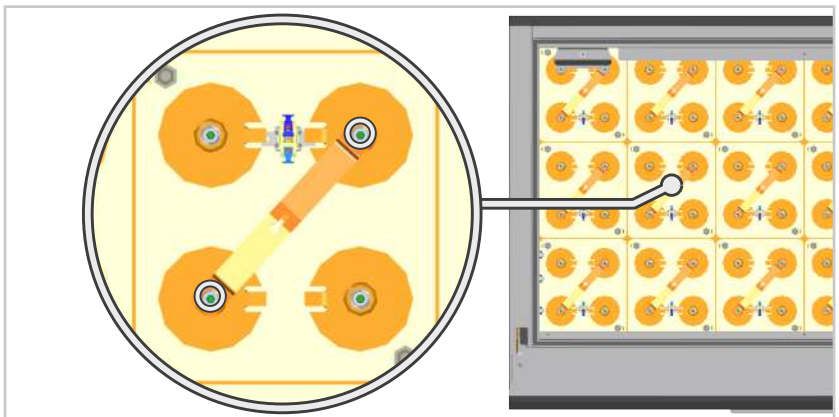
2. Nehmen Sie die Bedienblende ab. Legen Sie einen Schutz, z. B. eine Kartona-ge oder Luftpolsterfolie, auf den Tiegeldeckel, um die Bedienblende gegen Verkratzen und Beschädigungen zu schützen (2).



>> Die Bedienblende ist geöffnet.

Thermoelemente ausbauen

- ✓ Der Tiegel ist hochgefahren.
 - ✓ Die Tiegelverkleidung unten ist entfernt.
1. Führen Sie folgende Schritte für die entsprechenden Thermoelemente aus. Um den kompletten Kabelbaum Thermoelemente auszubauen, führen Sie folgende Schritte auf allen Heizelementen aus:
 2. Lösen Sie die 2 Muttern der Haltefeder mit einem Steckschlüssel (Größe 8 mm). Entfernen Sie die Haltefeder und haken Sie das Thermoelement aus.



3. Stecken Sie das Thermoelement von der I/O-Platine ab.
4. Lösen Sie das Kabel des Thermoelements aus dem Kabelbaum oder lassen Sie es unangeschlossen im Gerät.

>> Die Thermoelemente sind ausgebaut.

Thermoelemente einbauen

Ein Drehmomentschlüssel (4 Nm) liegt bereit.

- ✓ Der Tiegel ist hochgefahren.
- ✓ Die Tiegelverkleidung unten ist entfernt.
- 1. Führen Sie folgende Schritte für die entsprechenden Thermoelemente aus.
- 2. Stecken Sie das Kabel an der I/O-Platine an.
- 3. Führen Sie das Kabel durch die Tiegelachse.
- 4. Hängen Sie das Thermoelement in die Haltefeder ein.
- 5. Befestigen Sie die 2 Muttern der Haltefeder mit einem Drehmoment von 4 Nm.
- 6. Fixieren Sie das Kabel zusammen mit den anderen Kabeln mit einem temperaturfesten Kabelbinder.
- >> Die Thermoelemente sind eingebaut.

Bedienblende schließen

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Bedienblende öffnen* vor.

Tiegelverkleidung montieren

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Tiegelverkleidung entfernen* vor.

HINWEIS

Eine Allokation ist nur notwendig, wenn mehrere Thermoelemente getauscht wurden.

Allokation durchführen

- ✓ Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen.
- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.
- 1. Führen Sie eine Allokation über die Serviceebene durch, um die Thermoelemente den richtigen Heizelementen zuzuweisen.



>> Die Allokation ist abgeschlossen.

MI_2066: Ausbau und Einbau Kabelbaum Thermoelemente

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Drehmoment-
schlüssel (4 Nm)

 30.11.2020

Allgemeine Informationen

In diesem Kapitel wird der Umbau für die Gerätegrößen L und XL beschrieben. Den Umbau für die Gerätegrößen 2-XS und 2-S finden Sie im vorherigen Kapitel.

Die Abbildungen dieser Anleitung sind beispielhaft und können vom Gerät abweichen.

HINWEIS

Ausbau und Einbau Thermoelement B201 oder B211

Beachten Sie, dass für den Ausbau und Einbau des Thermoelements B201 oder B211 eine andere Umbauanleitung notwendig ist.

- Lesen Sie die Umbauanleitung MI_2062: Ausbau und Einbau Thermoelement B201 / B211

Benötigtes Bauteil

Es können alle oder nur einzelne Thermoelemente eingebaut werden.

Bauteil:	Artikelnummer:
Kabelbaum iVario Pro L	40.05.932P
Kabelbaum iVario Pro XL	40.05.933P
Einzelnes Thermoelement	87.00.339

Benötigtes Werkzeug

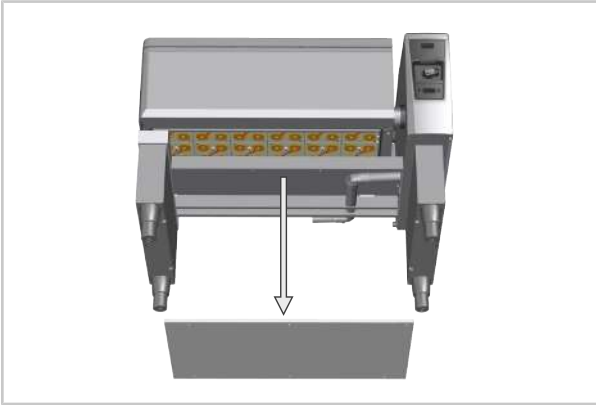
Für den Einbau der Thermoelemente ist ein Drehmomentschlüssel mit einem Drehmoment von 4 Nm notwendig. Verwenden Sie den Drehmomentschlüssel des Herstellers (Artikelnummer: W24001).

Tiegelverkleidung unten entfernen

- ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.
- 1. Fahren Sie den Tiegel elektrisch hoch.
- 2. Schalten Sie das Gerät spannungsfrei.
- 3. Entfernen Sie die 6 Schrauben auf der Tiegelverkleidung unten.

MI_2066_Removal_and_Installation_Harness_Thermocouples

4. Nehmen Sie die Tiegelerkleidung unten ab.



>> Die Tiegelerkleidung unten ist entfernt.

Elektorraum öffnen

⚠ GEFAHR

Hohe Spannungen bei Anschluss an das Stromnetz

Lebensgefahr bei Arbeiten mit Hochspannung.

- Trennen Sie die Verbindung zur Energieversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät spannungslos ist.

⚠ VORSICHT

Wasserschaden

Läuft Wasser aus, kann das Gerät beschädigt werden.

- Drehen Sie die Wasserzuleitung des Gerätes ab.
- Überprüfen Sie über die Handbrause, ob die Wasserzuleitung abgedreht ist.

⚠ VORSICHT

Scharfe Kanten am Gehäuse

Schnittgefahr am Gehäuse bei Arbeiten im Elektorraum.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

HINWEIS

Verwendung unsachgemäßer Gegenstände zum Öffnen der Bedienblende

Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände, um die Bedienblende nach oben zu drücken. Das Gehäuse und die Dichtung können beschädigt werden.

HINWEIS

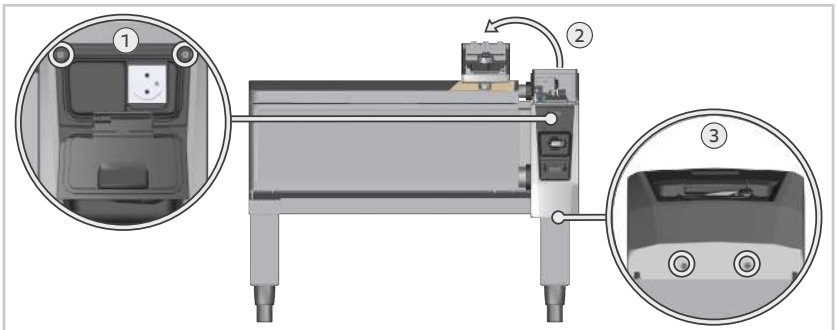
Beschädigung des Kabelstammes und der Bedienblende beim Abnehmen der Bedienblende

Die Bedienblende ist durch einen Kabelstamm mit dem Installationsraum verbunden.

Um den Kabelstamm nicht zu beschädigen, nehmen Sie die Bedienblende vorsichtig ab.

Legen Sie die Bedienblende vorsichtig ab und schützen Sie diese gegen Verkratzen.

- ✓ Das Gerät ist spannungsfrei.
- 1. Öffnen Sie den Elektroraum, wie in der Original-Installationsanleitung der Geräte iVario Pro L / XL im Kapitel *6.2 Elektroraum öffnen* beschrieben.
- 2. Öffnen Sie die Klappe der Konsolenverkleidung und entfernen Sie die 2 Schrauben (1).
- 3. Nehmen Sie die Bedienblende ab. Legen Sie einen Schutz, z. B. eine Kartona-ge oder Luftpolsterfolie, auf den Untergrund, um die Bedienblende gegen Verkratzen und Beschädigungen zu schützen (2).
- 4. Entfernen Sie die 2 Schrauben an der Geräteunterseite (3).



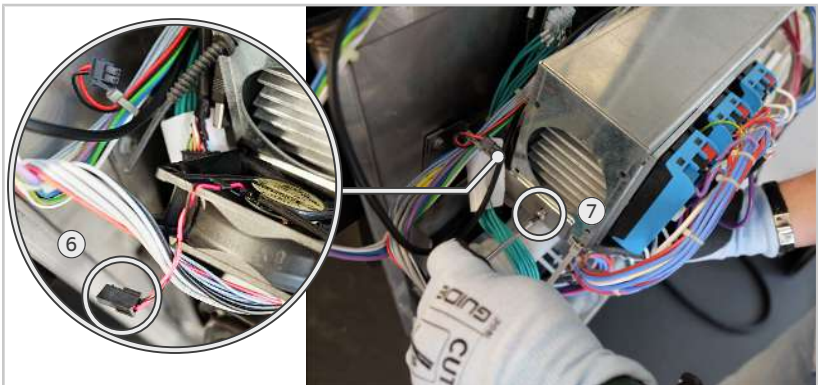
- 5. Entfernen Sie die Handbrause (4). Rollen Sie den Schlauch der Handbrause aus und sichern Sie ihn vor dem Einrollen.
- 6. Ziehen Sie die Konsolenverkleidung so weit nach vorne ab, dass Sie das Seitenteil entfernen können.

7. Entfernen Sie das Seitenteil (5).



8. Stecken Sie den Stecker des Kühllüfters ab (6).

9. Entfernen Sie die Schraube an der Metallhalterung für die SSRs (7), um die Metallhalterung zur Seite aufzuklappen. Entfernen Sie bei Bedarf den Kühllüfter, um die Schraube besser zu erreichen.

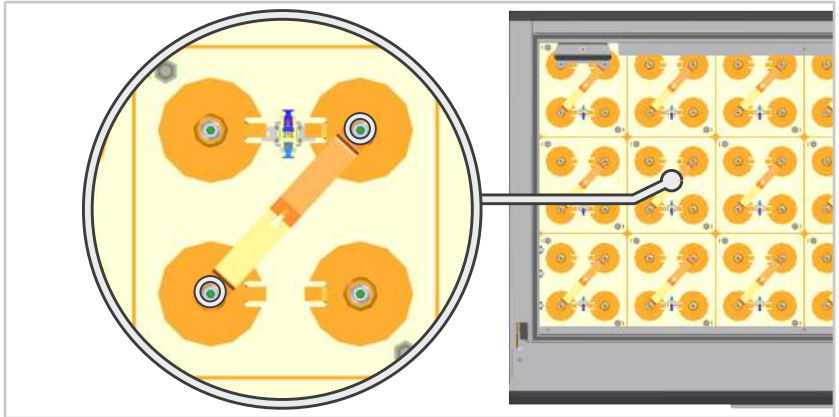


>> Der Elektroraum ist geöffnet.

Thermoelemente ausbauen

- ✓ Der Tiegel ist hochgefahren.
- ✓ Die Tiegelverkleidung unten ist entfernt.
- 1. Führen Sie folgende Schritte für die entsprechenden Thermoelemente aus. Um den kompletten Kabelbaum Thermoelemente auszubauen, führen Sie folgende Schritte auf allen Heizelementen aus:

- Lösen Sie die 2 Muttern der Haltefeder mit einem Steckschlüssel (Größe 8 mm). Entfernen Sie die Haltefeder und haken Sie das Thermoelement aus.



- Stecken Sie das Thermoelement von der I/O-Platine ab.
 - Lösen Sie das Kabel des Thermoelements aus dem Kabelbaum oder lassen Sie es ungeschlossen im Gerät.
- >> Die Thermoelemente sind ausgebaut.

Thermoelemente einbauen

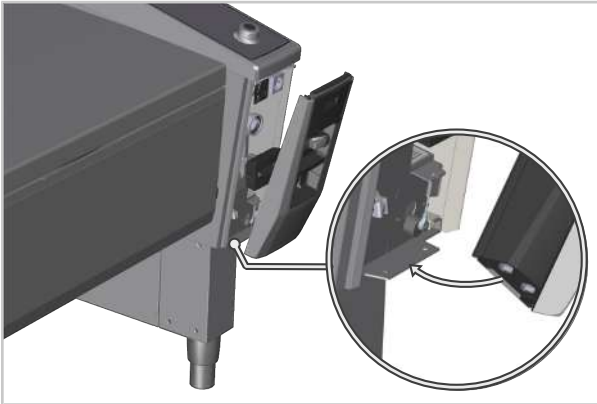
Ein Drehmomentschlüssel (4 Nm) liegt bereit.

- ✓ Der Tiegel ist hochgefahren.
 - ✓ Die Tiegelverkleidung unten ist entfernt.
- Führen Sie folgende Schritte für die entsprechenden Thermoelemente aus.
 - Stecken Sie das Kabel an der I/O-Platine an.
 - Führen Sie das Kabel durch die Tiegelachse.
 - Hängen Sie das Thermoelement in die Haltefeder ein.
 - Befestigen Sie die 2 Muttern der Haltefeder mit einem Drehmoment von 4 Nm.
 - Fixieren Sie das Kabel zusammen mit den anderen Kabeln mit einem temperaturfesten Kabelbinder.
- >> Die Thermoelemente sind eingebaut.

Elektroraum schließen

- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Elektroraum öffnen* vor.

2. Stellen Sie sicher, dass die Konsolenverkleidung unten an der Verschraubung wieder auf den Metallüberstand aufgeschoben wird.



>> Der Elektroraum ist geschlossen.

Tiegelverkleidung unten montieren

1. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zum Schritt *Tiegelverkleidung unten entfernen vor*.

HINWEIS

Eine Allokation ist nur notwendig, wenn mehrere Thermoelemente getauscht wurden.

Allokation durchführen

- ✓ Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen.
 - ✓ Das Gerät ist eingeschaltet.
1. Führen Sie eine Allokation über die Serviceebene durch, um die Thermoelemente den richtigen Heizelementen zuzuweisen.



>> Die Allokation ist abgeschlossen.

MI_2066: Démontage et montage du faisceau de thermocouples

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Clef Dynamomé-
trique (4 Nm)

 30.11.2020

Information générale

Cette section décrit la mise en place du kit pour les appareils types 2-XS et 2-S. La mise en place pour les appareils types L et XL est décrite dans la section suivante.

Les illustrations de ce manuel ne sont que des exemples et peuvent différer sur l'appareil.

INFORMATION

Démontage et montage Thermocouple B201/B211

Notez que des instructions différentes sont nécessaires pour le démontage et le montage du thermocouple B201 ou B211.

- Lire les instruction de la notice de montage MI_2062: Démontage et montage Thermocouple B201/B211

Composant requis

Tous les thermocouples ou seulement certains d'entre eux peuvent être installés.

Composant	Référence:
Faisceau iVario 2-XS	40.05.930P
Faisceau iVario 2-S	40.05.931P
Thermocouple individuel	87.00.339

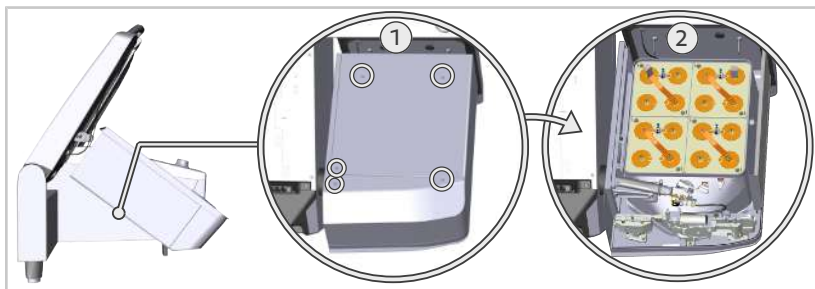
Outillage préconisé

Une clé dynamométrique avec un couple de 4 Nm est nécessaire pour l'installation des thermocouples. Utilisez la clé dynamométrique du fabricant (n° d'article : W24001)

Retirer l'habillage de cuve

- ✓ L'appareil est allumé.
- 1. Montez la cuve électriquement.
- 2. Eteindre l'appareil.
- 3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
- 4. Retirez les 5 vis situées en dessous de la cuve (1)

5. Retirez l'habillage de cuve (2).



>> L'habillage de la cuve à été retiré.

Ouvrir le tableau de commande

DANGER

Haute tension lors du raccordement au réseau d'alimentation électrique
Danger de mort en cas de travail sous haute tension.

- Isolez la liaison avec l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil n'est plus sous tension.

ATTENTION

Bords tranchants sur la console

Risque de coupure sur la console lors des interventions dans le compartiment électrique
Portez des gants de protection.

AVERTISSEMENT

L'appareil peut basculer de la surface de l'installation

Risque d'écrasement et de blessure par basculement ou rotation de l'appareil.

- Ne pas basculer l'appareil sur la surface d'installation.
- Lorsque vous tournez l'appareil, assurez-vous que le poids de l'appareil est uniformément réparti et que l'appareil se trouve entièrement sur la surface d'installation.

✓ L'appareil est hors tension.

1. Ouvrez le cache de la prise en façade et retirez les 2 vis (1).

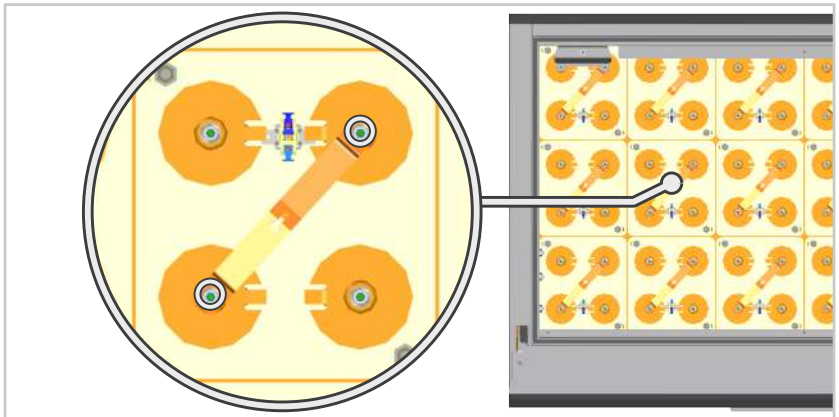
2. Retirez le tableau de commande. Placez une protection sur le couvercle de l'appareil pour protéger le tableau de commande contre les rayures et les dommages, par exemple du carton ou du papier bulle (2).



>> Le tableau de commande est ouvert.

Démontage des thermocouples

- ✓ La cuve est levée.
 - ✓ La tôle d'habillage du dessous de la cuve a été retirée.
1. Effectuez les étapes suivantes pour le thermocouple approprié. Pour retirer le faisceau complet de thermocouples, effectuez les étapes suivantes sur tous les éléments chauffants :
 2. Desserrez les 2 écrous du ressort de maintien à l'aide d'une clé à douille (taille 8 mm). Retirez le ressort de maintien et décrochez le thermocouple



3. Déconnectez le thermocouple de la platine I/O.
4. Retirez le câble du thermocouple du faisceau ou laissez-le déconnecté dans l'appareil.

>> Les thermocouples ont été retirés.

Montage des thermocouples

Une clef dynamométrique (4 Nm) est disponible.

- ✓ La cuve est levée.
 - ✓ La tôle d'habillage du dessous de la cuve a été retirée.
 - 1. Effectuez les étapes suivantes pour le thermocouple approprié.
 - 2. Connectez le thermocouple sur la platine I/O.
 - 3. Faites passer le câble dans l'axe de la cuve.
 - 4. Accrochez le thermocouple sur le ressort de maintien.
 - 5. Serrez les 2 écrous du ressort de maintien à l'aide d'une clé dynamométrique à 4Nm.
 - 6. Fixez le câble avec les autres câbles à l'aide d'un serre-câble haute température.
- >> Les thermocouples ont été installés.

Fermer le panneau de façade.

- Procédez dans l'ordre inverse des étapes *d'ouverture du tableau de commande*.

Montage de l'habillage de cuve.

- Procédez dans l'ordre inverse des étapes *Retirer l'habillage de cuve*.

INFORMATION

L'allocation n'est nécessaire que si plusieurs thermocouples ont été échangés.

Démarrer l'allocation

- ✓ L'appareil est mis sous tension.
- ✓ L'appareil est allumé.
- 1. Effectuez une allocation via le pack service, afin d'affecter les thermocouples aux bons éléments chauffants.



>> L'allocation a été réalisée.

MI_2066: Démontage et montage du faisceau de thermocouples

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Clef Dynamométrique (4 Nm)

 30.11.2020

Information générale

Cette section décrit la mise en place du kit pour les appareils types L et XL. La mise en place pour les appareils types 2-XS et 2-S est décrite dans la section précédente.

Les illustrations de ce manuel ne sont que des exemples et peuvent différer sur l'appareil.

INFORMATION

Démontage et montage Thermocouple B201/B211

Notez que des instructions différentes sont nécessaires pour le démontage et le montage du thermocouple B201 ou B211.

- Lire les instruction de la notice de montage MI_2062: Démontage et montage Thermocouple B201/B211

Composant requis

Tous les thermocouples ou seulement certains d'entre eux peuvent être installés.

Composant	Référence:
Faisceau iVario L	40.05.932P
Faisceau iVario XL	40.05.933P
Thermocouple individuel	87.00.339

Outillage préconisé

Une clé dynamométrique avec un couple de 4 Nm est nécessaire pour l'installation des thermocouples. Utilisez la clé dynamométrique du fabricant (n° d'article : W24001)

Retirer la tôle d'habillage du dessous de la cuve.

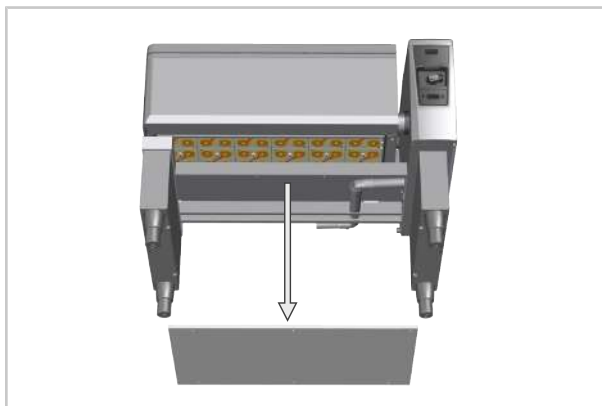
- ✓ L'appareil est allumé.
1.

Montez la cuve électriquement.
2.

Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
3.

Retirez les 6 vis situées en dessous de la cuve.

4. Retirez la tôle d'habillage du dessous de la cuve.



>> La tôle d'habillage du dessous de la cuve a été retirée.

Ouverture du compartiment électrique

DANGER

Haute tension lors du raccordement au réseau d'alimentation électrique
Danger de mort en cas de travail sous haute tension.

- Isolez la liaison avec l'alimentation électrique.
- Vérifiez que l'appareil n'est plus sous tension.

ATTENTION

Dommages causés par l'eau

Des fuites d'eau peuvent endommager l'appareil.

- Coupez l'alimentation en eau de l'appareil.
- Utilisez la douchette pour vérifier que l'alimentation en eau a bien été coupée.

ATTENTION

Bords tranchants sur l'habillage

Risque de coupures sur les tôles d'habillage lors de travaux dans le compartiment électrique.

Portez des gants de protection.

INFORMATION

Utilisation d'objets inappropriés pour l'ouverture du tableau de commande

N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour retirer le tableau de commande. Cela pourrait endommager le boîtier et le joint d'étanchéité.

INFORMATION

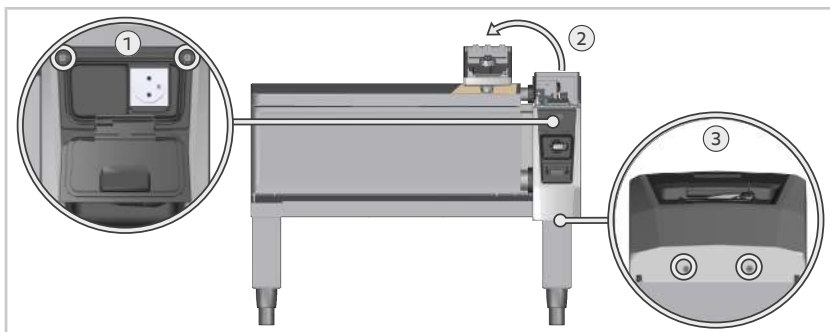
Détérioration du faisceau de câbles et du tableau de commande au moment de la dépose du tableau de commande.

Le tableau de commande est relié à la partie technique par un faisceau de câbles.

Retirez le tableau de commande avec précaution pour éviter d'endommager le faisceau de câbles.

Déposez le tableau de commande avec précaution et protégez-le des éraflures.

- ✓ L'appareil est hors tension.
- 1. Ouvrez le compartiment électrique, comme décrit dans le manuel d'installation de l'appareil iVario Pro L / XL au chapitre *6.2 Ouverture du compartiment électrique*.
- 2. Ouvrez le cache de la prise de façade et retirez les 2 vis (1).
- 3. Retirez le tableau de commande. Placez une protection sur le couvercle de l'appareil pour protéger le tableau de commande contre les rayures et les dommages, par exemple du carton ou du papier bulle (2).
- 4. Retirez les 2 vis situées sur le bas de l'appareil (3).



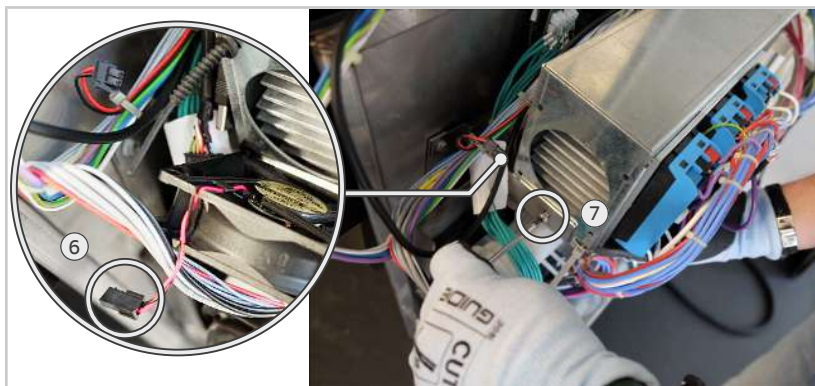
- 5. Retirez le pistolet de douche (4). Déroulez le tuyau de la douche et sécurisez avant qu'il ne se ré-enroule.
- 6. Tirez le panneau de façade vers l'avant, afin de pouvoir retirer le panneau latéral.

7. Retirez le panneau latéral (5).



8. Déconnectez le ventilateur de refroidissement (6).

9. Retirez la vis du support métallique des relais SSR (7), afin de décaler l'ensemble sur le côté.

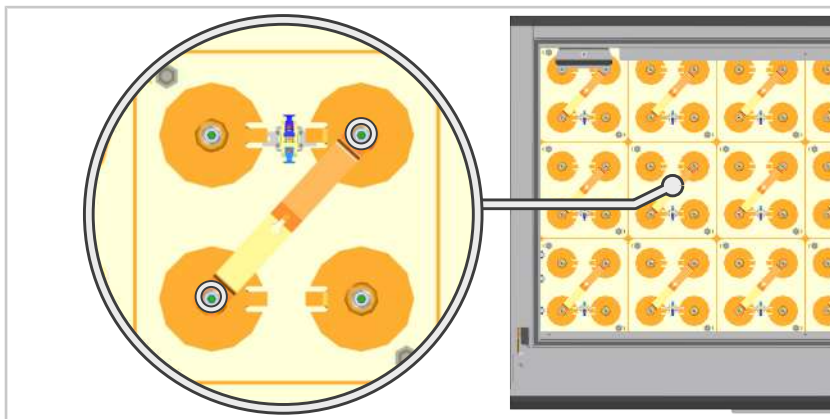


>> Le compartiment électrique est ouvert.

Démontage des thermocouples

- ✓ La cuve est levée.
 - ✓ La tôle d'habillage du dessous de la cuve a été retirée.
1. Effectuez les étapes suivantes pour le thermocouple approprié. Pour retirer le faisceau complet de thermocouples, effectuez les étapes suivantes sur tous les éléments chauffants :

2. Desserrez les 2 écrous du ressort de maintien à l'aide d'une clé à douille (taille 8 mm). Retirez le ressort de maintien et décrochez le thermocouple



3. Déconnectez le thermocouple de la platine I/O.
 4. Retirez le câble du thermocouple du faisceau ou laissez-le déconnecté dans l'appareil.
- >> Les thermocouples ont été retirés.

Montage des thermocouples

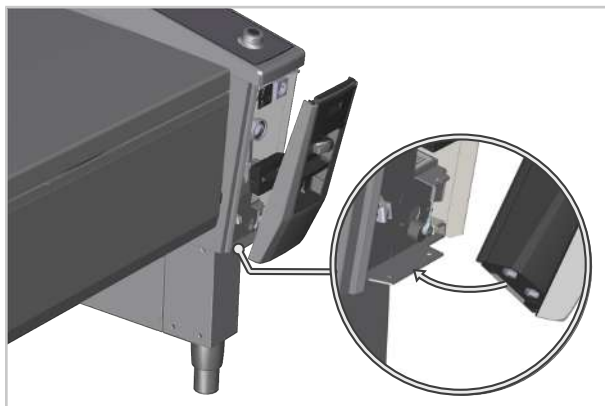
Une clef dynamométrique (4 Nm) est disponible.

- ✓ La cuve est levée.
 - ✓ La tôle d'habillage du dessous de la cuve a été retirée.
1. Effectuez les étapes suivantes pour le thermocouple approprié.
 2. Connectez le thermocouple sur la platine I/O.
 3. Faites passer le câble dans l'axe de la cuve.
 4. Accrochez le thermocouple sur le ressort de maintien.
 5. Serrez les 2 écrous du ressort de maintien à l'aide d'une clé dynamométrique à 4Nm.
 6. Fixez le câble avec les autres câbles à l'aide d'un serre-câble haute température.
- >> Les thermocouples ont été installés.

Fermeture du compartiment électrique

1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes d'ouverture du tableau du compartiment électrique.

2. Veillez à ce que le panneau de façade soit correctement en place au niveau du support métallique de fixation.



>> Le compartiment électrique est fermé.

Monter la tôle d'habillage du dessous de la cuve.

1. Procédez dans l'ordre inverse des étapes *Retirer la tôle d'habillage du dessous de la cuve*.

INFORMATION

L'allocation n'est nécessaire que si plusieurs thermocouples ont été échangés.

Démarrer l'allocation

- ✓ L'appareil est mis sous tension.
 - ✓ L'appareil est allumé.
1. Effectuez une allocation via le pack service, afin d'affecter les thermocouples aux bons éléments chauffants.



>> L'allocation a été réalisée.

MI_2066: Extracción e instalación de Troncal de Termopares

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Llave dinamomé-
trica (4 Nm)

 30.11.2020

Información general

Esta sección describe la modificación en unidades con tamaños 2-XS y 2-S. Po-
drá encontrar las instrucciones de modificación para las unidades tamaño L y XL
en la siguiente sección.

Las ilustraciones de este manual son únicamente ejemplos y pueden diferir de la
unidad.

RECOMENDACIÓN

Extracción e instalación del Termopar B201 o B211

Tenga en cuenta que se requieren diferentes instrucciones de modificación
para la extracción e instalación del termopar B201 o B211.

- Observe las instrucciones de modificación MI_2062: Extracción e
instalación de Termopar N201/B211

Componentes requeridos

Se pueden instalar todos o solo ciertos termopares individualmente.

Componente:	Referencia:
Troncal iVario 2-XS	40.05.930P
Troncal iVario Pro 2-S	40.05.931P
Termopar individual	87.00.339

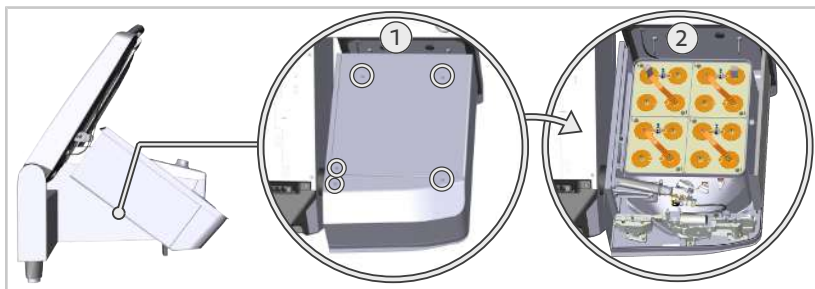
Herramientas necesarias

Se requiere de una llave dinamométrica de 4 Nm para la instalación de los ter-
mopares. Utilice la llave de torsión del fabricante (referencia no.: W24001).

Retirar la cubierta de la cuba

- ✓ La unidad está en marcha.
- 1. Eleve la cuba eléctricamente.
- 2. Apague la unidad.
- 3. Desconecte el suministro eléctrico a la unidad.
- 4. Retire los 5 tornillos del fondo de la cubierta de la cuba (1).

5. Retire la cubierta de la cuba (2).



>> La cubierta de la cuba ha sido retirada.

Apertura del panel de control

⚠ PELIGRO

Alto voltaje con el suministro eléctrico conectado a la unidad.

Peligro de muerte debido a alto voltaje.

- Desconecte la unidad de la alimentación de red.
- Asegúrese que la unidad está desconectada de la red eléctrica.

⚠ CUIDADO

Bordes afilados en los paneles

Riesgo de cortarse con la estructura cuando se trabaje en el compartimiento eléctrico.

Utilice guantes de protección.

⚠ ADVERTENCIA

La unidad puede caer de la superficie de instalación.

Hay riesgo de aplastamiento y lesiones en el caso de volcar o girar la unidad.

- No incline la unidad sobre la superficie de instalación.
- Al girar la unidad, asegúrese de que el peso de la unidad esté distribuido uniformemente y de que esté completamente apoyada sobre la superficie de instalación.

✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.

1. Abra la tapa del panel de la consola y retire los 2 tornillos (1).

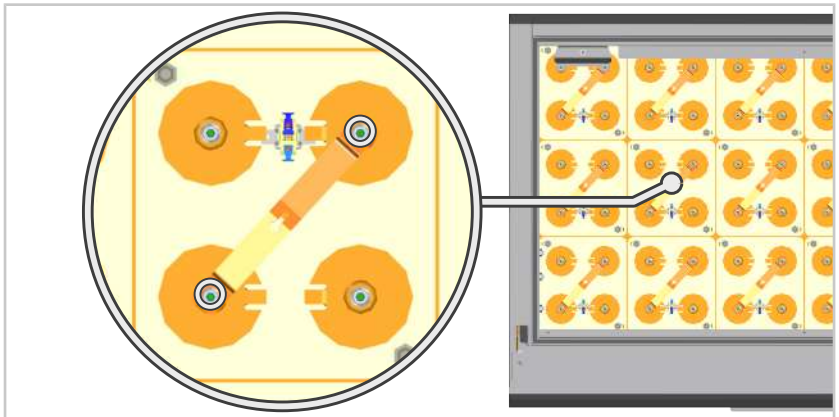
2. Retire el panel de control. Sitúe un protector sobre la tapa de la cuba para prevenir al panel de control de daños y arañazos, p. ej. un cartón o plástico burbuja (2).



>> El panel de control está abierto.

Extracción de termopares

- ✓ La cuba esta elevada.
 - ✓ El fondo de la cubierta de la cuba ha sido retirada.
1. Realice los siguientes pasos para el termopar apropiado. Realice los siguientes pasos en todas las resistencias, con el fin de retirar el troncal completo de cables:
 2. Afloje las 2 tuercas del resorte de retención con una llave de tubo (tamaño 8 mm). Retire el resorte de retención y libere el termopar.



3. Desconecte el termopar de la PCI de I/O.
 4. Saque el cable del termopar del arnés o déjelo desconectado en la unidad.
- >> Los termopares han sido extraídos.

Instalación de termopares

La llave dinamométrica (4 Nm) está lista para su uso.

- ✓ La cuba esta elevada.

- ✓ El fondo de la cubierta de la cuba ha sido retirada.
- 1. Realice los siguientes pasos para el termopar apropiado.
- 2. Conecte el cable a la PCI de I/O.
- 3. Guíe el cable a través del eje de la cuba.
- 4. Cuelgue el termopar en el resorte de retención.
- 5. Apriete las 2 tuercas del muelle de retención con un par de 4 Nm.
- 6. Sujete el cable junto con los otros cables con una brida resistente a la temperatura.
- >> Los termopares han sido instalados.

Cierre del panel de control

1. Proceda en orden inverso al paso *Apertura del panel de control*.

Montaje de la cubierta de la cuba

1. Proceda de forma inversa al paso *Retirar la cubierta de la cuba*.

RECOMENDACIÓN

La asignación es únicamente necesaria si se hubiera reemplazado más de un termopar.

Realización de la asignación

- ✓ La unidad esta conectada a la red eléctrica.
- ✓ La unidad está en marcha.
- 1. Realizar una asignación a través del menú técnico, con el fin de asignar correctamente los termopares a las resistencias.



- >> La signación se ha completado.

MI_2066: Extracción e instalación de Troncal de Termopares

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Llave dinamométrica (4 Nm)

 30.11.2020

Información general

Esta sección describe la modificación para unidades de tamaño L y XL. La modificación para los tamaños de unidad 2-XS y 2-S se puede encontrar en la sección anterior.

Las ilustraciones de este manual son únicamente ejemplos y pueden diferir de la unidad.

RECOMENDACIÓN

Extracción e instalación del Termopar B201 o B211

Tenga en cuenta que se requieren diferentes instrucciones de modificación para la extracción e instalación del termopar B201 o B211.

- Observe las instrucciones de modificación MI_2062: Extracción e instalación de Termopar N201/B211

Componentes requeridos

Se pueden instalar todos o solo ciertos termopares individualmente.

Componente:	Referencia:
Troncal de cables iVario Pro L	40.05.932P
Troncal de cables iVario Pro XL	40.05.933P
Termopar individual	87.00.339

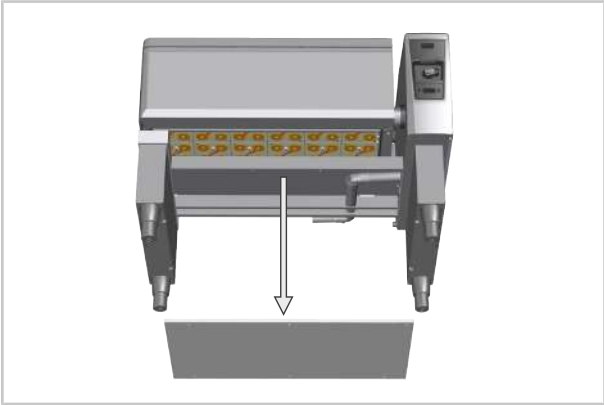
Herramientas necesarias

Se requiere de una llave dinamométrica de 4 Nm para la instalación de los termopares. Utilice la llave de torsión del fabricante (referencia no.: W24001).

Retirar el fondo de la cubierta de la cuba

- ✓ La unidad está en marcha.
- 1. Eleve la cuba eléctricamente.
- 2. Desconecte el suministro eléctrico a la unidad.
- 3. Retire los 6 tornillos del fondo de la cubierta de la cuba.

4. Retire la cubierta de la cuba en la parte inferior.



>> El fondo de la cubierta de la cuba ha sido retirada.

Abra el compartimiento eléctrico

PELIGRO

Alto voltaje con el suministro eléctrico conectado a la unidad.
 Peligro de muerte debido a alto voltaje.

- Desconecte la unidad de la alimentación de red.
- Asegúrese que la unidad está desconectada de la red eléctrica.

CUIDADO

Daños por fugas de agua
 La unidad puede resultar dañada si hay una fuga de agua.

- Cierre el suministro de agua a la unidad.
- Utilice la ducha de la unidad para verificar que el suministro de agua esté cerrado.

CUIDADO

Bordes afilados en los paneles
 Riesgo de cortarse con la estructura cuando se trabaje en el compartimiento eléctrico.
 Utilice guantes de protección.

RECOMENDACIÓN

Uso de herramientas inadecuadas para la apertura del panel de control
 No utilice herramientas cortantes o punzantes para presionar y abrir el panel de control. Podrían dañarse paneles y juntas.

RECOMENDACIÓN

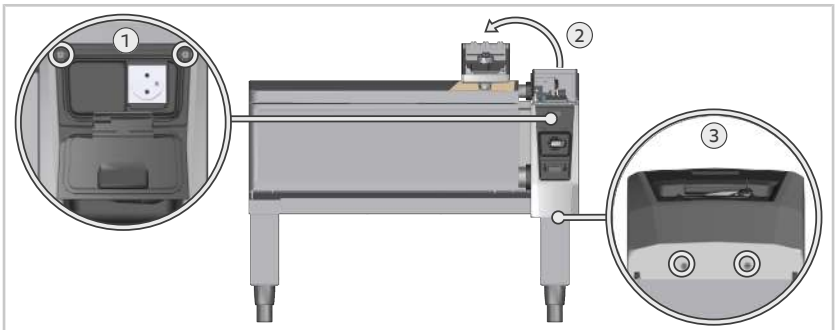
Pueden producirse daños en el troncal de cables y en el panel de control al retirarlo

El panel de control está conectado al compartimiento eléctrico instalado a través de un troncal de cables.

Retire cuidadosamente el panel de control evitando dañar el troncal de cables.

Sitúe cuidadosamente el panel de control boca abajo protegiéndolo de posibles arañazos.

- ✓ La unidad está desconectada del suministro eléctrico.
- 1. Abra el compartimiento eléctrico tal y como se describe en el manual de instalación original de la unidad iVario Pro L / XL en la sección *6.2 Apertura del compartimiento eléctrico*.
- 2. Abra la tapa del panel de la consola y retire los 2 tornillos (1).
- 3. Retire el panel de control. Sitúe un protector sobre la tapa de la cuba para prevenir al panel de control de daños y arañazos, p. ej. un cartón o plástico burbuja (2).
- 4. Retire los dos tornillos de la parte inferior de la unidad (3).



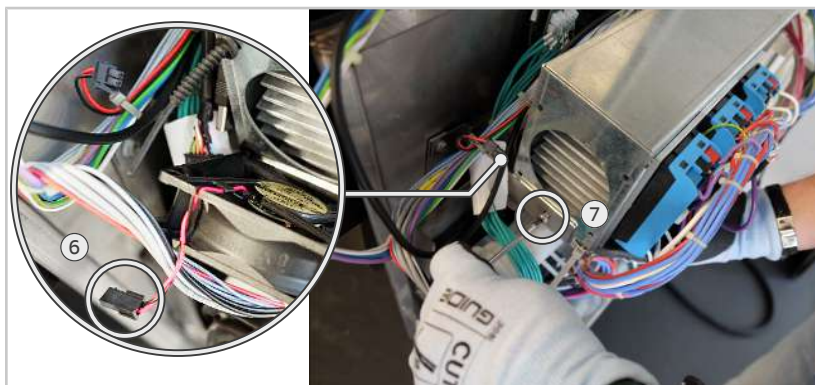
- 5. Retire la ducha (4). Desenrolle el tubo del rollo de ducha y asegúrelo evitando que se enrolle de nuevo.
- 6. Tire del panel de la consola hacia adelante, de modo que pueda quitar el panel lateral.

7. Retire el panel lateral (5).



8. Desconecte el conector del ventilador de refrigeración (6).

9. Quite el tornillo del soporte metálico para los SSR (7), para abrir el soporte metálico hacia un lado. Si es necesario, retire el ventilador de refrigeración para obtener un mejor acceso al tornillo.

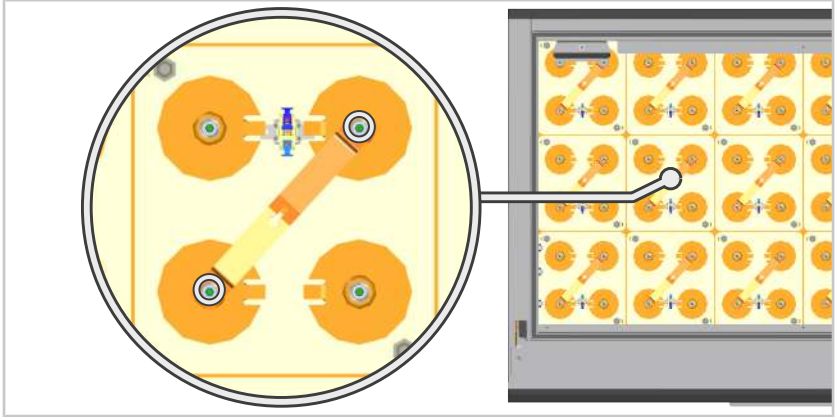


>> El compartimiento eléctrico está abierto.

Extracción de termopares

- ✓ La cuba esta elevada.
- ✓ El fondo de la cubierta de la cuba ha sido retirada.
- 1. Realice los siguientes pasos para el termopar apropiado. Realice los siguientes pasos en todas las resistencias, con el fin de retirar el troncal completo de cables:

2. Afloje las 2 tuercas del resorte de retención con una llave de tubo (tamaño 8 mm). Retire el resorte de retención y libere el termopar.



3. Desconecte el termopar de la PCI de I/O.
 4. Saque el cable del termopar del arnés o déjelo desconectado en la unidad.
- >> Los termopares han sido extraídos.

Instalación de termopares

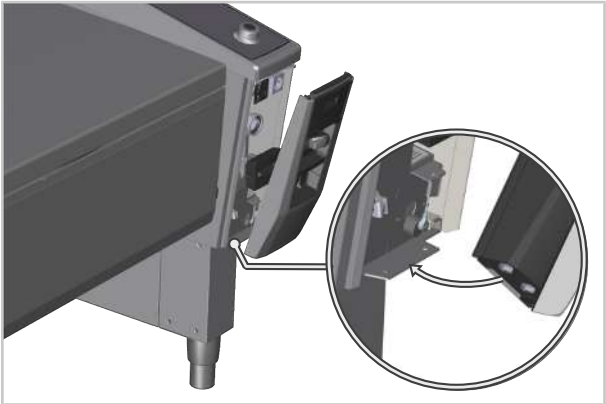
La llave dinamométrica (4 Nm) está lista para su uso.

- ✓ La cuba está elevada.
 - ✓ El fondo de la cubierta de la cuba ha sido retirada.
1. Realice los siguientes pasos para el termopar apropiado.
 2. Conecte el cable a la PCI de I/O.
 3. Guíe el cable a través del eje de la cuba.
 4. Cuelgue el termopar en el resorte de retención.
 5. Apriete las 2 tuercas del muelle de retención con un par de 4 Nm.
 6. Sujete el cable junto con los otros cables con una brida resistente a la temperatura.
- >> Los termopares han sido instalados.

Cierre el compartimiento eléctrico

1. Proceda en orden inverso al paso *Abra el compartimiento eléctrico*.

2. Asegúrese de que el panel de control se empuja por detrás de saliente de metal situado en la parte inferior del anclaje atornillado.



>> El compartimiento eléctrico está cerrado.

Montaje del fondo de la cubierta de la cuba

1. Proceda en orden inverso al paso *Retirar el fondo de la cubierta de la cuba*.

RECOMENDACIÓN

La asignación es únicamente necesaria si se hubiera reemplazado más de un termopar.

Realización de la asignación

- ✓ La unidad esta conectada a la red eléctrica.
 - ✓ La unidad está en marcha.
1. Realizar una asignación a través del menú técnico, con el fin de asignar correctamente los termopares a las resistencias.



>> La signación se ha completado.

MI_2066: Rimozione e installazione delle termocoppie e del cablaggio

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 min.

Chiave dinamome-
trica (4 Nm)

30.11.2020

Informazioni Generali

Questa sezione descrive il retrofit per unità 2-XS e 2-S. Il retrofit per unità L e XL si trova nella sezione successiva.

Le illustrazioni in questo manuale sono solo esempi e possono differire dall'unità.

NOTA**Rimozione e installazione Termocoppia B201/B211**

Si noti che per la rimozione e l'installazione della termocoppia B201 o B211 sono necessarie diverse istruzioni di retrofit.

- Leggere le istruzioni di retrofit MI_2062: Rimozione e installazione della termocoppia B201/B211

Componente richiesto

È possibile installare tutte o solo le singole termocoppie.

Componente:	Codice articolo:
Cablaggio iVario 2-XS	40.05.930P
Cablaggio iVario Pro 2-S	40.05.931P
Singola termocoppia	87.00.339

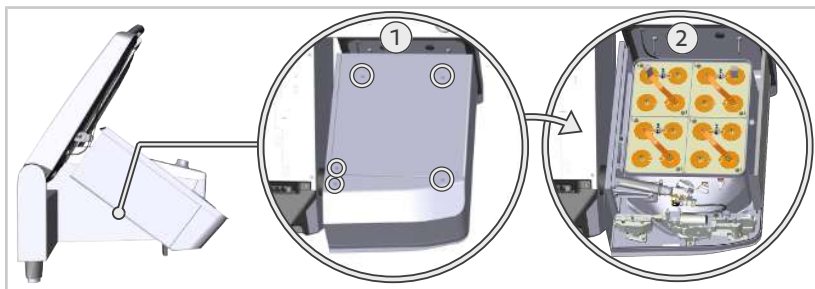
Strumenti richiesti

Per l'installazione delle termocoppie è necessaria una chiave dinamometrica con una coppia di 4 Nm. Utilizzare la chiave dinamometrica del produttore (articolo n. : W24001).

Rimozione del coperchio della vasca

- ✓ L'unità è accesa.
- 1. Sollevare la vasca elettricamente.
- 2. Spegnerne l'unità.
- 3. Togliere l'alimentazione elettrica all'unità.
- 4. Rimuovere le 5 viti del coperchio inferiore della vasca (1).

5. Rimuovere il coperchio inferiore della vasca (2).



>> Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.

Apertura del vano elettrico

⚠ PERICOLO

Alta tensione quando connesso all'alimentazione elettrica

Pericolo di vita a causa dell'alta tensione

- Scollegare dall'alimentazione elettrica
- Assicursi che l'unità sia scollegata dall'alimentazione.

⚠ ATTENZIONE

Spigoli affilati sull'alloggiamento

Rischio di taglio sull'alloggiamento quando si lavora nel vano elettrico
Indossare guanti protettivi.

⚠ AVVERTENZA

L'unità sta cadendo dalla superficie di installazione

Rischio di schiacciamento e lesioni dovute al ribaltamento o alla rotazione dell'unità.

- Non inclinare l'unità sulla superficie di installazione.
- Quando si ruota l'unità, assicurarsi che il peso dell'unità sia distribuito uniformemente e che l'unità sia completamente sulla superficie di installazione.

✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.

1. Aprire il coperchio sul pannello di comando e rimuovere le 2 viti (1).

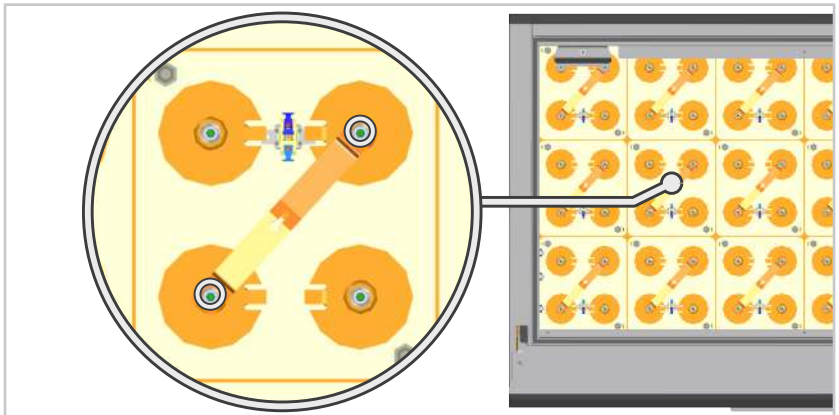
2. Rimuovere il pannello di controllo. Posizionare una protezione sul coperchio della vasca per proteggere il pannello di controllo da graffi e danni, ad es. una scatola di cartone o un pluriball (2).



>> Il vano elettrico è aperto.

Rimozione delle termocoppie

- ✓ La vasca è sollevata.
 - ✓ Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.
1. Eseguire le seguenti operazioni per la corretta termocoppia. Per rimuovere il cablaggio completo della termocoppia, eseguire le seguenti operazioni su tutti gli elementi riscaldanti:
 2. Allentare i 2 dadi della molla di ritegno con una chiave a tubo (misura 8 mm). Rimuovere la molla di ritegno e sganciare la termocoppia.



3. Scollegare la termocoppia dalla scheda I/O.
4. Togliere il cavo della termocoppia dal proprio supporto oppure lasciarlo scollegato nell'unità.

>> Le termocoppie sono state rimosse.

Installazione delle termocoppie

Una chiave dinamometrica (4 Nm) è pronta per l'uso.

- ✓ La vasca è sollevata.
 - ✓ Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.
 - 1. Eseguire le seguenti operazioni per la corretta termocoppia.
 - 2. Collegare il cavo alla scheda I/O.
 - 3. Passare il cavo attraverso l'asse della vasca.
 - 4. Agganciare la termocoppia alla molla di ritegno.
 - 5. Serrare i 2 dadi della molla di ritegno con coppia di 4 Nm.
 - 6. Fissare il cavo insieme agli altri cavi con una fascetta resistente alla temperatura.
- >> Le termocoppie sono state installate.

Chiusura del vano elettrico

1. Procedere in ordine inverso nella sezione *Apertura del pannello di controllo* (1).

Montaggio del coperchio della vasca

1. Procedere in ordine inverso nella sezione *Rimozione del coperchio della vasca*.

NOTA

L'allocazione è necessaria solo se sono state sostituite più termocoppie.

Esecuzione dell'allocazione

- ✓ L'unità è collegata alla rete elettrica.
- ✓ L'unità è accesa.
- 1. Eseguire l'allocazione nel service level, al fine di assegnare ad ogni termocoppia gli elementi riscaldanti corretti.



>> L'allocazione è completata.

MI_2066: Rimozione e installazione delle termocoppie e del cablaggio



iVario Pro L / XL



30 min.

Chiave dinamome-
trica (4 Nm)

30.11.2020

Informazioni Generali

Questa sezione descrive il retrofit per le unità L e XL. Il retrofit per le unità 2-XS e 2-S si trova nella sezione precedente.

Le illustrazioni in questo manuale sono solo esempi e possono differire dall'unità.

NOTA**Rimozione e installazione Termocoppia B201/B211**

Si noti che per la rimozione e l'installazione della termocoppia B201 o B211 sono necessarie diverse istruzioni di retrofit.

- Leggere le istruzioni di retrofit MI_2062: Rimozione e installazione della termocoppia B201/B211

Componente richiesto

È possibile installare tutte o solo le singole termocoppie.

Componente:	Codice articolo:
Cablaggio iVario Pro L	40.05.932P
Cablaggio iVario Pro XL	40.05.933P
Singola termocoppia	87.00.339

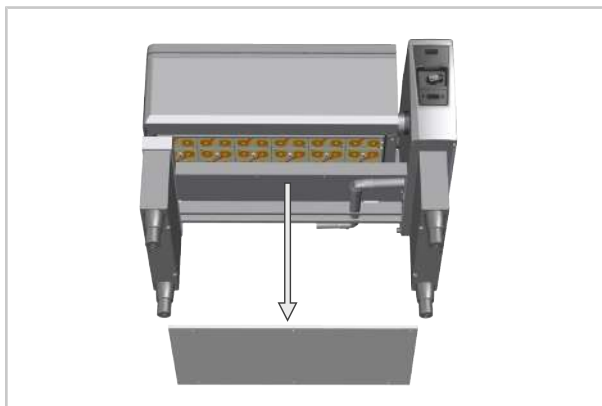
Strumenti richiesti

Per l'installazione delle termocoppie è necessaria una chiave dinamometrica con una coppia di 4 Nm. Utilizzare la chiave dinamometrica del produttore (articolo n. : W24001).

Rimozione del coperchio inferiore della vasca

- ✓ L'unità è accesa.
- 1. Sollevare la vasca elettricamente.
- 2. Togliere l'alimentazione elettrica all'unità.
- 3. Rimuovere le 6 viti del coperchio inferiore della vasca.

4. Remove the pan cover at the bottom.



>> Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.

Apertura del vano elettrico

⚠ PERICOLO

Alta tensione quando connesso all'alimentazione elettrica

Pericolo di vita a causa dell'alta tensione

- Scollegare dall'alimentazione elettrica
- Assicurarsi che l'unità sia scollegata dall'alimentazione.

⚠ ATTENZIONE

Danni causati dall'acqua

In caso di perdite d'acqua, l'unità può essere danneggiata.

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua all'unità.
- Utilizzare la doccetta per verificare se l'alimentazione dell'acqua è stata effettivamente interrotta.

⚠ ATTENZIONE

Spigoli affilati sull'alloggiamento

Rischio di taglio sull'alloggiamento quando si lavora nel vano elettrico

Indossare guanti protettivi.

NOTA

Oggetti errati per l'apertura del pannello di controllo

Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per premere il pannello di controllo verso l'alto. Ciò potrebbe danneggiare l'alloggiamento e la guarnizione.

NOTA

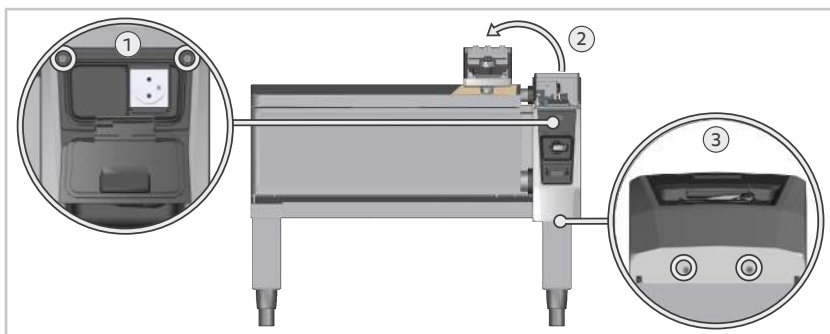
Danni ai cavi e al pannello di controllo durante la rimozione del pannello di controllo

La pannello di controllo è collegato al vano elettrico tramite un gruppo di cavi.

Rimuovere il pannello di controllo con attenzione per non danneggiare il gruppo di cavi.

Appoggiare con cura il pannello di controllo e proteggerlo dai graffi.

- ✓ L'unità è scollegata dall'alimentazione elettrica.
- 1. Aprire il vano elettrico, come descritto nel manuale di installazione originale dell'unità iVario Pro L / XL nella sezione *6.2 Apertura del vano elettrico*.
- 2. Aprire lo sportello della console e rimuovere le 2 viti (1)
- 3. Rimuovere il pannello di controllo. Posizionare una protezione sulla superficie, ad es. una scatola di cartone o un pluriball, per proteggere il pannello di controllo da graffi e danni (2).
- 4. Rimuovere le 2 viti sul fondo dell'unità (3).



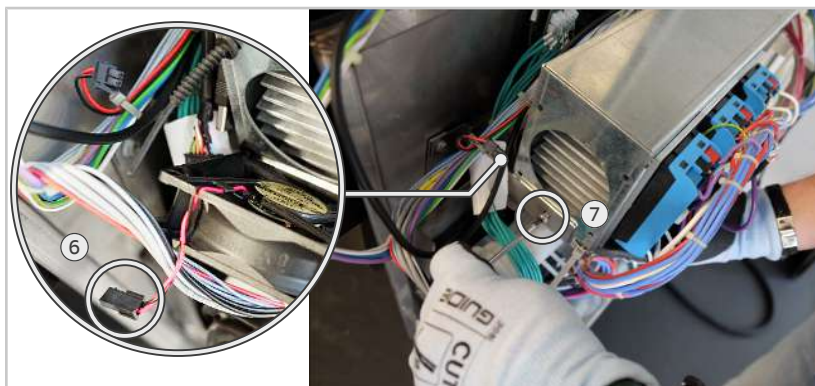
- 5. Rimuovere la doccetta (4). Srotolare il tubo flessibile della doccetta e fissarlo prima di rilasciarlo.
- 6. Tirare in avanti il pannello della console, in modo da poter rimuovere il pannello laterale.

7. Rimuovere il pannello laterale (5).



8. Scollegare il connettore della ventola di raffreddamento (6).

9. Rimuovere la vite sulla staffa metallica che sostiene gli SSR (7), in modo da aprirla lateralmente. Se necessario, rimuovere la ventola di raffreddamento per ottenere un migliore accesso alla vite.

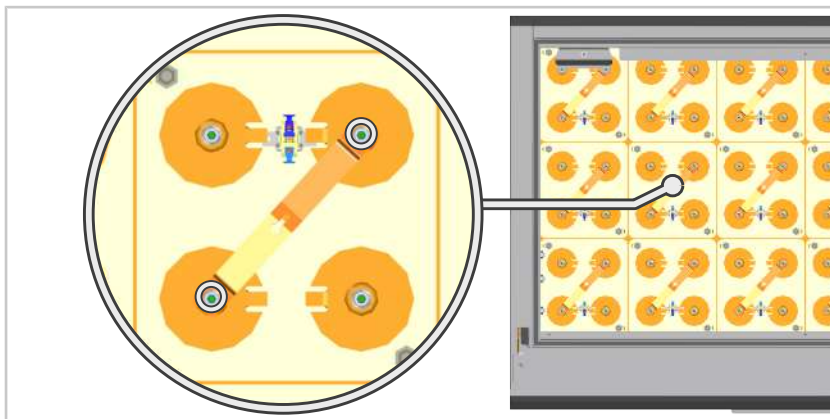


>> Il vano elettrico è aperto.

Rimozione delle termocoppie

- ✓ La vasca è sollevata.
- ✓ Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.
- 1. Eseguire le seguenti operazioni per la corretta termocoppia. Per rimuovere il cablaggio completo della termocoppia, eseguire le seguenti operazioni su tutti gli elementi riscaldanti:

2. Allentare i 2 dadi della molla di ritegno con una chiave a tubo (misura 8 mm). Rimuovere la molla di ritegno e sganciare la termocoppia.



3. Scollegare la termocoppia dalla scheda I/O.
 4. Togliere il cavo della termocoppia dal proprio supporto oppure lasciarlo scollegato nell'unità.
- >> Le termocoppie sono state rimosse.

Installazione delle termocoppie

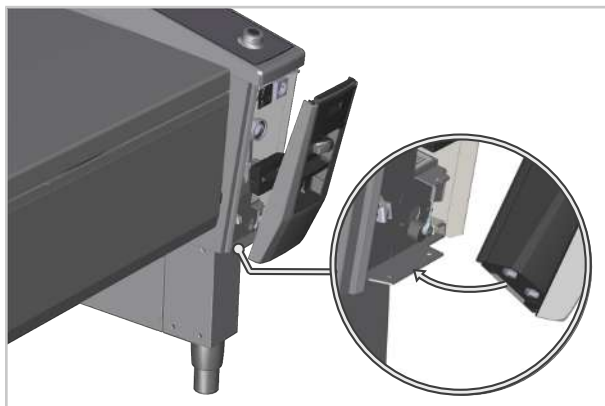
Una chiave dinamometrica (4 Nm) è pronta per l'uso.

- ✓ La vasca è sollevata.
 - ✓ Il coperchio inferiore della vasca è stato rimosso.
1. Eseguire le seguenti operazioni per la corretta termocoppia.
 2. Collegare il cavo alla scheda I/O.
 3. Passare il cavo attraverso l'asse della vasca.
 4. Agganciare la termocoppia alla molla di ritegno.
 5. Serrare i 2 dadi della molla di ritegno con coppia di 4 Nm.
 6. Fissare il cavo insieme agli altri cavi con una fascetta resistente alla temperatura.
- >> Le termocoppie sono state installate.

Chiusura del vano elettrico

1. Procedere in ordine inverso fino al paragrafo *Apertura del vano elettrico*.

2. Assicurarsi che il pannello della console sia spinto sulla sporgenza metallica che contiene i fori delle viti nella parte inferiore.



>> Il vano elettrico è chiuso.

Montaggio del coperchio inferiore della vasca

1. Procedere in ordine inverso nella sezione *Rimozione del coperchio inferiore della vasca*.

NOTA

L'allocazione è necessaria solo se sono state sostituite più termocoppie.

Esecuzione dell'allocazione

- ✓ L'unità è collegata alla rete elettrica.
 - ✓ L'unità è accesa.
1. Eseguire l'allocazione nel service level, al fine di assegnare ad ogni termocoppia gli elementi riscaldanti corretti.



>> L'allocazione è completata.

MI_2066: Remoção e Instalação de Termopares das resistências



iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S



30 min.



Chave de torque (4
Nm)



30.11.2020

Informações gerais

Esta seção descreve a instalação em equipamentos tamanho 2-XS e 2-S. A instalação para equipamentos de tamanhos L e XL pode ser encontrada na próxima seção.

As ilustrações neste manual são apenas exemplos e podem diferir da unidade.

OBSERVAÇÃO

Remoção e instalação do termopar B201 ou B211

Observe que há diferentes instruções para a remoção e instalação do termopar B201 ou B211.

- Leia as instruções de substituição MI_2062: Remoção e instalação do termopar B201/B211

Componente necessário

Todos ou somente termopares individuais podem ser instalados.

Componente	Código da peça
Chicote completo com todos termopares Vario 2-XS	40.05.930P
Chicote completo com todos termopares iVario 2-S	40.05.931P
Termopar individual	87.00.339

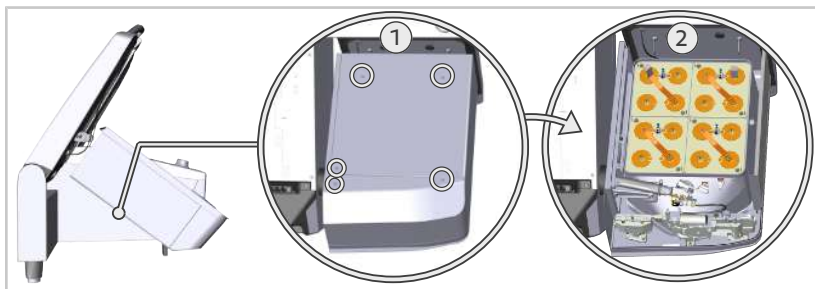
Ferramenta necessária

Uma chave de torque com torque de 4 Nm é necessária para a instalação dos termopares. Use a chave de torque do fabricante (nº do artigo: W24001).

Removendo a tampa da panela

- ✓ A unidade está ligada.
- 1. Levante a panela eletricamente.
- 2. Desligue a unidade.
- 3. Desligue a fonte de alimentação da unidade.
- 4. Remover os 5 parafusos na parte inferior da tampa da panela (1).

5. Remover a tampa da panela (2).



>> A tampa da panela foi removida.

Abrindo o painel de controle

⚠ PERIGO

Alta tensão na entrada da rede elétrica

Perigo à vida devido à alta tensão.

- Desconectar o equipamento da fonte de alimentação.
- Certifique-se de que a unidade esteja desligada da energia.

⚠ CUIDADO

Bordas afiadas na carcaça

Risco de cortes na carcaça quando se trabalha no compartimento elétrico.
Usar luvas de proteção.

⚠ ADVERTÊNCIA

A unidade está saindo da superfície de instalação

Risco de esmagamento e ferimentos por tombamento ou movimento da unidade.

- Não inclinar a unidade sobre a superfície de instalação.
- Ao girar a unidade, certifique-se de que o peso da unidade esteja uniformemente distribuído e que a unidade esteja completamente sobre a superfície de instalação.

✓ A unidade está desconectada da energia.

1. Abra a tampa no painel frontal e remova os 2 parafusos (1).

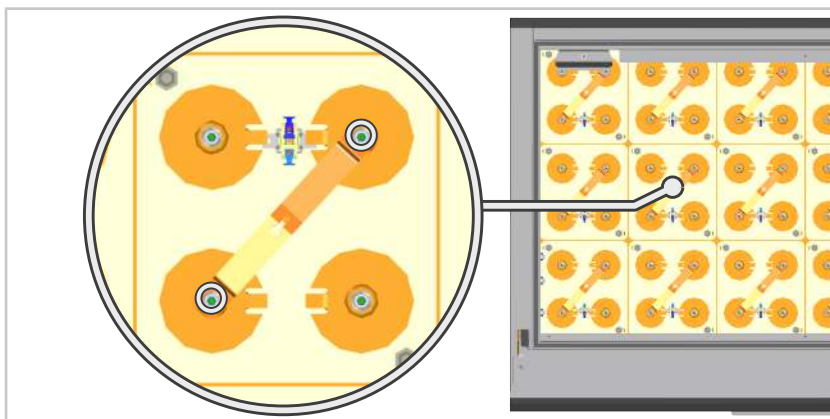
2. Remover o painel de controle. Coloque alguma proteção na tampa da panela para proteger o painel de controle contra arranhões e danos, por exemplo, uma caixa de papelão ou plástico-bolha (2).



>> O painel de controle está aberto.

Remoção de termopares

- ✓ A panela está levantada.
 - ✓ A parte inferior da tampa da panela foi removida.
1. Execute os seguintes passos para o termopar apropriado. Para remover a fiação completa do termopar, execute os seguintes passos em todos os elementos de aquecimento:
 2. Solte as 2 porcas da mola de retenção com uma chave de boca (tamanho 8 mm). Remova a mola de retenção e solte o termopar.



3. Desconecte o termopar da placa de I/O
4. Desconecte o cabo do termopar do chicote ou deixe-o desconectado na unidade

>> Os termopares foram removidos.

Instalação de termopares

Uma chave de torque (4 Nm) deve ser utilizada

- ✓ A panela está levantada.
- ✓ A parte inferior da tampa da panela foi removida.
- 1. Execute os seguintes passos para o termopar apropriado.
- 2. Conecte o cabo à placa I/O.
- 3. Conduzir o cabo através do eixo da panela.
- 4. Prenda o termopar na mola de retenção.
- 5. Aperte as 2 porcas da mola de retenção com um torque de 4 Nm.
- 6. Fixar o cabo junto com os outros cabos com uma abraçadeira de cabo resistente à temperatura
- >> Os termopares foram instalados.

Fechamento do painel de controle

1. Proceder em ordem inversa à etapa *Abertura do painel de controle*.

Montagem da tampa da panela

1. Proceder em ordem inversa ao passo *Remover a parte inferior da tampa da panela*.

OBSERVAÇÃO

A alocação só é necessária se vários pares térmicos tiverem sido trocados.

Realizar a alocação

- ✓ A unidade é conectada à rede elétrica.
- ✓ A unidade está ligada.
- 1. Realize uma alocação através do nível de serviço, a fim de atribuir os termopares aos elementos de aquecimento corretos.



>> A alocação está completa.

MI_2066: Remoção e Instalação de Termopares das resistências



iVario Pro L / XL



30 min.



Chave de torque (4 Nm)



30.11.2020

Informações gerais

Esta seção descreve a substituição para unidades de tamanhos L e XL. A substituição para unidades de tamanhos 2XS e 2-S pode ser encontrado na seção anterior.

As ilustrações neste manual são apenas exemplos e podem diferir da unidade.

OBSERVAÇÃO

Remoção e instalação do termopar B201 ou B211

Observe que há diferentes instruções para a remoção e instalação do termopar B201 ou B211.

- Leia as instruções de substituição MI_2062: Remoção e instalação do termopar B201/B211

Componente necessário

Todos ou somente termopares individuais podem ser instalados.

Componente	Código da peça
Cabos iVario Pro L	40.05.932P
Cabos iVario Pro XL	40.05.933P
Termopar individual	87.00.339

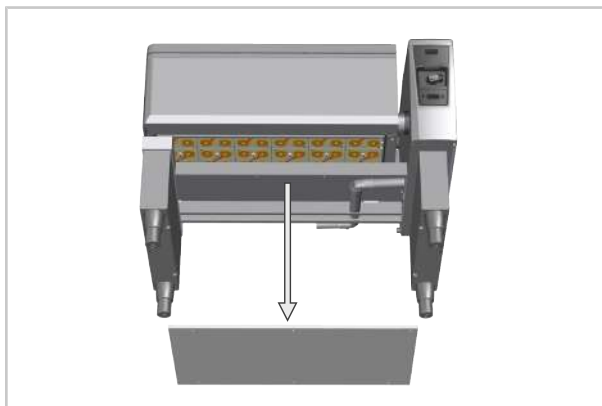
Ferramenta necessária

Uma chave de torque com torque de 4 Nm é necessária para a instalação dos termopares. Use a chave de torque do fabricante (nº do artigo: W24001).

Removendo a tampa da panela

- ✓ A unidade está ligada.
- 1. Levante a panela eletricamente.
- 2. Desligue a fonte de alimentação da unidade.
- 3. Retire os 6 parafusos na parte inferior da tampa da panela.

4. Remova a tampa da panela na parte inferior.



>> A parte inferior da tampa da panela foi removida.

O compartimento elétrico está aberto.

⚠ PERIGO

Alta tensão na entrada da rede elétrica

Perigo à vida devido à alta tensão.

- Desconectar o equipamento da fonte de alimentação.
- Certifique-se de que a unidade esteja desligada da energia.

⚠ CUIDADO

Danos causados pela água

Se houver vazamento de água, a unidade pode ser danificada.

- Desligue o fornecimento de água para a unidade.
- Use o ducha de mão para verificar se o fornecimento de água foi desligado.

⚠ CUIDADO

Bordas afiadas na carcaça

Risco de cortes na carcaça quando se trabalha no compartimento elétrico.
Usar luvas de proteção.

OBSERVAÇÃO

Não use objetos incorretos para abrir o painel de controle

Não utilize objetos pontiagudos ou afiados para pressionar o painel de controle para cima. Isto pode danificar a carcaça e a junta.

OBSERVAÇÃO

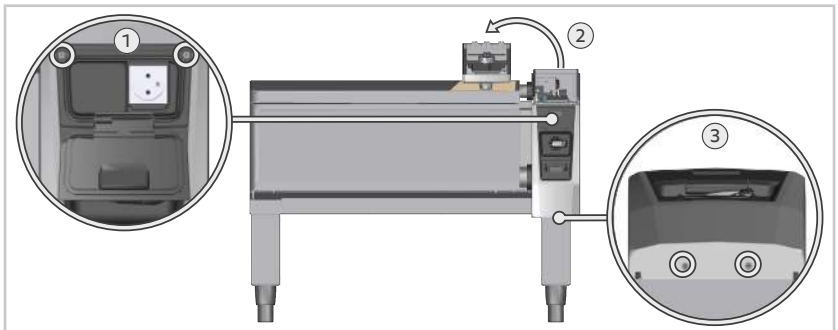
Danos no conduto do cabo e no painel de controle ao remover o painel de controle

O painel de controle é conectado ao compartimento de instalação por um porta-cabos.

Remover cuidadosamente o painel de controle para não danificar o conduto do cabo.

Abaixar o painel de controle cuidadosamente e proteja-o contra arranhões.

- ✓ A unidade está desconectada da energia.
- 1. Abra o compartimento elétrico, conforme descrito no manual de instalação original da unidade iVario Pro L / XL na seção *6.2 Abertura do compartimento elétrico*.
- 2. Abra a tampa do painel do console e remova os 2 parafusos (1)
- 3. Remover o painel de controle. Colocar alguma proteção na superfície da tampa, por exemplo, uma caixa de papelão ou plástico bolha, para proteger o painel de controle contra arranhões e danos (2).
- 4. Remover os 2 parafusos na parte inferior da unidade (3).



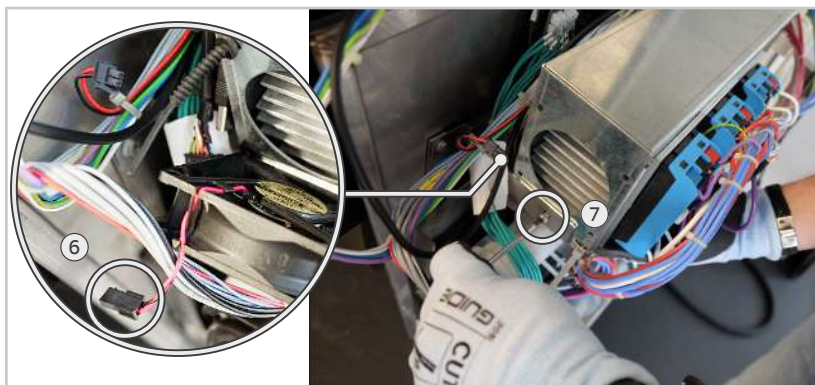
- 5. Retirar o ducha manual (4). Desenrole a mangueira do ducha de mão e prenda-a antes de enrolá-la.
- 6. Puxe o painel do console para frente, para que você possa remover o painel lateral.

7. Remover o painel de controle (5).



8. Desconecte o conector do ventilador de resfriamento (6).

9. Remova o parafuso no suporte metálico para os SSRs (7), a fim de abrir o suporte metálico para o lado. Se necessário, remover o ventilador de resfriamento para obter melhor acesso ao parafuso.

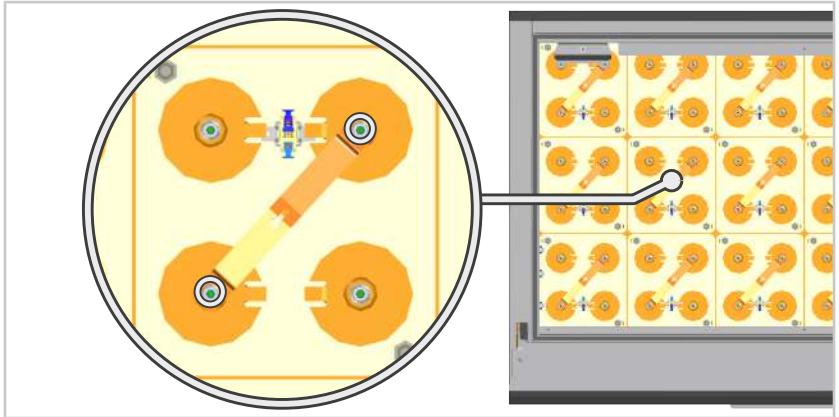


>> O compartimento elétrico está aberto.

Remoção de termopares

- ✓ A panela está levantada.
 - ✓ A parte inferior da tampa da panela foi removida.
1. Execute os seguintes passos para o termopar apropriado. Para remover a fiação completa do termopar, execute os seguintes passos em todos os elementos de aquecimento:

2. Solte as 2 porcas da mola de retenção com uma chave de boca (tamanho 8 mm). Remova a mola de retenção e solte o termopar.



3. Desconecte o termopar da placa de I/O
 4. Desconecte o cabo do termopar do chicote ou deixe-o desconectado na unidade
- >> Os termopares foram removidos.

Instalação de termopares

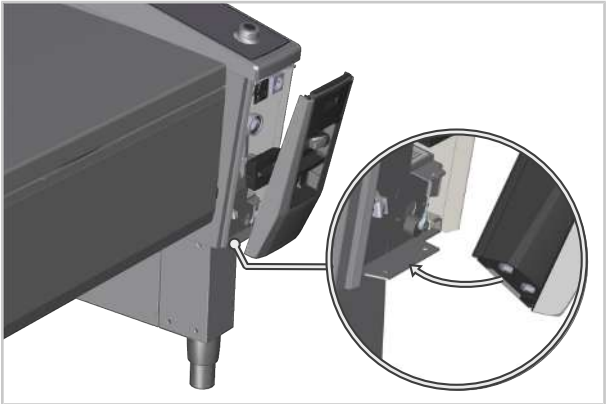
Uma chave de torque (4 Nm) deve ser utilizada

- ✓ A panela está levantada.
 - ✓ A parte inferior da tampa da panela foi removida.
1. Execute os seguintes passos para o termopar apropriado.
 2. Conecte o cabo à placa I/O.
 3. Conduzir o cabo através do eixo da panela.
 4. Prenda o termopar na mola de retenção.
 5. Aperte as 2 porcas da mola de retenção com um torque de 4 Nm.
 6. Fixar o cabo junto com os outros cabos com uma abraçadeira de cabo resistente à temperatura
- >> Os termopares foram instalados.

Fechamento do compartimento elétrico

1. Proceder em ordem inversa à etapa *Abertura do painel de controle* (1)

2. Certifique-se de que o painel de controle seja empurrado de volta para a protuberância do metal na parte inferior da conexão de rosca.



>> O compartimento elétrico está fechado.

Remova a tampa da panela na parte inferior.

1. Proceder em ordem inversa ao passo *Remover a parte inferior da tampa da panela*.

OBSERVAÇÃO

A alocação só é necessária se vários pares térmicos tiverem sido trocados.

Realizar a alocação

- ✓ A unidade é conectada à rede elétrica.
- ✓ A unidade está ligada.
- 1. Realize uma alocação através do nível de serviço, a fim de atribuir os termopares aos elementos de aquecimento corretos.



>> A alocação está completa.

MI_2066: Demontering och installation av termoelement på kabelstam



iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S



30 min.



Momentnyckel (4
Nm)



30.11.2020

Generell information

Detta avsnitt beskriver byte för enhetsstorlekarna 2-XS och 2-S. Byte för enhetsstorlekarna L och XL finns i nästa avsnitt.

Illustrationerna i denna handbok är endast exempel och kan skilja sig från enheten.

OBS!

Demontering och installation av Termoelement B201 eller B211

Observera att olika eftermonteringsanvisningar krävs för att ta bort och installera termoelementet B201 eller B211.

- Läs eftermonteringsanvisningarna MI_2062: Demontering och installation av termoelement B201 / B211

Nödvändig komponent

Alla eller endast enskilda termoelement kan installeras.

Komponent:	Artikelnummer:
Kabelstam iVario 2-XS	40.05.930P
Kabelstam iVario Pro 2-S	40.05.931P
Enskilt termoelement	87.00.339

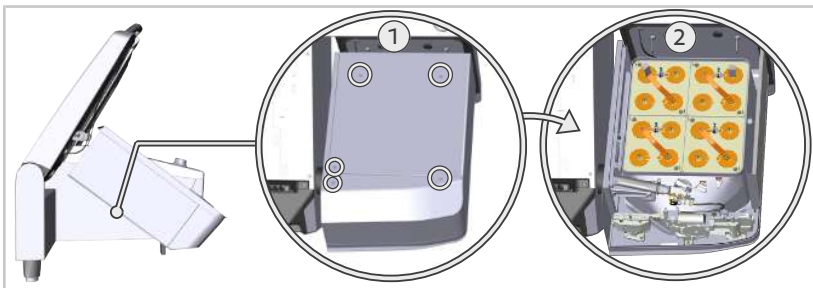
Nödvändigt verktyg

En momentnyckel med ett vridmoment på 4 Nm krävs för installationen av termoelementen. Använd tillverkarens momentnyckel (artikelnr: W24001).

Ta bort pannkåpan

- ✓ Enheten är påslagen.
- 1. Höj pannan elektriskt.
- 2. Stäng av enheten.
- 3. Stäng av strömmen till enheten.
- 4. Ta bort de fem skruvarna på undersidan av pannkåpa (1).

5. Ta bort pannkåpan



>> Pannkåpan har tagits bort

Öppna kontrollpanelen

FARA

Höga spänningar vid anslutning till elnätet

Livsfara på grund av hög spänning.

- Koppla bort strömmen.
- Se till att enheten är frånkopplad från strömmen.

OBSERVERA

Skarpa kanter på detaljer

Risk för skärsår på detaljer när du arbetar i elutrymmet.

Använd skyddshandskar.

VARNING

Enheten faller från installationsytan

Risk för krossning och personskada genom att enheten tippas eller vrids.

- Tippa inte enheten på installationsytan.
- När du vrider enheten, se till att enhetens vikt är jämnt fördelad och att enheten ligger helt på installationsytan.

✓ Enheten är frånkopplad från strömmen.

1. Öppna locket på konsolpanelen och ta bort de två skruvarna (1).

2. Ta bort kontrollpanelen. Placera lite skydd på pannans lock för att skydda kontrollpanelen mot repor och skador, t.ex. en kartong eller bubbelplast (2).

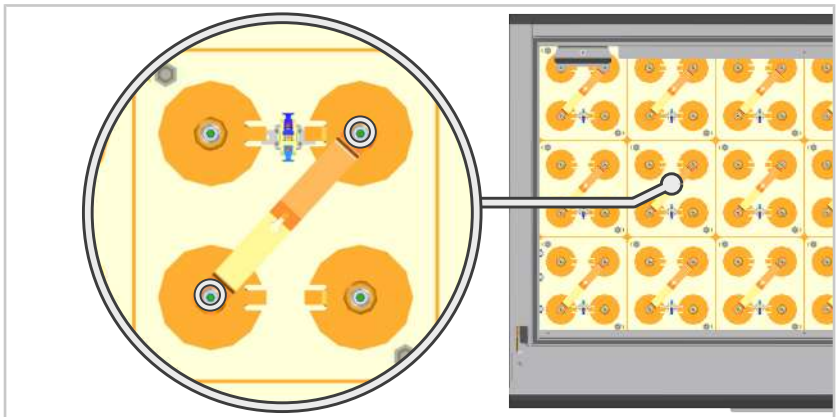


>> Kontrollpanelen är öppen.

Demontering av termoelement

- ✓ Pannan har höjts
- ✓ Botten av pannkåpan har tagits bort

 1. Utför följande steg för lämpligt termoelement. För att ta bort hela kabelstammen för termoelement, gör följande steg på alla värmeelement:
 2. Lossa de två muttrarna på plåtfjäders med en hylsnyckel (storlek 8 mm). Ta bort plåtfjäders och haka av termoelementet.



3. Koppla bort termoelementet från I/O-kortet.
4. Koppla bort termoelementkabeln från kabelstammen eller låt den vara fränkopplad i enheten.

>> Termoelementen har tagits bort.

Installera termoelement

En momentnyckel (4 Nm) är klar att användas.

- ✓ Pannan har höjts

- ✓ Botten av pannkåpan har tagits bort
 - 1. Utför följande steg för lämpligt termoelement.
 - 2. Anslut kabeln till I/O-kortet.
 - 3. Led kabeln genom pannaxeln.
 - 4. Häng termoelementet i plåtfjädern.
 - 5. Dra åt de två muttrarna på hållarfjädern med ett vridmoment på 4 Nm.
 - 6. Fäst kabeln tillsammans med de andra kablarna med ett temperaturbeständigt kabelband.
- >> Termoelementet har installerats.

Stänga kontrollpanelen

1. Fortsätt i omvänd ordning till steg *Öppna kontrollpanelen* (1).

Montera pannkåpan

1. Fortsätt i omvänd ordning till steget *Ta bort pannkåpan*.

OBS!

Allokering är endast nödvändig om flera termoelement har bytts ut.

Genomför allokeringen

- ✓ Enheten är ansluten till elnätet.
- ✓ Enheten är påslagen.
- 1. Utför en allokering via Servicemenyn för att tilldela termoelementen till rätt värmelement.



>> Allokeringen är klar.

MI_2066: Demontering och installation av termoelement på kabelstam



iVario Pro L / XL



30 min.



Momentnyckel (4 Nm)



30.11.2020

Generell information

Detta avsnitt beskriver byte för enhetsstorlekarna L och XL. Byte för enhetsstorlekarna 2-XS och 2-S finns i föregående avsnitt.

Illustrationerna i denna handbok är endast exempel och kan skilja sig från enheten.

OBS!

Demontering och installation av Termoelement B201 eller B211

Observera att olika eftermonteringsanvisningar krävs för att ta bort och installera termoelementet B201 eller B211.

- Läs eftermonteringsanvisningarna MI_2062: Demontering och installation av termoelement B201 / B211

Nödvändig komponent

Alla eller endast enskilda termoelement kan installeras.

Komponent:	Artikelnummer:
Kabelstam iVario Pro L	40.05.932P
Kabelstam iVario Pro XL	40.05.933P
Enskilt termoelement	87.00.339

Nödvändigt verktyg

En momentnyckel med ett vridmoment på 4 Nm krävs för installationen av termoelementen. Använd tillverkarens momentnyckel (artikelnr: W24001).

Ta bort botten av pannkåpan

- ✓ Enheten är påslagen.
- 1. Höj pannan elektriskt.
- 2. Stäng av strömmen till enheten.
- 3. Ta bort de sex skruvarna på undersidan av pannkåpa (6).

4. Ta bort pannkåpan på undersidan



>> Botten av pannkåpan har tagits bort

Öppna elutrymmet

FARA

Höga spänningar vid anslutning till elnätet

Livsfara på grund av hög spänning.

- Koppla bort strömmen.
- Se till att enheten är frånkopplad från strömmen.

OBSERVERA

Vattenskador

Om vatten läcker, kan enheten skadas.

- Stäng av vattentillförseln till enheten.
- Använd handduschen för att kontrollera att vattentillförseln har stängts av.

OBSERVERA

Skarpa kanter på detaljer

Risk för skärsår på detaljer när du arbetar i elutrymmet.

Använd skyddshandskar.

OBS!

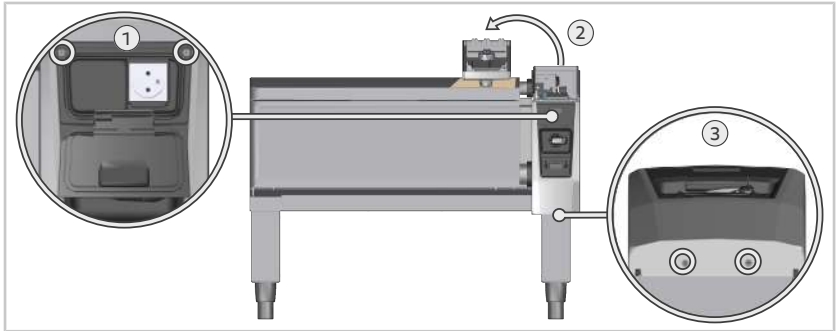
Felaktiga föremål för att öppna kontrollpanelen

Använd inga vassa eller spetsiga föremål för att trycka kontrollpanelen uppåt. Detta kan skada panelen och packningen.

OBS!**Skador på kabelstammen och kontrollpanelen när man tar bort kontrollpanelen**

Kontrollpanelen är ansluten till installationsfacket med en kabelstam. Ta bort kontrollpanelen försiktigt för att inte skada kabelstammen. Lägg ner kontrollpanelen försiktigt och skydda den mot repor.

- ✓ Enheten är fränkopplad från strömmen.
- 1. Öppna elutrymmet, enligt beskrivningen i den ursprungliga installationshandboken för enheten iVario Pro L / XL i avsnitt 6.2 *Öppna elutrymmet*.
- 2. Öppna luckan på konsolpanelen och ta bort de två skruvarna (1)
- 3. Ta bort kontrollpanelen. Placera lite skydd på ytan, t.ex. en kartong eller bubbelplast för att skydda kontrollpanelen mot repor och skador (2).
- 4. Ta bort de två skruvarna på enhetens undersida (3).



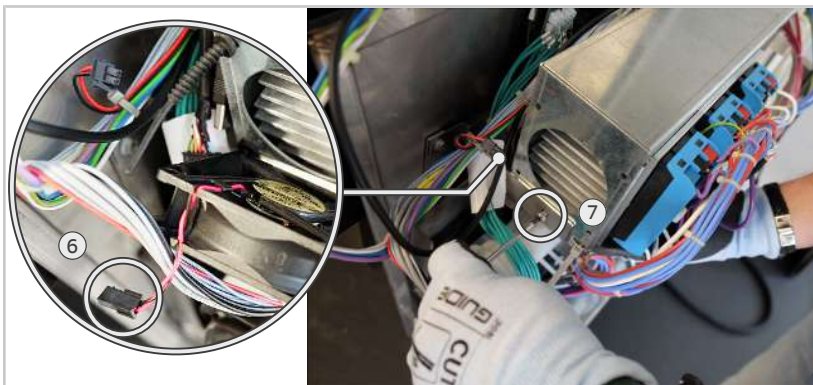
- 5. Ta bort handduschen (4). Rulla ut handduschslangen och säkra den innan du rullar upp den.
- 6. Dra konsolpanelen framåt så att du kan ta bort sidopanelen.

7. Ta bort sidopanelen (5).



8. Dra ut kontakten på kylfläkten (6).

9. Ta bort skruven på metallfästet för SSR: erna (7) för att öppna metallfästet åt sidan. Ta vid behov bort kylfläkten för att få bättre åtkomst till skruven.

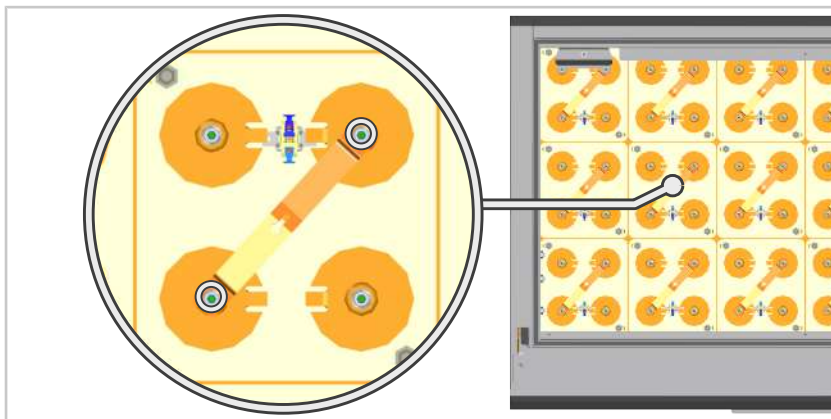


>> Elutrymmet är öppet.

Demontering av termoelement

- ✓ Pannan har höjts
- ✓ Botten av pannkåpan har tagits bort
- 1. Utför följande steg för lämpligt termoelement. För att ta bort hela kabelstammen för termoelement, gör följande steg på alla värmeelement:

2. Lossa de två muttrarna på plåtfjädersn med en hylsnyckel (storlek 8 mm). Ta bort plåtfjädersn och haka av termoelementet.



3. Koppla bort termoelementet från I/O-kortet.
 4. Koppla bort termoelementkabeln från kabelstammen eller låt den vara fränkopplad i enheten.
- >> Termoelementen har tagits bort.

Installera termoelement

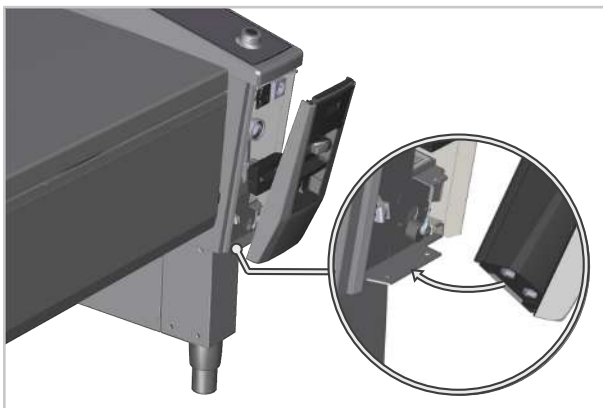
En momentnyckel (4 Nm) är klar att användas.

- ✓ Pannan har höjts
 - ✓ Botten av pannkåpan har tagits bort
1. Utför följande steg för lämpligt termoelement.
 2. Anslut kabeln till I/O-kortet.
 3. Led kabeln genom pannaxeln.
 4. Häng termoelementet i plåtfjädersn.
 5. Dra åt de två muttrarna på hållarfjädersn med ett vridmoment på 4 Nm.
 6. Fäst kabeln tillsammans med de andra kablarna med ett temperaturbeständigt kabelband.
- >> Termoelementet har installerats.

Stäng elutrymmet

1. Fortsätt i omvänd ordning till steget *Öppna elutrymmet*.

2. Se till att konsolpanelen skjuts tillbaka på metallutskottet längst ner på skruvanslutningen.



>> Elutrymmet är stängt.

Montera botten av pannkåpan

1. Fortsätt i omvänd ordning till steget *Ta bort botten av pannkåpan*.

OBS!

Allokering är endast nödvändig om flera termoelement har bytts ut.

Genomför allokeringen

- ✓ Enheten är ansluten till elnätet.
 - ✓ Enheten är påslagen.
1. Utför en allokering via Servicemenyn för att tilldela termoelementen till rätt värmeelement.



>> Allokeringen är klar.

MI_2066: Demontáž a instalace vedení termočlánků



iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S



30 min.



Momentový klíč (4
Nm)



30.11.2020

Obecné informace

Tato část popisuje dovybavení zařízení velikosti 2-XS a 2-S. Dovybavení zařízení velikosti L a XL naleznete v další části.

Ilustrace v tomto návodu jsou pouze příklady a mohou se lišit od zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Demontáž a instalace termočlánku B201 nebo B211

Všimněte si, že existují různé instrukce k demontáži a instalaci termočlánku B201 nebo B211.

- Přečtěte si instrukce MI_2062: Demontáž a instalace termočlánku B201 / B211.

Požadovaný komponent

Lze instalovat všechny nebo pouze jednotlivé termočlánky.

Komponent:	Číslo artiklu:
Vedení iVario 2-XS	40.05.930P
Vedení iVario Pro 2-S	40.05.931P
Jednotlivý termočlánek	87.00.339

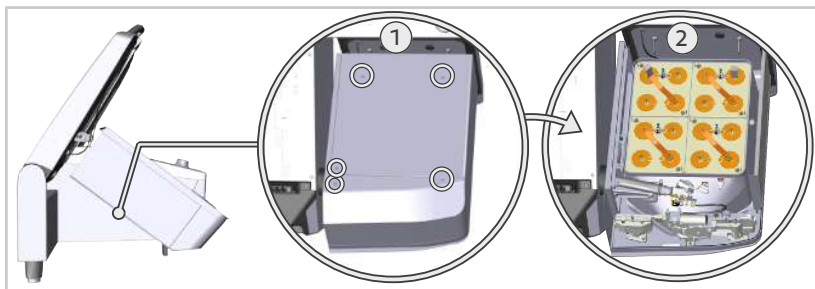
Požadovaný nástroj

K instalaci termočlánků je nutný momentový klíč s točivým momentem 4 Nm. Použijte momentový klíč výrobce (č. artiklu: W24001).

Demontáž krytu pánve

- ✓ Zařízení je zapnuto.
- 1. Zvedněte pánev pomocí motoru.
- 2. Vypněte zařízení.
- 3. Vypněte zdroj napájení zařízení.
- 4. Odstraňte 5 šroubů na spodní straně krytu pánve (1).

5. Odstraňte kryt pánve (2).



>> Kryt pánve byl demontován.

Otevření ovládacího panelu

NEBEZPEČÍ

Vysoké napětí při připojení k síti

Životu nebezpečné kvůli vysokému napětí.

- Odpojte od zdroje napájení.
- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.

POZOR

Ostré hrany na krytu.

Při práci v prostoru elektroniky hrozí nebezpečí pořezání o kryt.
Noste ochranné rukavice.

VÝSTRAHA

Zařízení padá z instalační plochy

Nebezpečí pohmoždění a poranění nakláněním nebo otočením zařízení.

- Nenaklánějte zařízení na instalačním povrchu.
- Při otáčení zařízení se ujistěte, že váha zařízení je rovnoměrně rozložena a zařízení je kompletně na instalační ploše.

✓ Zařízení je odpojeno od napájení.

1. Otevřete kryt ovládacího panelu a vyjměte 2 šrouby (1).

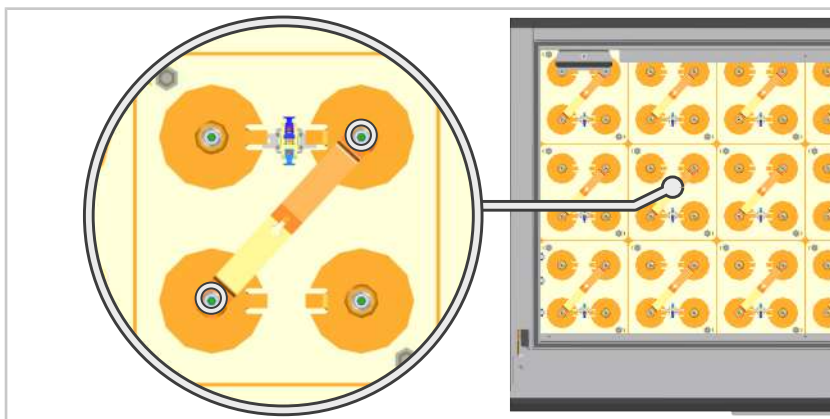
2. Odstraňte ovládací panel. Položte na víko pánve nějakou ochrannou vrstvu, která ochrání ovládací panel před poškrábáním nebo nepoškozením, např. lepenkovou krabici nebo bublinkovou fólii (2).



>> Ovládací panel je otevřený.

Demontáž termočlánků

- ✓ Víko pánve je zvednuto.
 - ✓ Spodní část krytu pánve byla odstraněna.
1. Proveďte následující kroky pro odpovídající termočlánek. Chcete-li demontovat kompletní kabelový svazek termočlánku, proveďte na všech topných destičkách následující kroky:
 2. Povolte 2 matice přídržné pružiny nástrčným klíčem (velikost 8 mm). Odstraňte přídržnou pružinu a vyhákněte termočlánek.



3. Odpojte termočlánek z I/O desky.
4. Odpojte kabel termočlánku od kabelového svazku nebo jej nechejte odpojený v zařízení.

>> Termočlánek byl demontován.

Instalace termočlánků

Momentový klíč (4 Nm) je připraven k použití.

- ✓ Víko pánve je zvednuto.
 - ✓ Spodní část krytu pánve byla odstraněna.
 - 1. Provedte následující kroky pro odpovídající termočlánek.
 - 2. Připojte kabel k I/O desce.
 - 3. Vedte kabel osou pánve.
 - 4. Zavěste termočlánek do přídržné pružiny.
 - 5. Utáhněte 2 matice přídržné pružiny nástrčným klíčem velikosti 4 mm.
 - 6. Kabel upevněte spolu s ostatními kabely pomocí stahovací pásky odolné vůči teplotě.
- >> Termočlánky byly instalovány.

Uzavření ovládacího panelu

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Otevření ovládacího panelu*.

Montáž krytu pánve

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Demontáž krytu pánve*.

UPOZORNĚNÍ

Alokace je nutná pouze v případě, že několik termočlánků bylo již vyměněno.

Provedení alokace

- ✓ Zařízení je připojeno k elektrické síti.
- ✓ Zařízení je zapnuto.
- 1. Provedte alokaci prostřednictvím servisní úrovně, abyste termočlánky přiřadili správným topným tělům.



>> Alokace je kompletní.

MI_2066: Demontáž a instalace vedení termočlánků



iVario Pro L / XL



30 min.



Momentový klíč (4 Nm)



30.11.2020

Obecné informace

Tato část popisuje dovybavení zařízení velikosti L a XL. Dovybavení zařízení velikosti 2-XS a 2-S naleznete v předchozí části.

Ilustrace v tomto návodu jsou pouze příklady a mohou se lišit od zařízení.

UPOZORNĚNÍ

Demontáž a instalace termočlánku B201 nebo B211

Všimněte si, že existují různé instrukce k demontáži a instalaci termočlánku B201 nebo B211.

- Přečtěte si instrukce MI_2062: Demontáž a instalace termočlánku B201 / B211.

Požadovaný komponent

Lze instalovat všechny nebo pouze jednotlivé termočlánky.

Komponent:	Číslo artiklu:
Vedení iVario Pro L	40.05.932P
Vedení iVario Pro XL	40.05.933P
Jednotlivý termočlánek	87.00.339

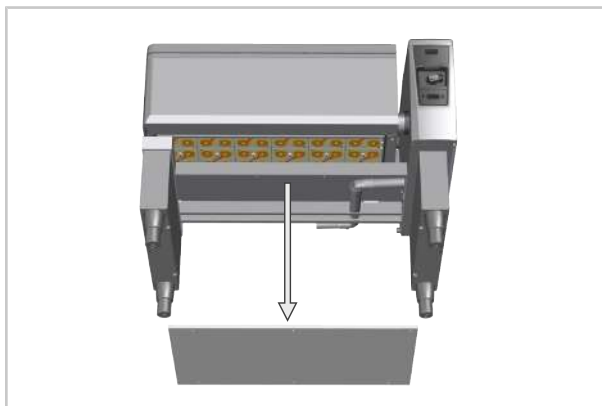
Požadovaný nástroj

K instalaci termočlánků je nutný momentový klíč s točivým momentem 4 Nm. Použijte momentový klíč výrobce (č. artiklu: W24001).

Demontáž spodní části krytu pánve

- ✓ Zařízení je zapnuto.
- 1. Zvedněte pánev pomocí motoru.
- 2. Vypněte zdroj napájení zařízení.
- 3. Odstraňte 6 šroubů na spodní straně krytu pánve.

4. Odstraňte kryt pánve na spodní straně.



>> Spodní část krytu pánve byla odstraněna.

Otevření prostoru elektroniky

⚠ NEBEZPEČÍ

Vysoké napětí při připojení k síti

Životu nebezpečné kvůli vysokému napětí.

- Odpojte od zdroje napájení.
- Ujistěte se, že je zařízení odpojeno od napájení.

⚠ POZOR

Poškození vodou

Při úniku vody může dojít k poškození zařízení.

- Vypněte přívod vody do zařízení.
- Pomocí ruční sprchy zkontrolujte, zda je přívod vody vypnutý.

⚠ POZOR

Ostré hrany na krytu.

Při práci v prostoru elektroniky hrozí nebezpečí pořezání o kryt.
Noste ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ

Nesprávné předměty k otevření ovládacího panelu

K vytlačení ovládacího panelu nahoru nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty. Mohlo by dojít k poškození krytu a těsnění.

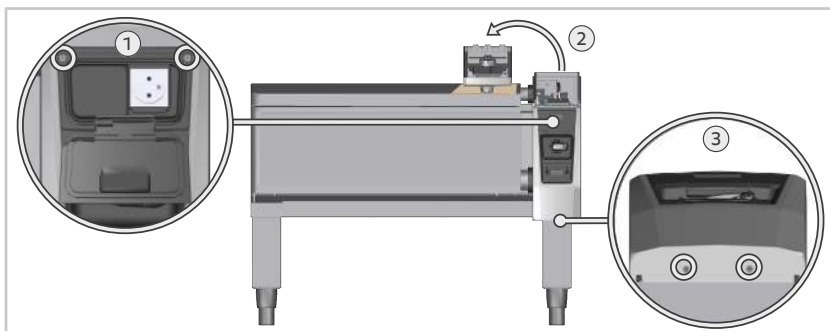
UPOZORNĚNÍ

Poškození kabelového kmene a ovládacího panelu při jeho vyjmutí.

Ovládací panel je spojen s prostorem elektroniky pomocí kabelového kmene. Opatrně vyjměte ovládací panel, aby nedošlo k poškození kabelového kmene.

Opatrně odložte ovládací panel a chraňte jej před poškrábáním.

- ✓ Zařízení je odpojeno od napájení.
- 1. Otevřete prostor elektroniky tak, jak je popsáno v originálním instalačním návodu pro zařízení iVario ProL / XL v sekci *6.2 Otevření prostoru elektroniky*.
- 2. Otevřete kryt ovládacího panelu a vyjměte 2 šrouby (1).
- 3. Odstraňte ovládací panel. Položte na víko pánve nějakou ochrannou vrstvu, která ochrání ovládací panel před poškrábáním nebo poškozením, např. lepenkovou krabici nebo bublinkovou fólii (2).
- 4. Odstraňte 2 šrouby na spodní straně zařízení (3).

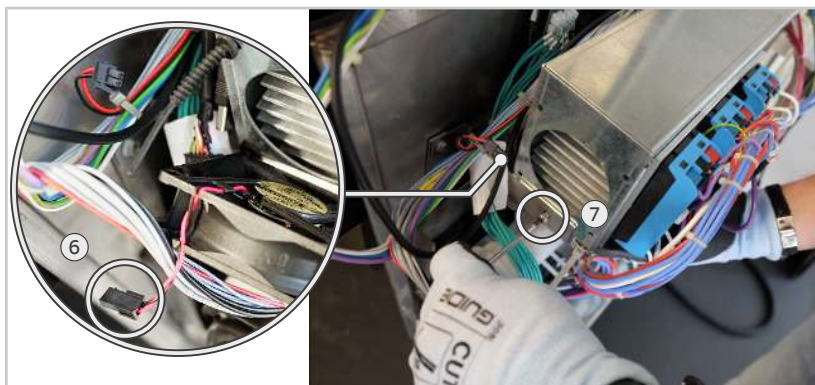


- 5. Odstraňte ruční sprchu (4). Před navinutím hadici ruční sprchy odviňte a zajistěte.
- 6. Táhněte ovládací panel vpřed tak, aby bylo možné vyjmout boční panel.

7. Odstraňte poční panel (5).



8. Odpojte konektor chladicího ventilátoru (6).
9. Vyšroubujte šroub na kovovém držáku pro SSR (7), aby se kovový držák otevřel do strany. V případě potřeby demontujte chladicí ventilátor, abyste získali lepší přístup k šroubu.

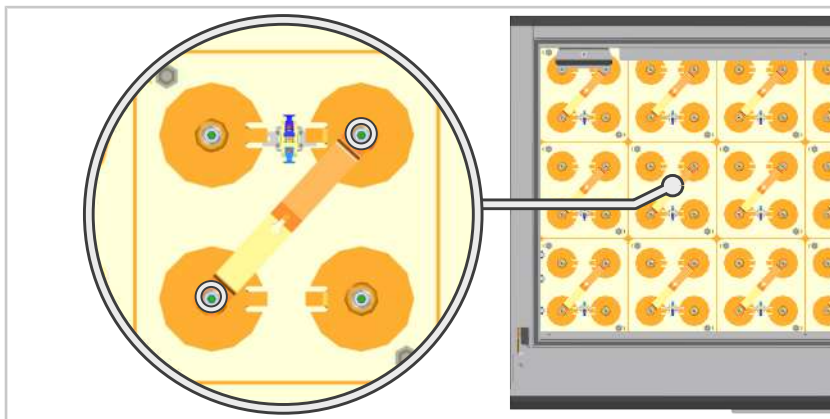


>> Prostor elektroniky je otevřen.

Demontáž termočlánků

- ✓ Víko pánve je zvednuto.
 - ✓ Spodní část krytu pánve byla odstraněna.
1. Provedte následující kroky pro odpovídající termočlánek. Chcete-li demontovat kompletní kabelový svazek termočlánku, proveďte na všech topných destičkách následující kroky:

2. Povolte 2 matice přídržné pružiny nástrčným klíčem (velikost 8 mm).
Odstraňte přídržnou pružinu a vyhákněte termočlánek.



3. Odpojte termočlánek z I/O desky.
 4. Odpojte kabel termočlánku od kabelového svazku nebo jej nechejte odpojený v zařízení.
- >> Termočlánek byl demontován.

Instalace termočlánků

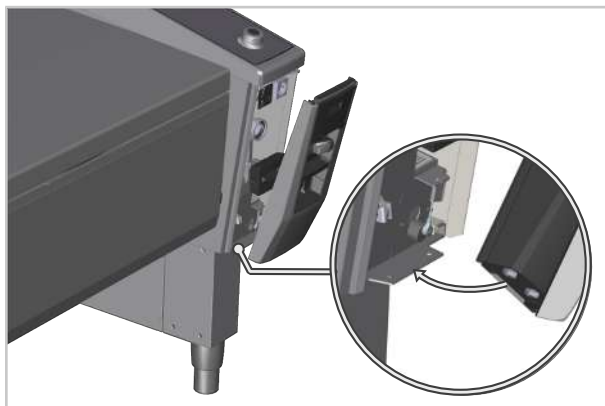
Momentový klíč (4 Nm) je připraven k použití.

- ✓ Víko pánve je zvednuto.
 - ✓ Spodní část krytu pánve byla odstraněna.
1. Proved'te následující kroky pro odpovídající termočlánek.
 2. Připojte kabel k I/O desce.
 3. Ved'te kabel osou pánve.
 4. Zavěste termočlánek do přídržné pružiny.
 5. Utáhněte 2 matice přídržné pružiny nástrčným klíčem velikosti 4 mm.
 6. Kabel upevněte spolu s ostatními kabely pomocí stahovací pásky odolné vůči teplotě.
- >> Termočlánky byly instalovány.

Uzavření prostoru elektroniky

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Otevření prostoru elektroniky*.

2. Ujistěte se, že je ovládací panel zatlačen zpět na kovový výstupek ve spodní části šroubového spojení.



>> Prostor elektroniky je uzavřen.

Montáž spodní části krytu pánve

1. Pokračujte v obráceném pořadí ke kroku *Demontáž spodní části krytu pánve*.

UPOZORNĚNÍ

Alokace je nutná pouze v případě, že několik termočlánků bylo již vyměněno.

Provedení alokace

- ✓ Zařízení je připojeno k elektrické síti.
 - ✓ Zařízení je zapnuto.
1. Provedte alokaci prostřednictvím servisní úrovně, abyste termočlánky přiřadili správným topným tělům.



>> Alokace je kompletní.

MI_2066: Demontaż i montaż wiązki czujników temperatury elementów grzejnych

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 min.

 Klucz dynamome-
tryczny (4 Nm)

 30.11.2020
Informacje ogólne

Poniżej opisano czynności serwisowe dla urządzeń o wielkości 2-XS i 2-S. Informacje dotyczące urządzeń o rozmiarach L i XL można znaleźć w dalszej części instrukcji.

Zamieszczone w tej instrukcji ilustracje są poglądowe i mogą różnić się w zależności od urządzenia.

WSKAZÓWKA**Demontaż i montaż czujnika temperatury kadzi B201 lub B211**

Należy pamiętać, że demontaż i montaż czujnika temperatury kadzi (B201 lub B211) opisany jest w innych instrukcjach wymaganych przy przeprowadzeniu tych czynności.

- Należy zapoznać się z instrukcją modyfikacji MI_2062: Demontaż i montaż czujnika temperatury kadzi [B201 / B211]

Wymagane komponenty

Można zainstalować kompletną wiązkę lub tylko pojedynczy czujnik temperatury wybranego elementu grzejnego.

Komponent:	Numer katalogowy
Wiązka czujników iVario 2-XS	40.05.930P
Wiązka czujników iVario Pro 2-S	40.05.931P
Pojedynczy czujnik temperatury	87.00.339

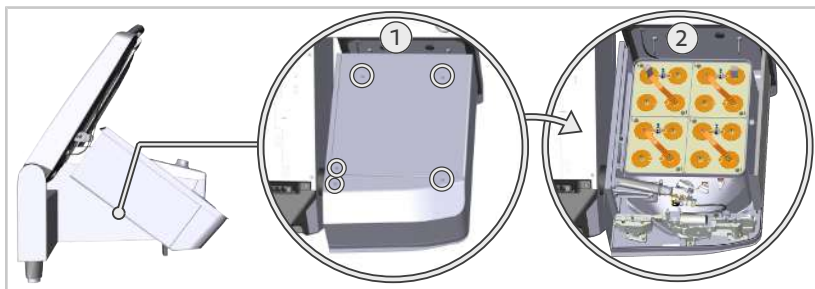
Wymagane narzędzia

Do montażu czujników temperatury wymagany jest klucz dynamometryczny z momentem obrotowym 4 Nm. Zalecamy używać klucz dynamometryczny rekomendowany przez producenta (nr katalogowy: W24001).

Zdejmowanie osłony kadzi

- ✓ Urządzenie jest włączone.
- 1. Podnieść kadź (elektrycznie).
- 2. Wyłączyć urządzenie
- 3. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- 4. Odkręcić 5 śrub z dolnej części osłony kadzi (1).

5. Zdjąć osłonę kadzi (2).



>> Dolna osłona kadzi została zdjęta.

Demontaż panelu sterowania

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczne napięcie podczas podłączania do źródła zasilania

Zagrożenie życia z powodu niebezpiecznego napięcia.

- Odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

⚠ UWAGA

Ostre krawędzie na obudowie

Ryzyko skaleczenia się podczas prac przy komponentach elektrycznych.
Należy założyć rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie zsuwa się z powierzchni montażowej

Ryzyko zmiżdżenia i obrażeń w wyniku przechylania lub obracania urządzenia.

- Nie przechylać urządzenia na powierzchni montażowej.
- Obracając urządzenie, sprawdzić gdzie jest punkt ciężkości urządzenia i upewnić się, że urządzenie całą swoją powierzchnią znajduje się na powierzchni instalacji.

✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

1. Zdjąć pokrywę z panelu gniazda elektrycznego i odkręcić 2 śruby (1).

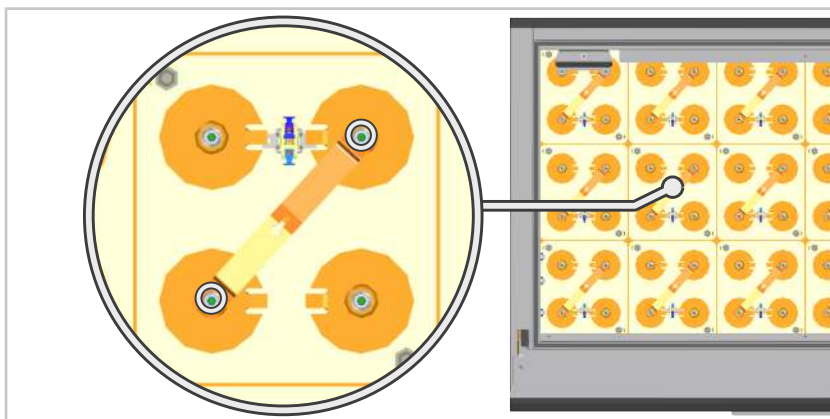
2. Zdjąć panel sterowania. Aby zabezpieczyć panel sterowania przed zarysowaniem i uszkodzeniem, na pokrywę kadzi położyć osłonę np. karton lub folię bąbelkową (2).



>> Panel sterowania jest zdemontowany.

Demontaż czujników temperatury

- ✓ Kadź jest przechylona.
 - ✓ Dolna osłona kadzi jest zdjęta.
1. Wymieniając wybrany czujnik temperatury, należy wykonać opisane poniżej czynności (aby wymienić całą wiązkę czujników temperatury, należy wykonać poniższe czynności na wszystkich elementach grzejnych):
 2. Kluczem nasadowym (8 mm) odkręcić 2 nakrętki ze wspornika sprężynowego elementu grzejnego. Zdjąć wspornik i wyjąć czujnik temperatury.



3. Odłączyć czujnik temperatury od płyty pcb I/O.
4. Odłączyć przewód czujnika temperatury od wiązki przewodów lub pozostawić odłączony w urządzeniu.

>> Czujniki temperatury elementów grzejnych są zdemontowane.

Montaż czujników temperatury elementów grzejnych

Klucz dynamometryczny (4 Nm) jest gotowy do użycia.

- ✓ Kadź jest przechylona.
 - ✓ Dolna osłona kadzi jest zdjęta.
 - 1. Wykonać poniższe czynności dla wybranego czujnika temperatury
 - 2. Podłączyć przewód czujnika do płyty pcb I/O.
 - 3. Przeciągnąć przewód czujnika przez oś unoszenia kadzi.
 - 4. Umieścić czujnik temperatury na wsporniku sprężynowym.
 - 5. Kluczem dynamometrycznym (4 Nm) dokręcić 2 nakrętki do wspornika sprężynowego.
 - 6. Za pomocą odpornej na temperaturę opaski zaciskowej, przymocować przewód czujnika do wiązki przewodów pozostałych czujników.
- >> Czujniki temperatury elementów grzejnych zostały zainstalowane.

Montaż panelu sterowania

1. Należy postępować w odwrotnej kolejności do zaleceń z punktu *Demontaż panelu sterowania*.

Montaż osłony kadzi

1. Postępuj w odwrotnej kolejności do czynności opisanych w punkcie *Zdejmowanie osłony kadzi*

WSKAZÓWKA

Wykonanie alokacji jest konieczne tylko w przypadku wymiany kilku czujników temperatury.

Przeprowadzenie alokacji

- ✓ Urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- ✓ Urządzenie jest włączone.
- 1. W trybie serwisowym przeprowadzić przyporządkowanie czujników temperatury do odpowiednich elementów grzejnych.



>> Alokacja została zakończona.

MI_2066: Demontaż i montaż wiązki czujników temperatury elementów grzejnych

 iVario Pro L / XL

 30 min.

 Klucz dynamometryczny (4 Nm)

 30.11.2020
Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja opisuje prace serwisowe dla urządzeń o wielkości L i XL. Opis czynności serwisowych dla urządzeń o wielkości 2-XS i 2-S można znaleźć w poprzedniej sekcji.

Zamieszczone w tej instrukcji ilustracje są poglądowe i mogą różnić się w zależności od urządzenia.

WSKAZÓWKA**Demontaż i montaż czujnika temperatury kadzi B201 lub B211**

Należy pamiętać, że demontaż i montaż czujnika temperatury kadzi (B201 lub B211) opisany jest w innych instrukcjach wymaganych przy przeprowadzeniu tych czynności.

- Należy zapoznać się z instrukcją modyfikacji MI_2062: Demontaż i montaż czujnika temperatury kadzi [B201 / B211]

Wymagane komponenty

Można zainstalować kompletną wiązkę lub tylko pojedynczy czujnik temperatury wybranego elementu grzejnego.

Komponent:	Numer katalogowy
Wiązka czujników iVario Pro L	40.05.932P
Wiązka czujników iVario Pro XL	40.05.933P
Pojedynczy czujnik temperatury	87.00.339

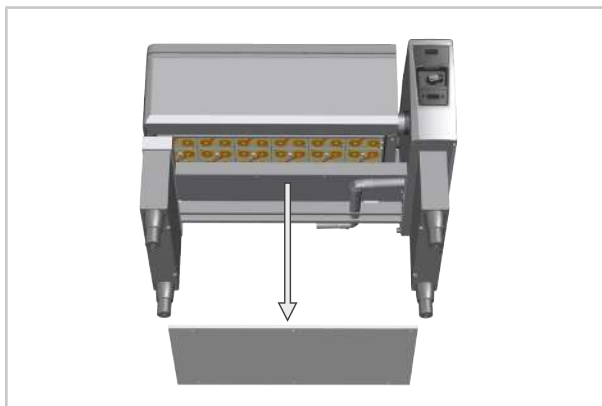
Wymagane narzędzia

Do montażu czujników temperatury wymagany jest klucz dynamometryczny z momentem obrotowym 4 Nm. Zalecamy używać klucz dynamometryczny rekomendowany przez producenta (nr katalogowy: W24001).

Zdejmowanie dolnej osłony kadzi

- ✓ Urządzenie jest włączone.
- 1. Podnieść kadź (elektrycznie).
- 2. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- 3. Odkręcić 6 śrub z dolnej części osłony kadzi.

4. Zdjąć dolną osłonę kadzi.



>> Dolna osłona kadzi jest zdjęta.

Otworzyć komorę elektryczną

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczne napięcie podczas podłączania do źródła zasilania

Zagrożenie życia z powodu niebezpiecznego napięcia.

- Odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

UWAGA

Zalanie wodą

W przypadku wycieku wody, urządzenie może ulec uszkodzeniu.

- Odłączyć dopływ wody od urządzenia.
- Aby sprawdzić, czy dopływ wody został odłączony, użyć spryskiwacza ręcznego w urządzeniu.

UWAGA

Ostre krawędzie na obudowie

Ryzyko skaleczenia się podczas prac przy komponentach elektrycznych.

Należy założyć rękawice ochronne.

WSKAZÓWKA

Nieprawidłowe narzędzia do otwierania panelu sterowania

Do podnoszenia panelu sterowania, nie używać ostrych ani spiczastych narzędzi. Może to spowodować uszkodzenie obudowy i uszczelki.

WSKAZÓWKA

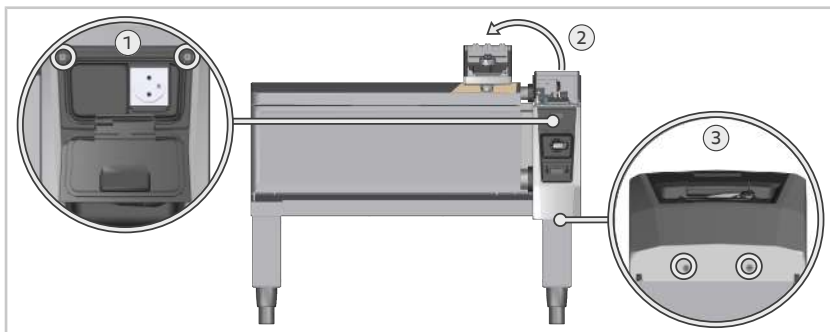
Uszkodzenie wiązki kabli i panelu sterującego podczas demontażu panelu sterującego

Panel sterowania połączony jest z komorą instalacyjną za pomocą wiązki kabli.

Aby nie uszkodzić wiązki kabli, przy demontażu panelu sterowania należy zachować ostrożność.

Ostrożnie odłożyć panel sterowania i zabezpieczyć go przed zarysowaniem.

- ✓ Urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
- 1. Otworzyć komorę elektryczną, jak opisano w oryginalnej instrukcji montażu urządzenia iVario Pro L / XL w rozdziale 6.2 *Otwieranie komory elektrycznej*.
- 2. Zdjąć pokrywę panelu gniazda elektrycznego i odkręcić 2 śruby (1)
- 3. Zdjąć panel sterowania. Umieścić zabezpieczenie na powierzchni, np. karton lub folię bąbelkową, chroniące panel sterujący przed zarysowaniem i uszkodzeniem (2).
- 4. Odkręcić 2 śruby na spodzie urządzenia (3).

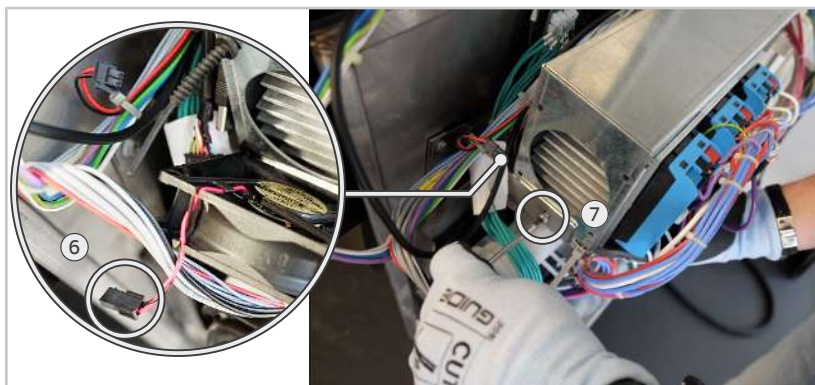


- 5. Zdjąć spryskiwacz ręczny (4). Rozwinąć wąż spryskiwacza i zabezpieczyć go przed zwijaniem.
- 6. Aby można było zdjąć ściankę boczną, pociągnąć panel gniazda elektrycznego do przodu.

7. Zdjąć ściankę boczną (5).



8. Odlączyć wtyk wentylatora chłodzenia (6).
9. Odkręcić śrubę mocującą metalowy wspornik przekaźników SSR (7) i otworzyć metalowy wspornik na bok. Aby uzyskać lepszy dostęp do śruby, wyjąć wentylator chłodzenia (jeśli konieczne).

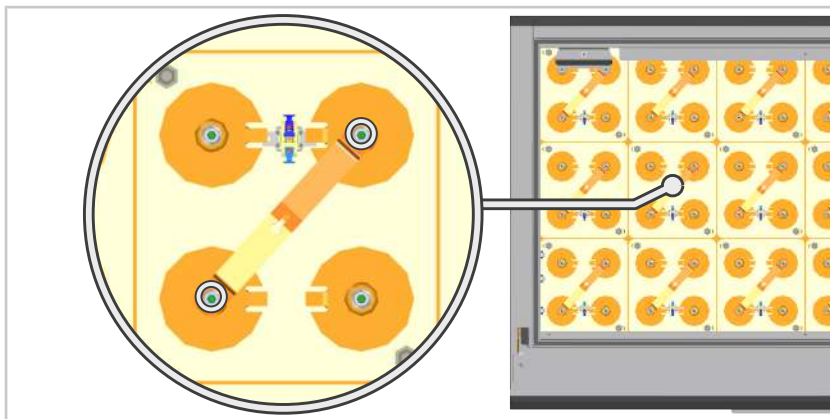


>> Komora elektryczna została otworzona.

Demontaż czujników temperatury

- ✓ Kadz jest przechylona.
 - ✓ Dolna osłona kadzi jest zdjęta.
1. Wymieniając wybrany czujnik temperatury, należy wykonać opisane poniżej czynności (aby wymienić całą wiązkę czujników temperatury, należy wykonać poniższe czynności na wszystkich elementach grzejnych):

2. Kluczem nasadowym (8 mm) odkręcić 2 nakrętki ze wspornika sprężynowego elementu grzejnego. Zdjąć wspornik i wyjąć czujnik temperatury.



3. Odłączyć czujnik temperatury od płyty pcb I/O.
 4. Odłączyć przewód czujnika temperatury od wiązki przewodów lub pozostawić odłączony w urządzeniu.
- >> Czujniki temperatury elementów grzejnych są zdemontowane.

Montaż czujników temperatury elementów grzejnych

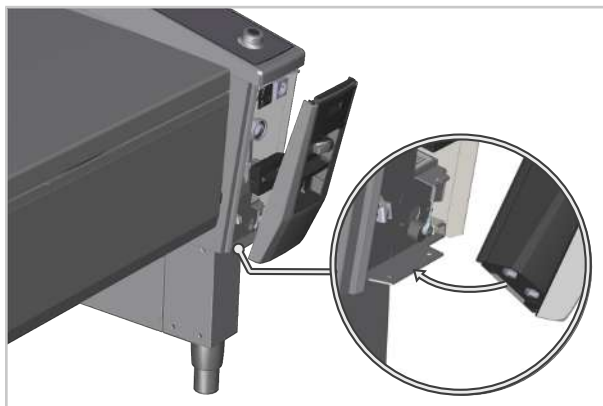
Klucz dynamometryczny (4 Nm) jest gotowy do użycia.

- ✓ Kadź jest przechylona.
 - ✓ Dolna osłona kadzi jest zdjęta.
1. Wykonać poniższe czynności dla wybranego czujnika temperatury
 2. Podłączyć przewód czujnika do płyty pcb I/O.
 3. Przeciągnąć przewód czujnika przez oś unoszenia kadzi.
 4. Umieścić czujnik temperatury na wsporniku sprężynowym.
 5. Kluczem dynamometrycznym (4 Nm) dokręcić 2 nakrętki do wspornika sprężynowego.
 6. Za pomocą odpornej na temperaturę opaski zaciskowej, przymocować przewód czujnika do wiązki przewodów pozostałych czujników.
- >> Czujniki temperatury elementów grzejnych zostały zainstalowane.

Zamknąć komorę elektryczną

1. Postępować w odwrotnej kolejności do zaleceń opisanych w punkcie *Otwieranie komory elektrycznej*.

2. Upewnić się, że panel gniazda zasilania został z powrotem wsunięty w metalowy występ u dołu połączenia śrubowego.



>> Komora elektryczna została zamknięta.

Montaż dolnej osłony kadzi

1. Postępować w odwrotnej kolejności do czynności opisanych w punkcie *Zdejmowanie dolnej osłony kadzi*

WSKAZÓWKA

Wykonanie alokacji jest konieczne tylko w przypadku wymiany kilku czujników temperatury.

Przeprowadzenie alokacji

- ✓ Urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
 - ✓ Urządzenie jest włączone.
1. W trybie serwisowym przeprowadzić przyporządkowanie czujników temperatury do odpowiednich elementów grzejnych.



>> Alokacja została zakończona.

МИ_2066: Снятие и установка жгута термопар

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30 мин.

 Динамометриче-
ский ключ 4 Нм

 30.11.2020

Основная информация

Этот раздел описывает замену в аппаратах 2-XS and 2-S. Инструкцию по замене в аппаратах L и XL можно найти в следующем разделе.

Изображения в данной инструкции являются примерами и могут отличаться от действительных в аппарате.

УКАЗАНИЕ

Снятие и установка термопары B201 или B211

Примечание: для установки и снятия термопары B201 или B211 требуются разные инструкции по установке.

- См. модификационную инструкцию МИ_2062: снятие и установка B201/B211

Необходимые компоненты

Могут быть установлены все или отдельная термопары.

Компонент:	Артикул:
Жгут проводов iVario 2-XS	40.05.930P
Жгут проводов iVario 2-S	40.05.931P
Отдельная термопара	87.00.339

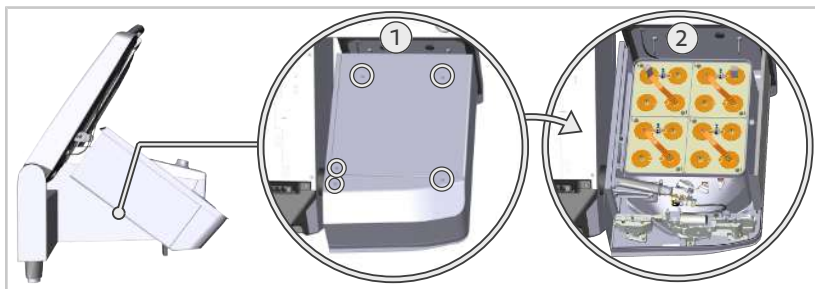
Необходимый инструмент

Для установки термопар требуется динамометрический ключ 4 Нм. Используйте ключ, артикул W24001

Снятие облицовочной панели чаши

- ✓ Аппарат включен.
- 1. Поднять чашу электроприводом.
- 2. Выключите аппарат
- 3. Обесточить аппарат.
- 4. Выкрутить 5 винтов на нижней облицовочной панели чаши (1).

5. Снять облицовочную панель чаши (2).



>> Облицовочная панель снята.

Открытие панели управления

⚠ ОПАСНОСТЬ

Высокое напряжение при подключении к сети электропитания

Высокое напряжение! Опасно для жизни.

- Обесточить аппарат.
- Убедиться, что аппарат обесточен.

⚠ ОСТОРОЖНО

Острые края корпуса

Риск получения порезов при работе в электрическом отсеке.
Используйте защитные перчатки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Падение аппарата с поверхности установки.

Риск падения аппарата и травмирования из-за наклона или опрокидывания аппарата.

- Не наклонять аппарата на поверхности установки.
- При повороте аппарата, убедиться, что масса аппарата равномерно распределена и что аппарат опирается на все ножки.

✓ Обесточить аппарат.

1. Откройте крышку на передней части аппарата и выкрутите 2 винта крестообразной отверткой (2).

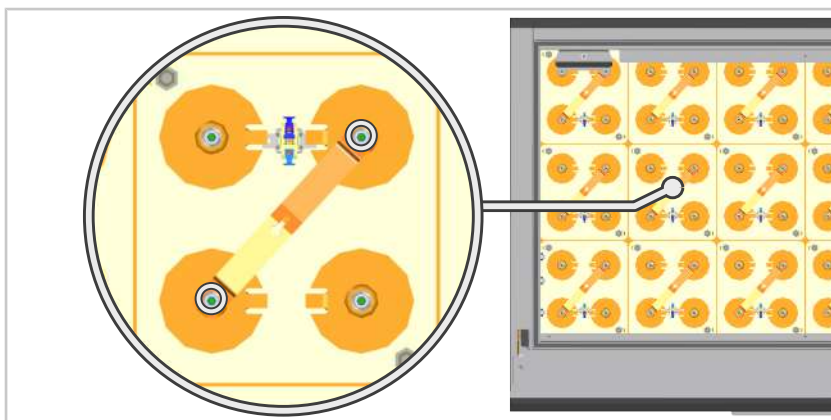
2. Снять панель управления. Положить на крышку чаши картон или ткань чтобы не поцарапать панель управления.



>> Панель управления открыта.

Снятие термопар

- ✓ Чаша поднята.
 - ✓ Нижняя облицовочная панель чаши снята.
1. Выполнить следующие операции для соответствующей термопары. Для снятия всего жгута термопар выполнить следующие операции на всех нагревательных элементах.
 2. Открутить 2 гайки нажимной пластины ключом 8 мм. Снять пластину и отцепить термопару.



3. Отключить термопару от платы вх\вых. сигналов.
4. Убрать термопару из жгута проводов или оставить ее отключенной в аппарате.

>> Термопары сняты.

Установка термопар

Динамометрический ключ 4 Нм подготовлен к работе.

- ✓ Чаша поднята.

- ✓ Нижняя облицовочная панель чаши снята.
 - 1. Выполнить следующие операции для соответствующей термопары.
 - 2. Подключите кабель к плате вх\вых. сигналов
 - 3. Протяните кабель через ось чаши.
 - 4. Установить термопару в прижимную пластину.
 - 5. Затянуть две гайки прижимной пластины динамометрическим ключом 4 Нм.
 - 6. Прикрепить кабель к другим кабелям с помощью термостойкой стяжки.
- >> Термопары установлены.

Закрытие панели управления.

1. Выполнить в обратном порядке к шагу *Открытие панели управления*

Установка облицовочной панели чаши.

1. Выполнить в обратном порядке к шагу *Снятие облицовочной панели чаши.*

УКАЗАНИЕ

Распределение термопар необходимо только тогда, когда были заменены несколько из них.

Выполнение распределения термопар

- ✓ Аппарат подключен к сети питания.
- ✓ Аппарат включен.
- 1. Выполнить распределение через "Уровень обслуживания тех. специалист", чтобы определить соответствие термопар нагревательным элементам.



>> Распределение выполнено.

МИ_2066: Снятие и установка жгута термопар



iVario Pro L / XL



30 мин.



Динамометрический ключ 4 Нм



30.11.2020

Основная информация

Этот раздел описывает замену в аппаратах L и XL. Инструкцию по замене в аппаратах 2-XS и 2-S можно найти в следующем разделе.

Изображения в данной инструкции являются примерами и могут отличаться от действительных в аппарате.

УКАЗАНИЕ

Снятие и установка термопары B201 или B211

Примечание: для установки и снятия термопары B201 или B211 требуются разные инструкции по установке.

- См. модификационную инструкцию МИ_2062: снятие и установка B201/B211

Необходимые компоненты

Могут быть установлены все или отдельная термопара.

Компонент:	Артикул:
Жгут проводов iVario Pro L	40.05.932P
Жгут проводов iVario Pro XL	40.05.933P
Отдельная термопара	87.00.339

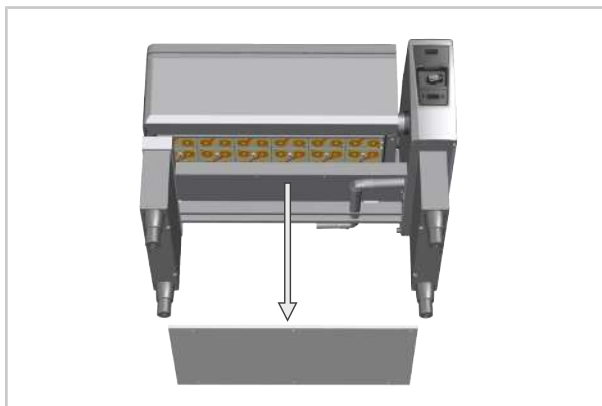
Необходимый инструмент

Для установки термопар требуется динамометрический ключ 4 Нм. Используйте ключ, артикул W24001

Снятие нижней облицовочной панели чаши

- ✓ Аппарат включен.
- 1. Поднять чашу электроприводом.
- 2. Обесточить аппарат.
- 3. Выкрутить 6 винтов на нижней облицовочной панели чаши.

4. Снять облицовочную панель чаши снизу.



>> Нижняя облицовочная панель чаши снята.

Открытие электрического отсека

⚠ ОПАСНОСТЬ

Высокое напряжение при подключении к сети электропитания

Высокое напряжение! Опасно для жизни.

- Обесточить аппарат.
- Убедиться, что аппарат обесточен.

⚠ ОСТОРОЖНО

Повреждение водой

В случае возникновения утечки, аппарат может быть поврежден.

- Перекрыть воду.
- Используя душ, убедиться, что вода была перекрыта.

⚠ ОСТОРОЖНО

Острые края корпуса

Риск получения порезов при работе в электрическом отсеке.

Используйте защитные перчатки

УКАЗАНИЕ

Неправильные предметы для открытия панели управления

Не использовать острые или заостренные предметы для подъема панели управления вверх. Это может повредить корпус аппарата и уплотнение.

УКАЗАНИЕ

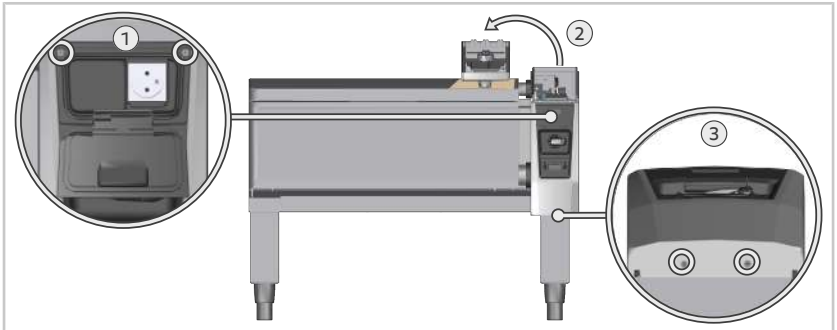
Повреждение кабельной сборки и панели управления при демонтаже панели управления

Панель управления подключена к электрическому отсеку кабельной сборкой.

Снимите панель управления аккуратно, чтобы не повредить кабельную сборку.

Аккуратно положите панель управления и защитите ее от царапин.

- ✓ Обесточить аппарат.
- 1. Открыть электрический отсек, как описано в оригинальном руководстве по монтажу iVario Pro L / XL в разделе *6.2 Открытие электрического отсека*.
- 2. Откройте крышку на передней части аппарата и выкрутите 2 винта крестообразной отверткой (1)
- 3. Снять панель управления. Положить защитный материал на поверхность, например, картон или пузырчатую пленку для защиты панели управления от царапин и повреждения (2).
- 4. Выкрутить 2 винта на нижней панели аппарата (3).



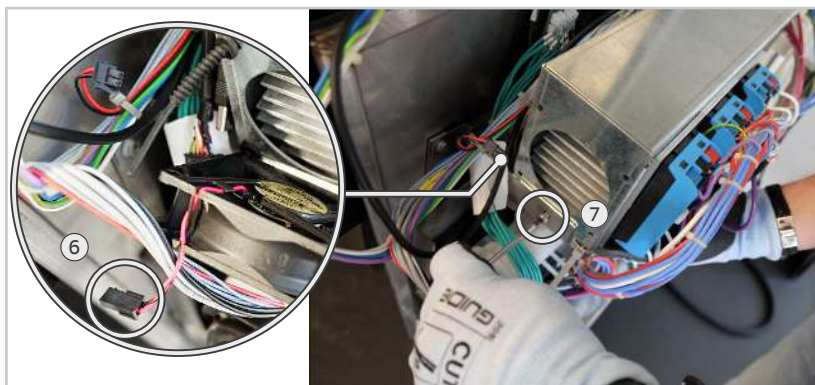
- 5. Демонтировать душирующее устройство (4). Размотать шланг душа и зафиксировать от сматывания обратно.
- 6. Потяните переднюю панель на себя, чтобы можно было снять боковую панель.

7. Снять боковую панель (5).



8. Отключить разъем вентилятора охлаждения (6).

9. Выкрутить болт на металлической рамке твердотельных реле (7), чтобы ее можно было открыть в сторону. Если необходимо, демонтировать вентилятор охлаждения, чтобы получить лучший доступ к болту.

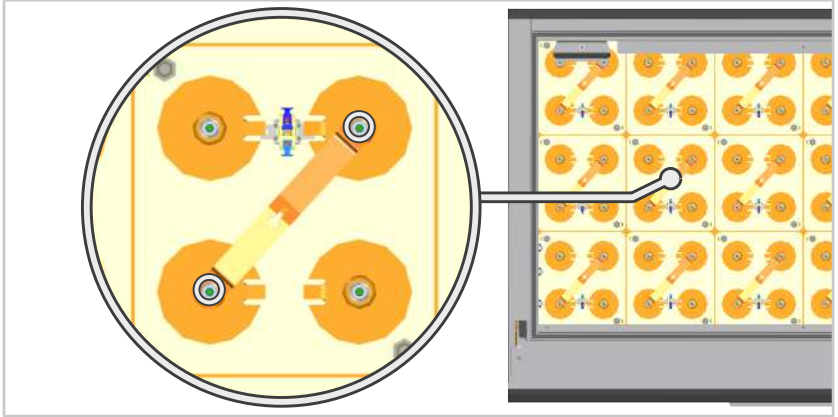


>> Электрический отсек открыт.

Снятие термопар

- ✓ Чаша поднята.
 - ✓ Нижняя облицовочная панель чаши снята.
1. Выполнить следующие операции для соответствующей термопары. Для снятия всего жгута термопар выполнить следующие операции на всех нагревательных элементах.

- Открутить 2 гайки нажимной пластины ключом 8 мм. Снять пластину и отцепить термопару.



- Отключить термопару от платы вх\вых. сигналов.
- Убрать термопару из жгута проводов или оставить ее отключенной в аппарате.

>> Термопары сняты.

Установка термопар

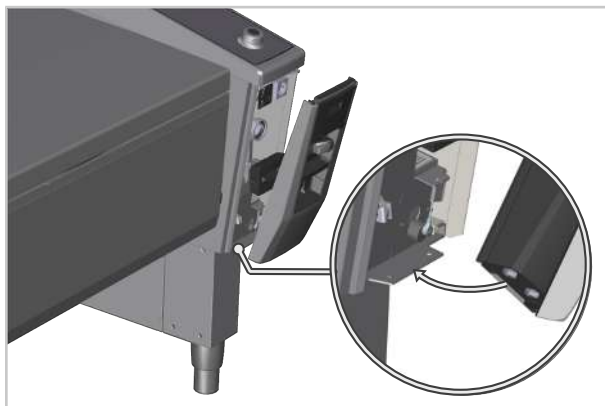
Динамометрический ключ 4 Нм подготовлен к работе.

- ✓ Чаша поднята.
 - ✓ Нижняя облицовочная панель чаши снята.
- Выполнить следующие операции для соответствующей термопары.
 - Подключите кабель к плате вх\вых. сигналов
 - Протяните кабель через ось чаши.
 - Установить термопару в прижимную пластину.
 - Затянуть две гайки прижимной пластины динамометрическим ключом 4 Нм.
 - Прикрепить кабель к другим кабелям с помощью термостойкой стяжки.
- >> Термопары установлены.

Заккрытие электрического отсека

- Следуйте в обратном порядке по шагам *Открытие электрического отсека*.

2. Убедиться, что центральная панель вставлена в металлические отверстия внизу возле болтового соединения.



>> Электрический отсек закрыт.

Установка облицовочной панели чаши.

1. Выполнить в обратном порядке к шагу *Снятие нижней облицовочной панели чаши.*

УКАЗАНИЕ

Распределение термопар необходимо только тогда, когда были заменены несколько из них.

Выполнение распределения термопар

- ✓ Аппарат подключен к сети питания.
- ✓ Аппарат включен.

1. Выполнить распределение через "Уровень обслуживания тех. специалист", чтобы определить соответствие термопар нагревательным элементам.



>> Распределение выполнено.

MI_2066: Termokupl kablo demetinin montaj ve demontajı

iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

30 dk

Tork anahtarı (4
Nm)

30.11.2020

Genel Bilgiler

Bu bölüm, 2-XS ve 2-S ünite boyutları için modifikasyon işlemlerini açıklamaktadır. L ve XL ünite boyutları için adımlar sonraki bölümde bulunabilir. Bu kılavuzdaki görseller yalnızca örnektir ve üniteden farklı olabilir.

TALİMAT

Termokupl B201 veya B211 Montaj ve Demontajı

Termokupl B201 veya B211'in sökülmesi ve takılması için farklı takma talimatlarının gerekli olduğunu unutmayın.

- Termokupl B201 veya B211'in sökülmesi ve takılması için farklı takma talimatlarını MI_2062 okuyun.

Gerekli komponentler

Tüm veya sadece tekli termokupllar takılabilir.

Komponent:	Parça Kodu:
iVario 2-XS Kablo Grubu	40.05.930P
iVario 2-S Kablo Grubu	40.05.931P
Tekli termokupl	87.00.339

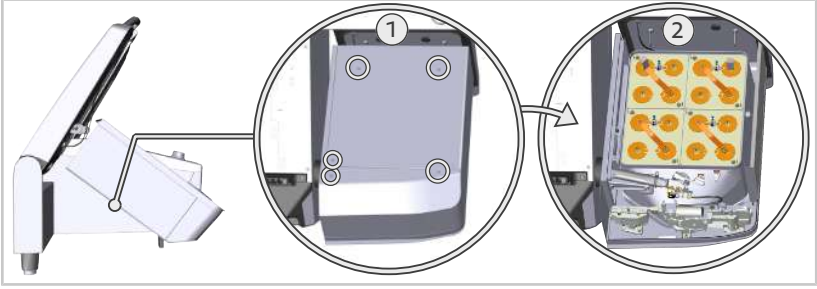
Gerekli aletler

Termokuplların montajı için 4 Nm torklu bir tork anahtarı gereklidir. Üreticinin tork anahtarını kullanın (ürün no. : W24001).

Kazan kapağının demontajı

- ✓ Cihaz açıktır.
- 1. Kazanı elektrikle kaldırın.
- 2. Cihazı kapatın.
- 3. Cihazın elektrik şebeke beslemeni kapatın.
- 4. Kazan kapağının altındaki 5 vidayı (1) sökün.

5. Kazan kapağının sökünü (2).



>> Kazan kapağı sökülümüştür.

Kontrol panelinin sökümü

⚠ TEHLİKE

Şebekeye bağlı olması durumunda yüksek voltaj

Yüksek voltaj nedeniyle hayati tehlike.

- Şebeke bağlantısını kesin.
- Cihazın şebeke bağlantısının kesildiğinden emin olun.

⚠ DİKKAT

Kapakta keskin köşeler.

Elektrik kabininde çalışırken kapak nedeniyle kesilme riski.
Koruyucu eldiven kullanınız.

⚠ UYARI

Ünite kurulum yüzeyinden düşüyor

Ünitenin devrilmesi veya dönmesi nedeniyle ezilme ve yaralanma riski.

- Üniteyi kurulum yüzeyine eğmeyin.
- Üniteyi döndürürken, ünitenin ağırlığının eşit olarak dağıtıldığından ve ünitenin tamamen kurulum yüzeyinde olduğundan emin olun.

✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.

1. Ön konsol üzerindeki kapağı açın ve 2 vidayı (1) çıkarın.

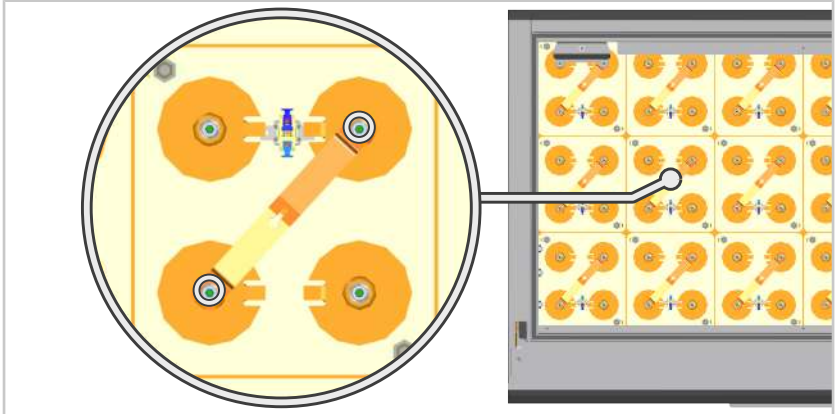
2. Kontrol panelini çıkarın. Kontrol panelini çizilmeye ve hasara karşı korumak için kazan kapağına bir koruma yerleştirin, örn. bir karton kutu veya baloncuklu ambalaj (2)



>> Kontrol paneli açıktır.

Termokuplların sökülmesi

- ✓ Kazan kaldırılmış durumdadır.
 - ✓ Kazanın alt kapağı sökülmüştür.
1. Uygun termokupl için aşağıdaki adımları uygulayın. Termokupl kablo demetinin tamamını çıkarmak için tüm ısıtma elemanlarında aşağıdaki adımları uygulayın:
 2. Sabitleme yayının 2 somununu bir lokma anahtarla (8 mm boyutunda) gevşetin. Sabitleme yayını çıkarın ve termokuplun kancasını açın.



3. Termokupl soketini I/O kartından sökün.
4. Termokupl kablosunu kablo demetinden ayırın veya üniteye bağlantısını kesik bırakın.

>> Termokupl sökülmüştür.

Termokuplların takılması

Bir tork anahtarı (4 Nm) kullanıma hazırdır.

- ✓ Kazan kaldırılmış durumdadır.
 - ✓ Kazanın alt kapağı sökülüştür.
 - 1. Uygun termokupl için aşağıdaki adımları uygulayın.
 - 2. I/O kartına kablo bağlantısını yapın.
 - 3. Kabloyu kazan ekseninden geçirin.
 - 4. Termokupl'u tutma yayına asın.
 - 5. Sabitleme yayının 2 somununu 4 Nm tork ile sıkın.
 - 6. Kabloyu diğer kablolarla birlikte ısıya dayanıklı bir kablo bağıyla sabitleyin.
- >> Termokupl takılmıştır.

Kontrol panelinin sökümü

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kontrol panelinin açılması*

Kazan kapağının geri takılması

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kazan kapağının demontajı*

TALİMAT

Atama işlemi, sadece birden fazla termokupl değiştirilmişse gereklidir.

Atama işlemi

- ✓ Ünite şebekeye bağlıdır.
- ✓ Cihaz açıktır.
- 1. Termokuplları doğru ısıtma elemanlarına atamak için servis seviyesi altında atama işlemini başlatın.



>> Atama işlemi gerçekleştirildi.

MI_2066: Termokupl kablo demetinin montaj ve demontajı



iVario Pro L / XL



30 dk



Tork anahtarı (4 Nm)



30.11.2020

Genel Bilgiler

Bu bölüm, L ve XL ünite boyutları için modifikasyon işlemlerini açıklamaktadır. Ünite boyutları 2-XS ve 2-S için modifikasyon işlemleri bir önceki bölümde bulunabilir.

Bu kılavuzdaki görseller yalnızca örnektir ve üniteden farklı olabilir.

TALİMAT**Termokupl B201 veya B211 Montaj ve Demontajı**

Termokupl B201 veya B211'in sökülmesi ve takılması için farklı takma talimatlarının gerekli olduğunu unutmayın.

- Termokupl B201 veya B211'in sökülmesi ve takılması için farklı takma talimatlarını MI_2062 okuyun.

Gerekli komponentler

Tüm veya sadece tekli termokupllar takılabilir.

Komponent:	Parça Kodu:
iVario Pro L Kablo Grubu	40.05.932P
iVario Pro XL Kablo Grubu	40.05.933P
Tekli termokupl	87.00.339

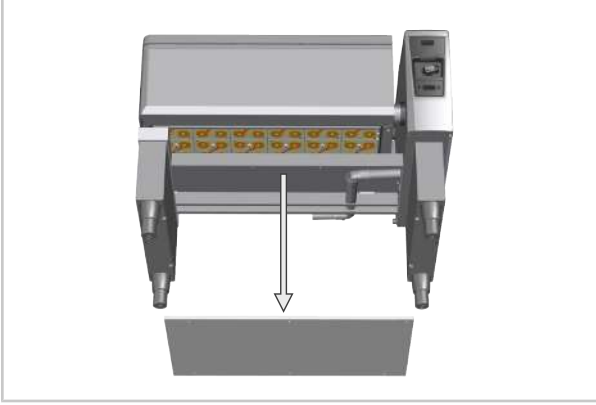
Gerekli aletler

Termokuplların montajı için 4 Nm torklu bir tork anahtarı gereklidir. Üreticinin tork anahtarını kullanın (ürün no. : W24001).

Kazan alt kapağının sökümü

- ✓ Cihaz açıktır.
- 1. Kazanı elektrikle kaldırın.
- 2. Cihazın elektrik şebeke beslemeni kapatın.
- 3. Kazan kapağının altındaki 6 vidayı sökün.

4. Kazan altındaki kapağı sökün.



>> Kazanın alt kapağı sökülüştür.

Elektrik kabini açın

⚠ TEHLİKE

Şebekeye bağlı olması durumunda yüksek voltaj

Yüksek voltaj nedeniyle hayati tehlike.

- Şebeke bağlantısını kesin.
- Cihazın şebeke bağlantısının kesildiğinden emin olun.

⚠ DİKKAT

Su kaynaklı hasar

Su kaçağı durumunda, cihaz hasar alabilir.

- Cihaza gelen su besleme şebekesini kapatın.
- Su beslemesinin kapalı olup olmadığını kontrol etmek için el duşunu kullanın.

⚠ DİKKAT

Kapakta keskin köşeler.

Elektrik kabiniinde çalışırken kapak nedeniyle kesilme riski.

Koruyucu eldiven kullanınız.

TALİMAT

Kontrol panelini açmak için yanlış ekipman kullanımı

Kontrol panelini yukarı doğru bastırmak için keskin veya sivri nesneler kullanmayın. Bu, muhafazaya ve contaya zarar verebilir.

TALİMAT

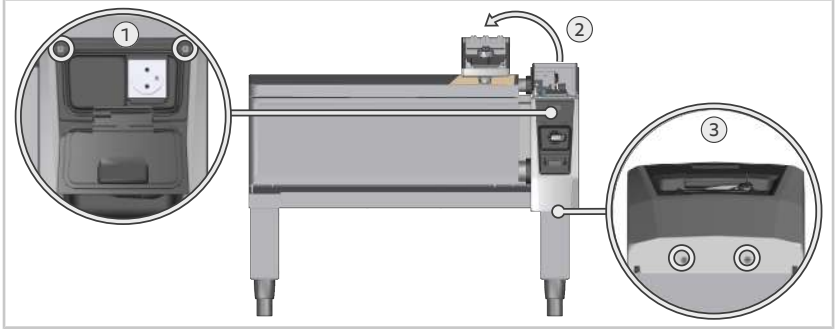
Kontrol panelini çıkarırken kablo gövdesinde ve kontrol panelinde hasar

Kontrol paneli, bir kablo kanalı ile kabine bağlanır.

Kablo gövdesine zarar vermemek için kontrol panelini dikkatlice çıkarın.

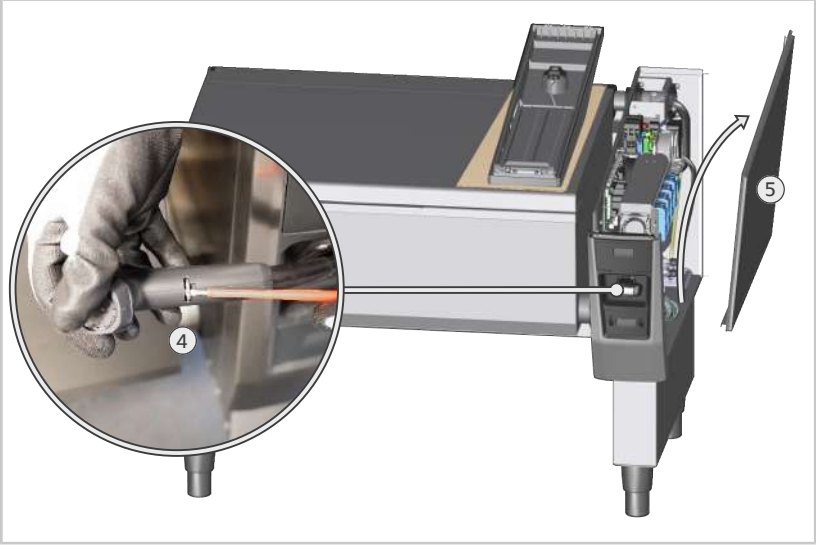
Kontrol panelini dikkatlice yerleştirin ve çizilmeye karşı koruyun.

- ✓ Cihazın elektrik bağlantısı kesilmiştir.
- 1. Ünite için orijinal kurulum kılavuzunda açıklandığı gibi elektrik kabinini açın. iVario Pro L / XL bölüm 6.2 *Elektrik kabininin açılması*.
- 2. Konsol panelindeki kapağı açın ve 2 vidayı (1) çıkarın.
- 3. Kontrol panelini çıkarın. Alana bir koruma yerleştirin, örn. kontrol panelini çizilmeye ve hasara karşı korumak için bir karton kutu veya hava kabarcıklı ambalaj (2).
- 4. Ünitenin altındaki 2 vidayı (3) çıkarın.



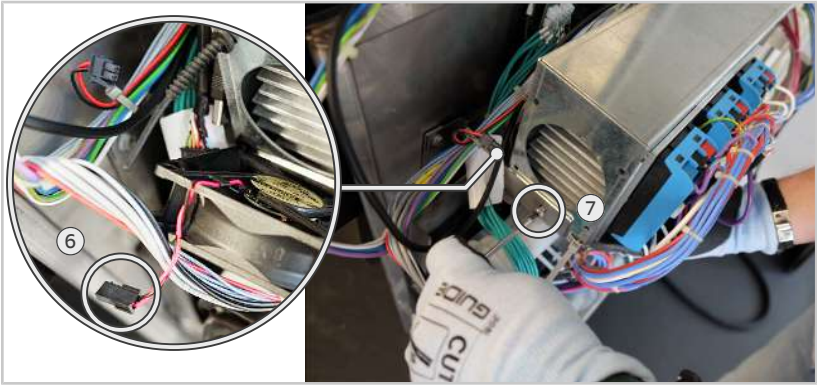
- 5. El duşu tabancasını sökün (4) çıkarın. El duşu hortumunu açın ve geri sarmadan önce sabitleyin.
- 6. Yan paneli çıkarabilmek için konsol panelini öne doğru çekin.

7. Yan paneli (5) çıkarın.



8. Soğutma fanının (6) konektörünü çıkarın.

9. Metal braketin yana doğru açmak için SSR metal braketinin (7) üzerindeki vidayı çıkarın. Gerekirse, vidaya daha iyi erişim sağlamak için soğutma fanını çıkarın.

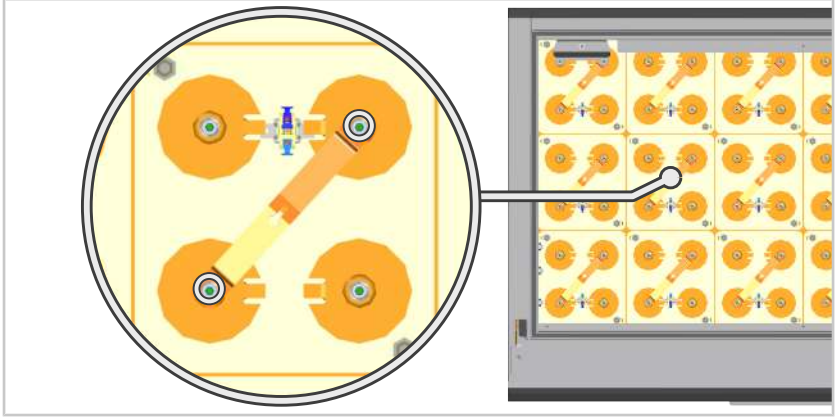


>> Elektrik kabini açık konumdadır. Elektrik kabini açık konumdadır.

Termokuplların sökülmesi

- ✓ Kazan kaldırılmış durumdadır.
- ✓ Kazanın alt kapağı sökülmüştür.
- 1. Uygun termokupl için aşağıdaki adımları uygulayın. Termokupl kablo demetinin tamamını çıkarmak için tüm ısıtma elemanlarında aşağıdaki adımları uygulayın:

2. Sabitleme yayının 2 somununu bir lokma anahtarla (8 mm boyutunda) gevşetin. Sabitleme yayını çıkarın ve termokuplun kancasını açın.



3. Termokup soketini I/O kartından sökün.
 4. Termokupl kablousunu kablo demetinden ayırın veya ünite de bağlantısını kesik bırakın.
- >> Termokupl sökülüştür.

Termokupların takılması

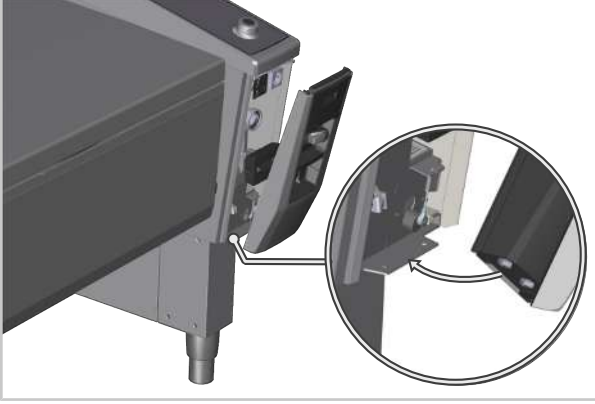
Bir tork anahtarı (4 Nm) kullanıma hazırdır.

- ✓ Kazan kaldırılmış durumdadır.
 - ✓ Kazanın alt kapağı sökülüştür.
1. Uygun termokupl için aşağıdaki adımları uygulayın.
 2. I/O kartına kablo bağlantısını yapın.
 3. Kabloyu kazan ekseninden geçirin.
 4. Termokupl'u tutma yayına asın.
 5. Sabitleme yayının 2 somununu 4 Nm tork ile sıkın.
 6. Kabloyu diğer kablolarla birlikte ısıya dayanıklı bir kablo bağıyla sabitleyin.
- >> Termokupl takılmıştır.

Elektrik kabini kapatın

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kontrol panelinin açılması*

2. Konsol panelinin, vida bağlantısının altındaki metal çıkıntıya geri itildiğinden emin olun.



>> Elektrik kabini kapalıdır.

Kazan kapağının geri takılması

1. Adımları tersi sırayla takip edin. *Kazan alt kapağının sökümü*

TALİMAT

Atama işlemi, sadece birden fazla termokupl değiştirilmişse gereklidir.

Atama işlemi

- ✓ Ünite şebekeye bağlıdır.
- ✓ Cihaz açıktır.

1. Termokuplları doğru ısıtma elemanlarına atamak için servis seviyesi altında atama işlemini başlatın.



>> Atama işlemi gerçekleştirildi.

MI_2066: 拆卸和安装热电偶线束

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30分钟

 扭矩扳手 (4 Nm)

 30.11.2020

一般信息

本说明介绍对2-XS和2-S机器的改装。对于型号L和XL的改装请参考下一章节

说明中的插图只用作参考，可能与实际有偏差。

提示

拆除和安装热电偶 B201 或 B211

注意 针对热电偶 B201 或 B211的拆除和安装有不同的改装说明

- 阅读改装说明 MI_2062: 拆除和安装热电偶 B201/B211

所需部件

所有或只是特有的热电偶可以安装

部件	货号
线束 iVario 2-XS	40.05.930P
线束 iVario Pro 2-S	40.05.931P
特有的热电偶	87.00.339

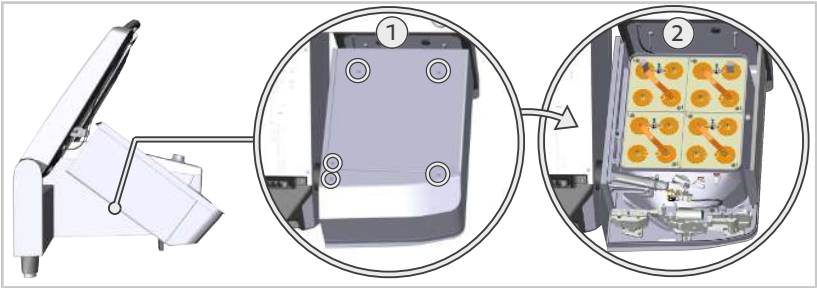
所需工具

需要使用扭矩为4 Nm的扭矩扳手安装热电偶。使用原厂的扭矩扳手 (货号 : W24001)

拆下锅盖

- ✓ 开机
- 1. 电动升起锅体
- 2. 关机
- 3. 断开机器电源
- 4. 拆除锅底的5颗螺丝 (1)

5. 拆下锅体盖板



>> 盖板已拆除

打开控制面板

⚠ 危险

机器连接的是高压电
高电压会有生命危险。

- 断开机器电源。
- 确认机器已经断开电源。

⚠ 小心

罩壳边缘锋利
维修电气部件时可能会被罩壳割伤
穿戴防护手套

⚠ 警告

及其从安装台面掉落
机器倾斜，翻转有挤压和受伤的风险

- 请不要超出安装台面造成倾斜
- 当翻转机器的时候，确保机器完全都在工作台面上并且配重均匀

✓ 断开机器电源

1. 打开控制台面板的塑料盖子，取下两颗螺丝（1）

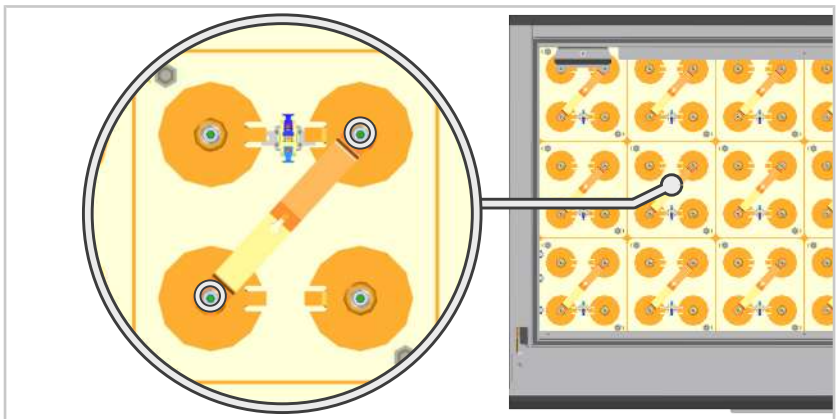
2. 拆下控制面板。在锅体上放一些保护衬垫，比如瓦楞纸板或气泡膜防止控制面板擦伤或损坏（2）



>> 控制面板已打开

拆除热电偶

- ✓ 提升锅体
 - ✓ 锅体底部盖板已拆卸
1. 执行下述操作步骤。为了完全拆掉热电偶线束，请在加热元件上执行下面的步骤
 2. 使用8mm套筒扳手松开固定簧片上的 2 颗螺母。拆下固定簧片，取下热电偶。



3. 从I/O板上拆下插头
4. 从线束中取下热电偶电线或只是断开连接仍旧留在线束中

>> 热电偶已拆除

安装热电偶

已有(4 Nm) 的扭矩扳手

- ✓ 提升锅体
- ✓ 锅体底部盖板已拆卸
- 1. 按照下面的步骤操作
- 2. 将电线连上I/O板
- 3. 将电线穿过锅轴
- 4. 将热电偶挂在固定簧片上
- 5. 用 4 Nm的扭矩扳手紧固簧片上的2个螺母
- 6. 用耐热线夹将热电偶电线与其他电线扎在一起
- >> 热电偶安装完成

关闭控制面板

- 1. 与“打开控制面板” 相反步骤

安装盖板

- 1. 按“拆除锅体盖板”的相反步骤执行

提示

如果更换了多根热电偶还须配置热电偶

执行配置

- ✓ 连接机器电源
- ✓ 开机

1. 为了将热电偶分配给正确的加热元件，需要进入技术服务菜单进行配置



>> 配置完成

MI_2066: 拆卸和安装热电偶线束

 iVario Pro L / XL

 30分钟

 矩扳手 (4 Nm)

 30.11.2020

一般信息

本章节介绍对L和XL机器的改装。 机器2-XS和2-S的改装参考之前的介绍说明中的插图只用作参考，可能与实际有偏差。

提示

拆除和安装热电偶 B201 或 B211
注意 针对热电偶 B201 或 B211的拆除和安装有不同的改装说明

- 阅读改装说明 MI_2062: 拆除和安装热电偶 B201/B211

所需部件

所有或只是特有的热电偶可以安装

部件	货号
线束 iVario Pro L	40.05.932P
线束 iVario Pro XL	40.05.933P
特有的热电偶	87.00.339

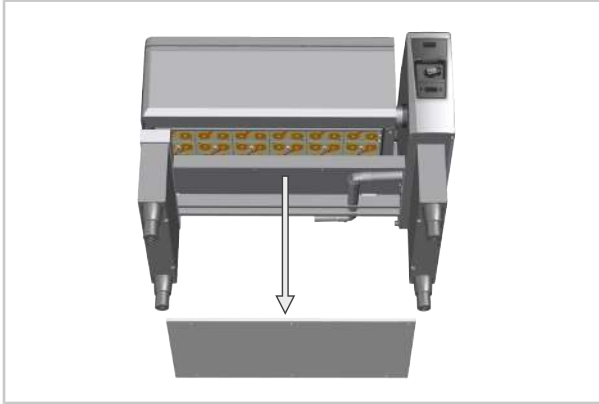
所需工具

需要使用扭矩为4 Nm的扭矩扳手安装热电偶。使用原厂的扭矩扳手 (货号 : W24001)

拆除锅体底部盖板

- ✓ 开机
- 1. 电动升起锅体
- 2. 断开机器电源
- 3. 拆除锅底6颗螺丝

4. 从底部拆下盖子



>> 锅体底部盖板已拆卸

打开电气室

⚠ 危险

机器连接的是高压电

高电压会有生命危险。

- 断开机器电源。
- 确认机器已经断开电源。

⚠ 小心

水损伤

如果漏水，机器会损坏

- 关闭水源
- 使用手持水枪检查水阀是否关闭

⚠ 小心

罩壳边缘锋利

维修电气部件时可能会被罩壳割伤

穿戴防护手套

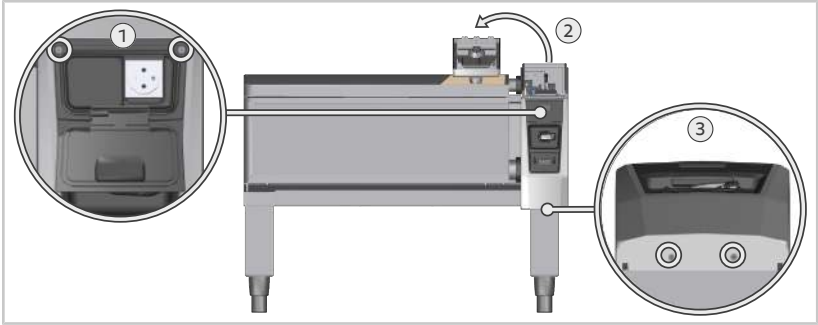
提示

不正确物体打开控制面板
请不要使用锋利或尖锐物体翘起控制面板。这会导致罩壳和密封圈损坏

提示

拆除控制面板可能会造成线束和控制面板损坏
控制面板通过线束与部件连接
小心拆卸控制面板以免损伤线束
小心放置控制面板以免刮伤

- ✓ 断开机器电源
1. 根据安装手册的描述打开电气部件室, iVario Pro L / 章节 6.2 打开电气部件室
 2. 打开塑料盖板, 取下两颗螺丝 (1)
 3. 拆下控制面板。在表面放一些保护衬垫, 比如瓦楞纸板或气泡膜防止控制面板擦伤或损坏 (2)
 4. 拆掉机器底部的两颗螺丝 (3)



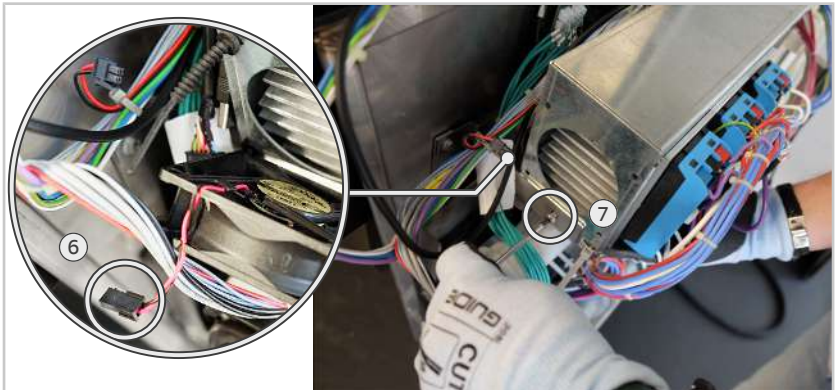
5. 拆下手持水枪, 拉出水枪盘管进行相应的固定, 确保不会全部缩回
6. 往前拉控制台面板, 然后就可以拆卸侧板

7. 拆下侧面盖板 (5)



8. 拔下冷却风扇插头

9. 松开SSR金属托架上的螺丝 (7)。如果需要可以先拆掉冷却风扇获得多一点空间



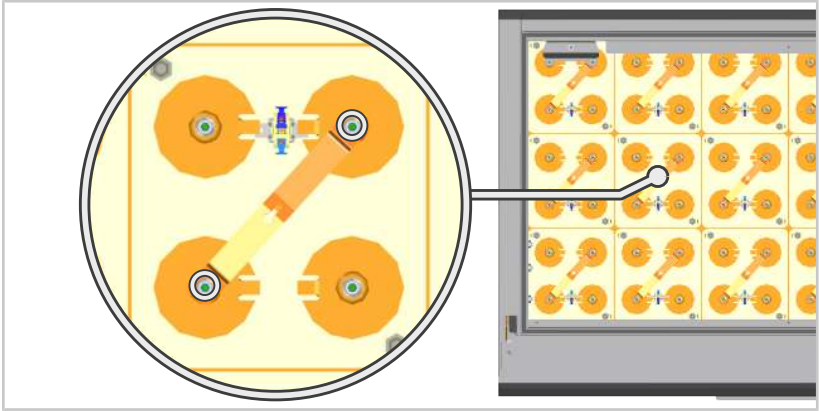
>> 电气室已打开

拆除热电偶

- ✓ 提升锅体
- ✓ 锅体底部盖板已拆卸

1. 执行下述操作步骤。为了完全拆掉热电偶线束，请在加热元件上执行下面的步骤

2. 使用8mm套筒扳手松开固定簧片上的 2 颗螺母。拆下固定簧片，取下热电偶。



3. 从I/O板上拆下插头
 4. 从线束中取下热电偶电线或只是断开连接仍旧留在线束中
- >> 热电偶已拆除

安装热电偶

已有(4 Nm) 的扭矩扳手

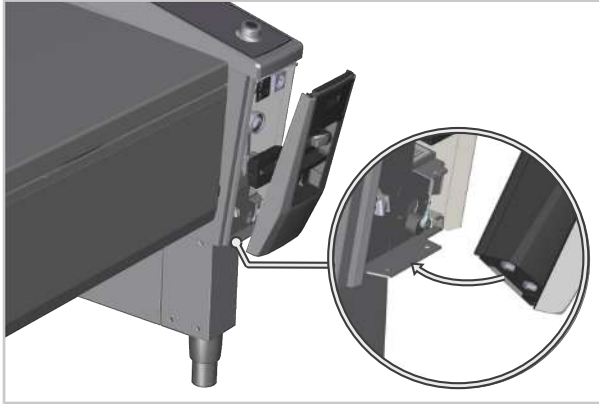
- ✓ 提升锅体
- ✓ 锅体底部盖板已拆卸

1. 按照下面的步骤操作
 2. 将电线连上I/O板
 3. 将电线穿过锅轴
 4. 将热电偶挂在固定簧片上
 5. 用 4 Nm 的扭矩扳手紧固簧片上的2个螺母
 6. 用耐热线夹将热电偶电线与其他电线扎在一起
- >> 热电偶安装完成

关闭电气室

1. 按相反步骤操作 打开电气室

2. 确认控制台面板已经推回到机器底部的螺丝连接的金属突起



>> 电气室已关闭

安装锅体底部盖板

1. 按照与“拆除锅体底部盖板”相反步骤

提示

如果更换了多根热电偶还须配置热电偶

执行配置

- ✓ 连接机器电源
- ✓ 开机

1. 为了将热电偶分配给正确的加热元件，需要进入技术服务菜单进行配置



>> 配置完成

MI_2066:ハーネスサーモカップルの外し方と取り付け方

 iVario 2-XS /
iVario Pro 2-S

 30分

 トルクスレンチ
4Nm

 2020.11.30

一般情報

この章では2-XSと2-Sへの備え付け方を説明します。L/XLについては次の章で述べます。

図はモデルサイズにより異なることがありますのでご注意ください。

注意事項

サーモカップルの外し方と付け方 **B201/B211**
サーモカップルB201/B211の外し方 付け方のマニュアルとは異なります。
■ MI_2062サーモカップルB201/B211の外し方 付け方のマニュアルを一読してください。

必要な部品

全てのまたは個別のサーモカップルを付けることができます。

部品：	部品番号：
ハーネス iVario 2-XS用	40.05.930P
ハーネス iVario Pro 2-S用	40.05.931P
単品サーモカップル	87.00.339

必要な工具

サーモカップルの据え付けには4Nmトルクレンチが必要となります。品番W24001のトルクレンチを使用してください。

バンカバーの外し方

- ✓ 本体の電源を入れてください。
1.

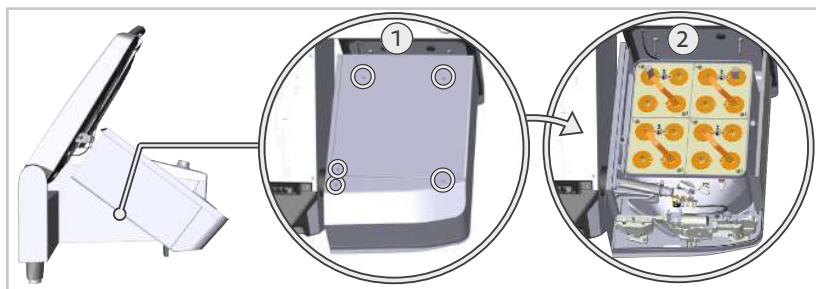
パンを電動で上げてください。
2.

本体の電源を切ってください。
3.

本体への電気供給を止めてください。
4.

バンカバーの底の方にあるネジ5本を外します。

5. パンカバーを外してください。



>> パンカバーが外れました。

操作パネルの開け方

⚠ 危険

主電源を接続したときの高電圧

高電圧による生命の危険

- 電源供給からの切り離し
- 機器の電源が入っていないことを確認してください。

⚠ 注意

機器本体ハウジングのバリ

電装部内の作業の際にカバー等にて指の怪我の恐れ

保護グローブを使用してください。

⚠ 警告

機器本体が設置面から浮き上がることに注意してください。

本体が傾いたり向きが変わることによる破損や怪我する恐れがあります。

- 本体が傾かないようにしてください。
- 本体を動かした際には設置面に対して完全に平行置かれていることを必ず確認してください。

✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。

1. 2本のネジを外し、操作パネルのカバーを開けてください。

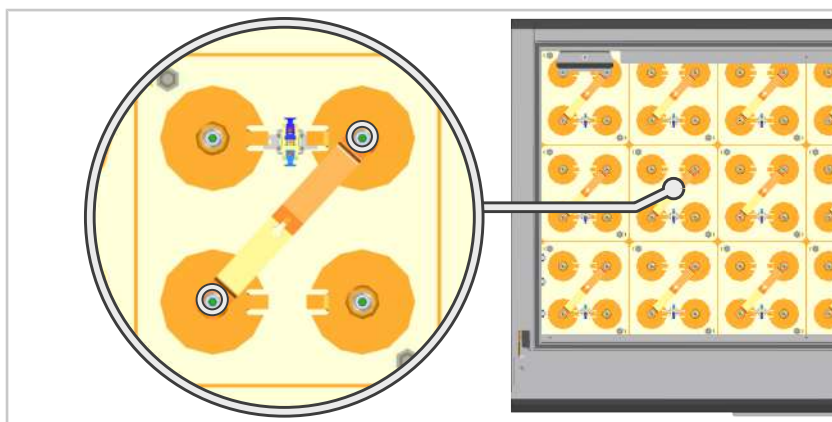
2. 操作パネルを外し、パンの蓋の上に置きます。パンの蓋が傷つかないように段ボールなど使用し養生をしてください。



>> 操作パネルが開きました。

サーモカップルの取り外し

- ✓ パンを上げます。
 - ✓ パン底は外れている状態です。
1. 当該のサーモカップルについて、以下の手順で進めてください。全てのサーモカップルワイヤハーネスを外してください。すべてのヒーターエレメントについて以下の手順をふんでください。
 2. ソケットレンチ8mmでリターンズpringの2つのナットをゆるめてください。リターンズpringを取り、サーモカップルを外してください。



3. サーモカップルをI/O基板から外してください。
4. サーモカップルをハーネスから遮断する、または本体から遮断されたままにしてください。

>> サーモカップルが外されました。

サーモカップルの付け方

トルクレンチ4Nmを準備します。

- ✓ パンを上げます。
- ✓ パン底は外れている状態です。
- 1. 当該のサーモカップルについて、以下の手順で進めてください。
- 2. ケーブルをI/O基板へつなげます。
- 3. パン軸を通してケーブルを引いてください。
- 4. リターンスプリングサーモカップルをひっかけます。
- 5. トルクレンチ4Nmでリターンスプリングの2つのナットを締めてください。
- 6. 温度抵抗ケーブルもろとも共に他のケーブルと一緒にケーブルをかしめてください。

>> サーモカップルが付きました。

操作パネルを閉じます。

1. 操作パネルを開く手順と逆の順序で進めます。

パンカバーの据え付け

1. パンカバーを取り外す手順と逆の順序で進めます。

注意事項

いくつかのサーモカップルを交換する時には割り当てが必要となります。

割り当ての実施

- ✓ 本体をメインにつないでください。
- ✓ 本体の電源を入れてください。

1. サーモカップルが正しいヒートエレメントに結び付くようサービスレベルから割り当ててください。



>> 割り当てが完了しました。

MI_2066:ハーネスサーモカップルの外し方と取り付け方

 iVario Pro L/XL

 30分

 トルクスレンチ
4Nm

 2020.11.30

一般情報

この章ではL/XLへの備え付け方を説明します。2-XSと2-Sについては前の章で述べられています。

図はモデルサイズにより異なることがありますのでご注意ください。

注意事項

- サーモカップルの外し方と付け方 **B201/B211**
- サーモカップルB201/B211の外し方 付け方のマニュアルとは異なります。
- MI_2062サーモカップルB201/B211の外し方 付け方のマニュアルを一読してください。

必要な部品

全てのまたは個別のサーモカップルを付けることができます。

部品：	部品番号：
ハーネス iVario Pro L用	40.05.932P
ハーネス iVario Pro XL用	40.05.933P
単品サーモカップル	87.00.339

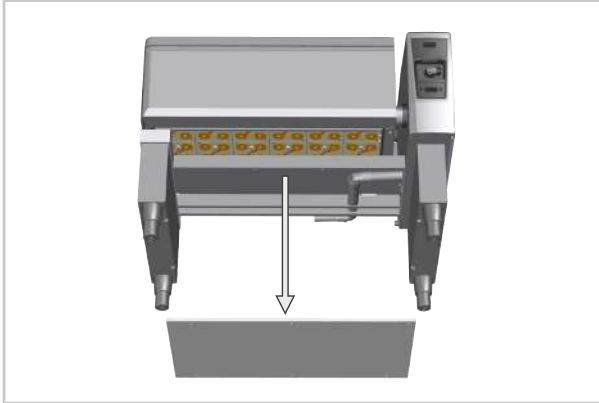
必要な工具

サーモカップルの据え付けには4Nmトルクレンチが必要となります。品番W24001のトルクレンチを使用してください。

パン底の外し方

- ✓ 本体の電源を入れてください。
- パンを電動で上げてください。
 - 本体への電気供給を止めてください。
 - パン底にあるネジ6本を外します。

4. パン底を外します。



>> パン底が外れました。

電装部の開け方

⚠ 危険

主電源を接続したときの高電圧

高電圧による生命の危険

- 電源供給からの切り離し
- 機器の電源が入っていないことを確認してください。

⚠ 注意

水によるダメージ

水漏れがあると本体が故障します。

- 本体への給水を止めてください。
- ハンドシャワーを使って水の供給が止まっていること確認してください。

⚠ 注意

機器本体ハウジングのバリ

電装部内の作業の際にカバー等にて指の怪我の恐れ
保護グローブを使用してください。

注意事項

操作パネルを開けるのにふさわしくない物

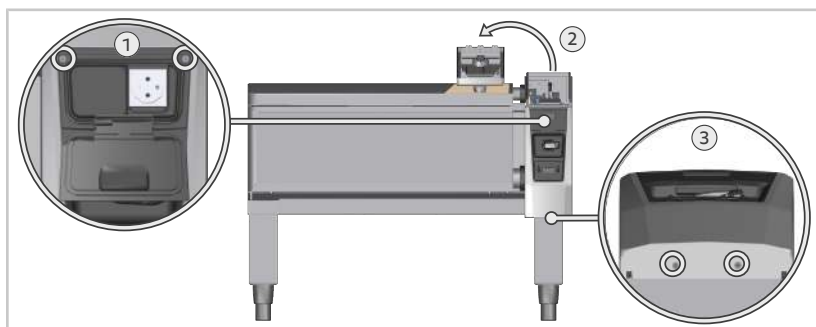
操作パネルを操作する時に先のとがったものを使用しないでください。
ハウジングやガスケットを破損させる恐れがあります。

注意事項

操作パネルを外す際のケーブルや操作パネルの損傷について

操作パネルはアースケーブルで機器電装部につなげてください。
ケーブルが傷つかないように注意して操作パネルを外してください。
操作パネルに傷がつかないように注意して置きます。

- ✓ 機器の電源が入っていないことを確認してください。
- 1. iVario Pro L/XL用設置マニュアル「6.2 機器電装部の開け方」に記載されている通りに機器電装部を開けてください。
- 2. 操作パネルのカバーを開け2本のネジを外してください。
- 3. 操作パネルを外し、傷やダメージがないように段ボールなどで養生をしてください。
- 4. 操作パネルの底の方にあるネジ2本を外します。



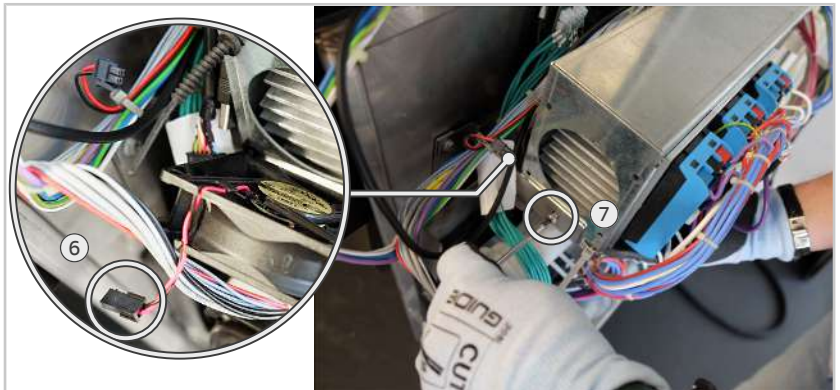
- 5. ハンドシャワーを外します。はんどハンドシャワーホースを巻き上げ固定します。
- 6. 側板が外れるように操作パネルを引き上げます。

7. 側板を外します。



8. プラグを冷却ファンから外します。

9. 横のメタルブラケットが開くようにSSR用のメタルブラケットにあるネジを外します。必要であればネジが外しやすいように冷却ファンをずらしてください。

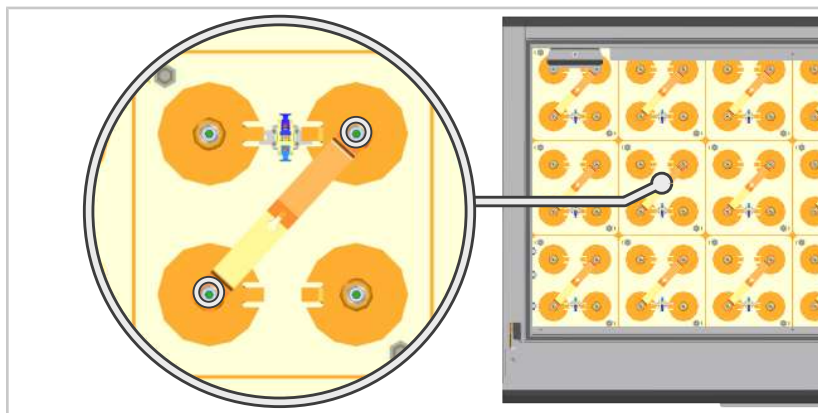


>> 機器電装部が開きました。

サーモカップルの取り外し

- ✓ パンを上げます。
- ✓ パン底は外れている状態です。

1. 当該のサーモカップルについて、以下の手順で進めてください。全てのサーモカップルワイヤハーネスを外してください。すべてのヒーターエレメントについて以下の手順をふんでください。
2. ソケットレンチ8mmでリターンスプリングの2つのナットをゆるめてください。リターンスプリングを取り、サーモカップルから外してください。



3. サーモカップルをI/O基板から外してください。
 4. サーモカップルをハーネスから遮断する、または本体から遮断されたままにしてください。
- >> サーモカップルが外されました。

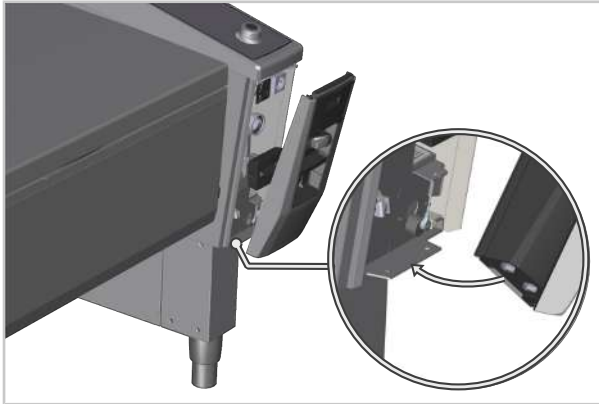
サーモカップルの付け方

トルクレンチ4Nmを準備します。

- ✓ パンを上げます。
 - ✓ パン底は外れている状態です。
1. 当該のサーモカップルについて、以下の手順で進めてください。
 2. ケーブルをI/O基板へつなげます。
 3. パン軸を通してケーブルを引いてください。
 4. リターンスプリングサーモカップルをひっかけます。
 5. トルクレンチ4Nmでリターンスプリングの2つのナットを締めてください。
 6. 温度抵抗ケーブルもろとも共に他のケーブルと一緒にケーブルをかしめてください。
- >> サーモカップルが付きました。

電装部の閉め方

1. 機器電装部を開く手順と逆の順序で進めます。
2. 操作パネルが底ネジの突起部に引っかかるよう押し戻してください。



>> 機器電装部を閉じます。

パンカバーの付け方

1. パン底を取り外す手順と逆の順序で進めます。

注意事項

いくつかのサーモカップルを交換する時には割り当てが必要となります。

割り当ての実施

- ✓ 本体をメインにつないでください。
- ✓ 本体の電源を入れてください。

1. サーモカップルが正しいヒートエレメントに結び付くようサービスレベルから割り当ててください。



>> 割り当てが完了しました。

